

ALAIN BRUNET

Jour de tempête, jour de congé pour Céline Dion. Rien n'est habituel en ce premier novembre.

Un congé pour Céline? Allons donc.

Au bout de quelques heures de répit, le temps se fait long pour l'hyperactive vedette. Et puis après, pourquoi ne pas accorder quelques interviews aux quotidiens montréalais? Et, tant qu'à faire, pourquoi ne pas révéler quelques secrets intimes? Les radiographies de ses cordes vocales, par exemple. Je vous jure que je les ai vues en premier!

Céline Dion fait son entrée au quartier général de Sony Musique. Cheveux fraîchement taillés, long manteau de daim et bottes assorties, traits tirés — elle achevait une séquence éreintante de concerts en province.

Haut perchée sur ses talons, Céline Dion ne regarde pas son monde de haut pour autant.

Après avoir distribué les bises d'usage à ses acolytes, vérifié si la température est acceptable (savez, un tout petit coup de froid peut modifier le cours des choses pour ses précieuses cordes vocales), la reine de notre pop investit le salon réservé aux grands entretiens.

Ce qu'on est impérial chez Sony!

La star retire sa peau de bête à franges, s'installe sur le canapé et cause généreusement, pendant qu'un traiteur courtois, à peine insistant, nous sert des canapés et des eaux minérales. Rien de trop beau pour la classe ouvrière...

«Môman est en tournée. Pas du tout concentrée sur l'album», soupire Céline à la blague, avant de se mettre au diapason de la conversation.

Essoufflée, parfois, mais toujours au poste. Elle court, elle court, la Céline. Chez nous, sur les territoires de l'Autre solitude, chez nos voisins du Sud, sur la terre entière.

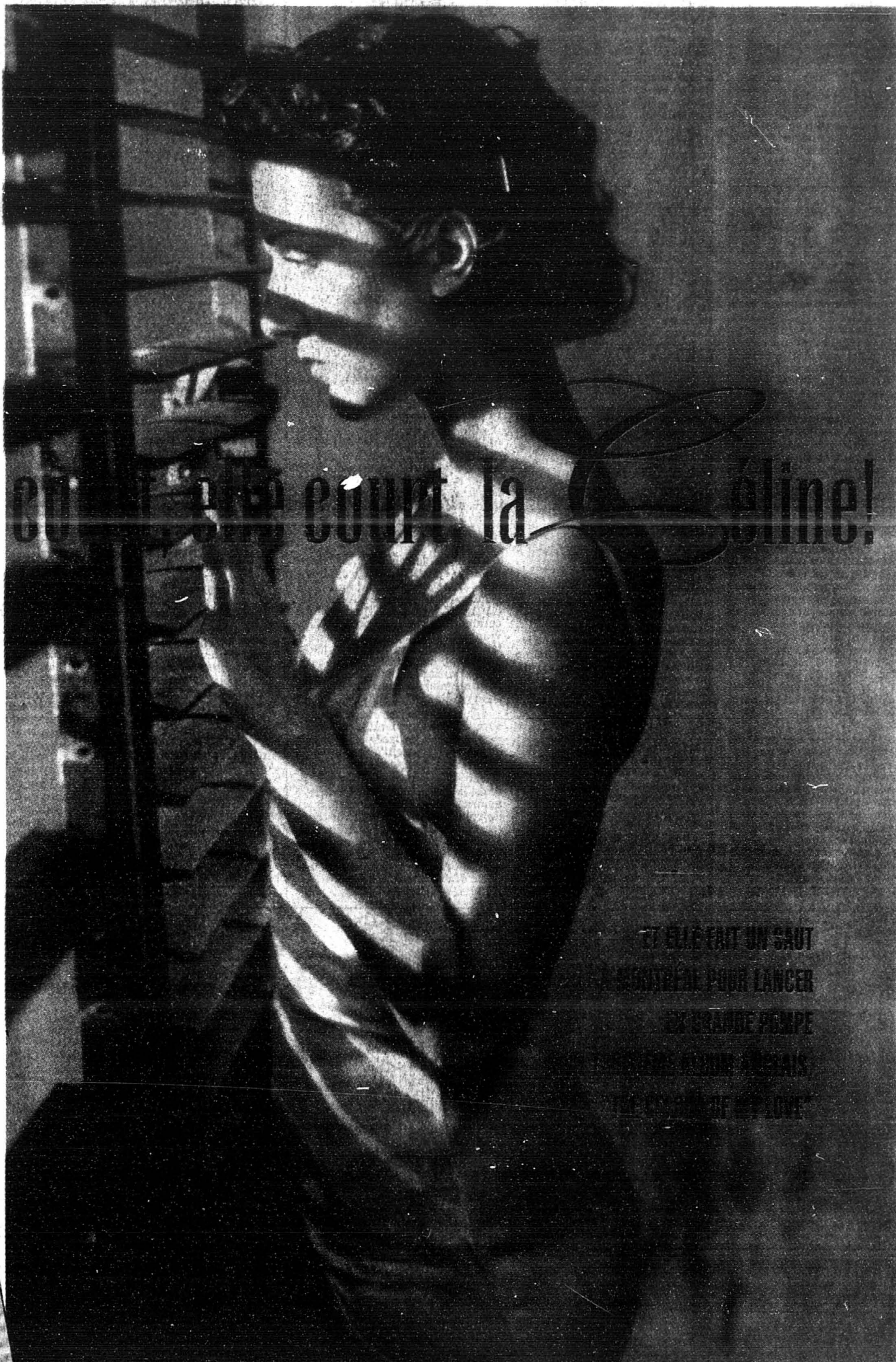
Lorsque, lundi, elle lancera en grande pompe *The Colour Of My Love* au Metropolis, elle interprétera plusieurs titres de ce nouvel album, pour ensuite quitter la ville en catastrophe et remettre ça le lendemain, à Toronto.

Avons-nous déjà noté que quatre stations de radio (CKOI, CKMF, CITE et CFGL) et deux de télé (Quatre-Saisons et Musique Plus) s'appliqueront à diffuser simultanément le plus considérable des lancements de disque à s'être tenus sur notre territoire. Du jamais vu, affirme-t-on.

S'amorce ainsi un nouveau marathon promotionnel: à nouveau, le *Tonight Show* le 12 novembre, *Good Morning America* le 15, une émission spéciale «Eurodisney» diffusée sur le réseau NBC le 21 (dans laquelle Céline côtoie notamment Gloria Estefan et le tandem rap Kriss Kross). On ne compte pas cet autre «special T.V.» retransmis le 5 décembre au réseau CTV, mettant Céline en relief sur son propre terrain: le Québec. Le Disney Channel compte aussi diffuser l'émission, ayant acheté le concept télévisuel avant même qu'il ne soit tourné. Faut-il encore s'étonner de cet horaire d'enfer?

On se plait, par ailleurs à souligner les énormes potentialités commerciales du troisième album anglais de Céline Dion. Chez Epic USA, la Québécoise figure au chapitre des priorités, ex-aequo aux côtés du groupe Pearl Jam — dont le dernier album s'est écoulé à plus de 950 000 exemplaires, et ce en moins de deux semaines!

SUITE À LA PAGE E 2



Elle court, elle court, la Céline!

ET ELLE FAIT UN SAUT
MONTRÉAL POUR LANCER
EX GRANDE POMPE
L'ALBUM «COLOUR OF MY LOVE»

Céline Dion se lance dans un marathon promotionnel jamais vu au Québec



Sur la pochette de l'album, Céline projette une image plus jeune.



Êtes-vous Boschien?

■ Paul Saint-Jean et Pierre Bilodeau, les deux directeurs de l'Écran Humain, sont devenus Boschien à force de vivre dans l'univers de Jérôme Bosch, le peintre des enfers, disparu depuis 1516, dont ils vont tenter de faire revivre l'oeuvre «maudite» dans leur nouvelle création intitulée *Tentations*. Même que certains démons y viendront faire leur apparition en images animées en trois dimensions sur la scène de la salle multimédia du Musée d'art contemporain.

En page E7

Jean-Marc fait encore l'événement!



JEAN-MARC PARENT Théâtre du FORUM

NOUVELLES SUPPLÉMENTAIRES 4 ET 5 FÉVRIER

Reservations: 790.1245 (à titre de service)

CKOI

TVR

VR

VR

VR

VR

VR

VR

VR

VR

VR

VR

VR

VR

VR

VR

CHANSONS

CÉLINE DION

SUITE DE LA PAGE E 1

De loin, Céline Dion est l'artiste d'origine francophone la mieux diffusée dans l'univers anglo-saxon: 2,5 millions de son disque éponyme en anglais (le deuxième) ont été vendus sur terre, dont 1,4 aux USA.

Toujours plus grand, toujours plus gros... «Je pense big, c'est la seule façon d'avancer», pense Céline, péremptoire.

Un conseil du fiancé...

Depuis quelque temps déjà, l'artiste ne cause plus aux côtés de son inséparable manager. Au fait, vous désirez en savoir plus long sur la symbiose Angelli-Dion? Ne comptez pas sur moi. D'autres scribes se feront un plaisir de vous servir.

Cette fois, donc, l'amant-gérant est affairé à faire... rouler des balles blanches sur des verts fleurissants. Un précédent historique! A son affaire, tout de même, le compère Angelli: il aura tôt fait de nous téléphoner afin de vérifier si la conversation s'est bien déroulée.

«René a eu l'impression que tu n'avais pas trippé tant que ça sur l'album, alors que tout le monde a capoté à l'écoute de mes nouvelles chansons. Il m'a dit de surveiller ça lorsque je te rencontrerais», me confie Céline, sourire aux lèvres. Pas inquiétée une miette par ma réaction.

La semaine précédant cet entretien, Angelli et Vito Luprano (producteur exécutif des albums de Céline, aussi chef des dépenseurs pour la filiale canadienne de la multinationale Sony) m'ont effectivement invité à une écoute de *The Colour Of My Love*.

«Affalés dans la rutilante Mercedes du gérant, nous avons procédé à l'écoute de cette production d'envergure. Je ne suis effectivement pas tombé de mon siège (si confortable), mais j'ai néanmoins été impressionné par certaines chansons de *The Colour Of My Love*. A bien des égards, Céline Dion témoignait d'une évolution tangible. Moins de «beurrage», moins d'athlétisme vocal, plus de finesse étaient observables dans cette production certes orthodoxe de facture.

Il faut tout de même se rendre à l'évidence: on a beau dire que Céline Dion est cette «kid star» aussi surprotégée que surdouée, blinée dans un univers acculturé, à la merci du grand moule américain de la pop en série, condamnée à l'orthodoxie et à la variété clinquante, obnubilée par le succès d'une carrière au détriment de l'art, il n'en demeure pas moins que cette chanteuse n'est pas la marionnette que tant de

détricteurs aiment encore imaginer.

Bourreau de travail, sans cesse en quête de perfection, Céline sait fort bien qu'elle n'a pas inventé la roue, mais affirme néanmoins évoluer dans le couloir très étroit de la méga-pop amériquoise.

The Colour Of My Love n'est certes pas un nouvel album d'Annie Lennox ou d'Anita Baker, mais annonce néanmoins un effort certain, question subtilité. Ric Wake, Walter Afanasieff, David Foster, Aldo Nova, Chris Neil, Diane Warren, Guy Roche et autres papas de la pop se voient à nouveau parties prenantes de la constellation Céline.

La matière? Sauf les nombreuses ballades haut de gamme, dont une pour grand orchestre, on remarque davantage de pièces «up-tempo» sur *The Colour Of My Love*. Ce qui, par voie de conséquence, confère une image plus jeune à cette chanteuse que l'on avait si sobrement (...) présenté sur l'album précédent.

«Moi, je fais un disque parce que je pense qu'il y a une évolution. Si je n'ai pas cette impression, je n'en fais pas. Et si jamais on me dit qu'il n'y a pas d'évolution par rapport au disque d'avant, si j'y vois un désintérêt de la part du public, je tombe de haut. Ce que je fais, je le fais avec du feeling. Moi, je veux faire des disques tant que je pourrai m'améliorer.

«Mon premier disque en anglais, c'était comme mon premier de tous. Travailler avec David Foster au début, c'était impressionnant. Mais les choses ne se passent plus exactement ainsi. Mon équipe est de plus en plus solide, plus strong. On ne se laisse plus impressionner aussi facilement. Si une chanson n'est pas parfaite, on la reprend, on prend tout le temps nécessaire.

«Ma musique, c'est comme le magasinage. Lorsque tu commences à faire des sous, tu dépenses ton premier 1000 piastres d'une certaine façon, en te procurant 20 ou 30 morceaux de linge. Mais ces produits ne dureront peut-être pas... Maintenant, avec le même millier de dollars, j'achèterai un ensemble de qualité. C'est la même chose avec le choix des chansons: avant, j'en voulais et j'en voulais, des tonnes. Aujourd'hui, je trie.»

À 25 ans, Céline Dion a acquis plus d'autonomie au sein de la chaîne de création. «J'aimerais bientôt être coproductrice, souhaite-t-elle. Je sais que j'ai encore bien des affaires à apprendre, mais j'estime avoir assez de bagage pour avoir mon mot à dire dans une production. Après tout, c'est de ma carrière qu'il s'agit...»

Avec tout le respect que l'on doit à la chanteuse, on peut se

permettre de lui causer contenu. Ce qui, d'ailleurs, ne la rebute pas une miette.

— Prend Lisa Minelli, Céline. Elle a fait un disque magnifique avec les Pet Shop Boys, elle a pris un risque sur le marché américain, même si cet album n'a pas été vraiment digéré par plusieurs de ses vieux fans.

— Être plus audacieuse, tu veux dire? OK, mais Lisa Minelli, elle, peut faire exactement ce qu'elle veut. Elle pourrait bien virer punk demain matin, parce qu'elle n'a plus rien à prouver. Moi, demain, je n'aurai encore qu'un pied dans le show-business américain.»

Dans sa bulle...

Céline Dion n'a pas encore connu la défaite, ce qui lui confère cette image rutilante mais non moins aseptisée de l'ultime winner, fameux miroir dans lequel se mire le bon peuple.

Céline n'a évidemment que faire de ces analyses.

«Je ne fais pas de mathématiques, soutient la star. Les bulletins sur les palmarès, les premières positions et les trophées, je m'en fiche à la limite.

«Ma vie, ce n'est tellement pas un numéro de palmarès. René, lui, c'est sa job de regarder les chiffres. Y tchèque la gaffe. Pour moi, en tous cas, la musique, c'est l'émotion. Moi je ne figure pas ce qui va pognier et ce qui ne pognera pas. J'évolue normalement.

«C'est vrai que je suis américanisée. Mais tout ce que je choisis est basé sur le feeling. Moi, c'est pas compliqué: je reçois une tonne, et si je tombe en amour avec la tonne, je propose à mon équipe de réaliser mon rêve.»

Céline est, par ailleurs, très consciente de vivre dans un univers clos.

«Ben oui, je suis dans une bulle. Et je suis ben contente d'être dans cette bulle-là, laisse-t-elle tomber candide. Sortir de ma bulle? Je veux bien, mais comment? Mes obligations deviennent tellement envahissantes. Si je sors un soir, je ne peux pas me permettre de crier alouette. La boucane, l'air climatisé, ça peut me mettre à terre pour plusieurs jours.

«Aussitôt que j'arrête de penser à ma discipline, quand je n'ai plus rien à faire, je panique. Depuis l'âge de 12 ans, je n'ai pas arrêté. J'ai été habituée de même.

«Lorsque j'aurai les deux pieds dans la porte du show-business américain, je prendrai le temps de vivre. Je ferai des affaires toutes simples, comme décorer un appartement, décapier un meuble. Tiens, je me déguiserai en Pouné à l'Halloween, je sonnerai à la porte des voisins et leur crierai *La rrousse est douce!*»

ROCK



Rod Stewart

PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

L'art du spectacle selon Rod Stewart

ALAIN DE REPENTIGNY

La tournée s'intitule *A Night To Remember*, une formule ambiguë mais tout à fait indiquée pour l'excellent spectacle qu'a donné Rod Stewart dans un Forum bondé jusque dans ses moindres recoins, hier soir. Une soirée pour se rappeler des nombreux succès du répertoire de l'indestructible Rod depuis plus de vingt ans, mais aussi et surtout une soirée dont se souviendront longtemps les quelques 19000 ou 20000 spectateurs qui avaient le bonheur d'être au Forum.

Comme tous ses contemporains, le chanteur britannique mise sur les valeurs sûres qu'il a popularisées au fil des ans — et son public se sentirait floué s'il ne le faisait pas. Mais si la chose n'est pas qu'un exercice nostalgique, c'est parce que Stewart est un showman extraordinaire et qu'il est et a toujours été un interprète de génie. Ce flair qu'il a pour débusquer les grandes chansons, les piquer aux autres pour les faire siennes et les rendre immortelles, doublé du plaisir palpable qu'il met à les interpréter en fait un artiste à part.

Pourtant, avant le spectacle d'hier, j'avais des réserves. Son

album *unplugged*, prétexte à cette tournée, m'avait agacé tellement il sentait la collection de «greatest hits» adaptée à la mode du jour. Mais voilà, Stewart balayait en quelques instants toutes mes appréhensions en mêlant intelligemment et avec une passion évidente l'acoustique et l'électrique, les incontestables succès à la *Maggie May*, où le violon était bien présent, aux hymnes rock de sa période Faces comme *Stay With Me* — bien servie par le pianiste boogie des Faces Ian MacLagan —, ses récents emprunts dont la sirupeuse *Have I Told You Lately That I Love You* de Van Morrison à la version très rock de *Baby Please Don't Go* que chantait Van the Man avec le groupe Them en 1964.

Et ce faisant, celui qu'on appelait jadis Rod the Mod puis Disco Rod nous offrait sans appuyer une rétrospective non seulement de sa brillante carrière, mais aussi des influences qui l'ont nourrie.

Faut dire qu'il y avait mis les moyens, le Rod. D'entrée il avait eu la lumineuse idée d'installer la scène au beau milieu de la patinoire et de distribuer les musiciens tout autour pour que chacun dans l'ambiguïté ait quelque chose à voir. Ils étaient

tout près d'une trentaine, rockers d'arènes, saxophoniste soul, choristes noirs ressuscités des groupes de doo-wop d'une autre époque aussi bien que musiciens classiques qui, depuis la trappe ou ils étaient assis, mettaient leurs violons et leurs instruments à vent au service de ses chansons. Rod, lui, se dandinait sur un tabouret au-dessus de ses acolytes ou allait les rejoindre en faisant tourner son pied de micro comme savent le faire les grands du rock.

Mais le plus beau dans tout cela, c'est qu'il y avait vraiment de tout pour tous les publics dans ce spectacle, sans pour autant faire de concessions qui auraient fait bâiller les uns ou mis les autres sur le gros nerf. Ben non, tout le monde était debout, et tout le monde chantait à l'unisson, toutes lumières allumées de préférence.

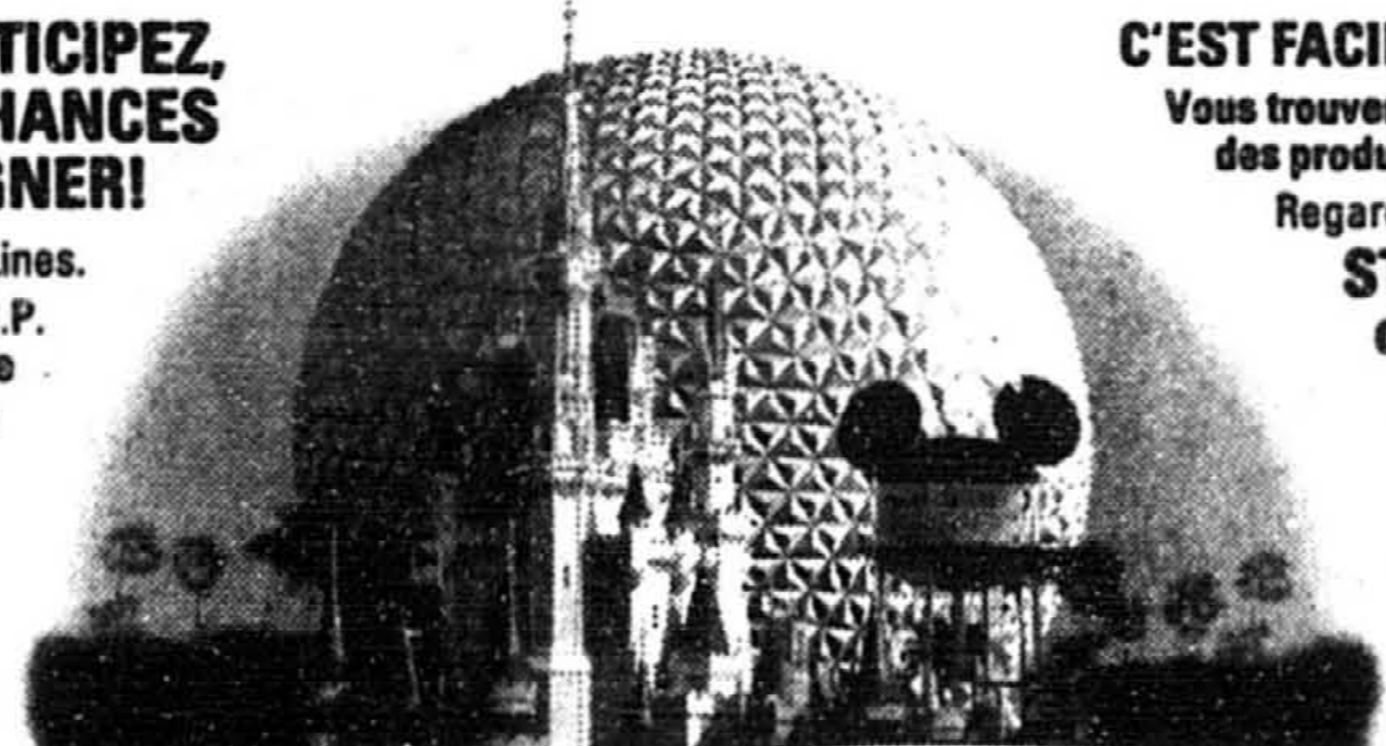
Et ce fut comme cela pendant deux bonnes heures. Qu'il chante Tim Hardin, Tom Waits, Cat Stevens, Curtis Mayfield, Big Joe Williams, Arthur Conley ou ses compositions, de *Every Picture Tells the Story* à *Da Ya Think I'm Sexy*, Rod Stewart est toujours lui-même, pétant le feu et communiquant sa joie de vivre à ses disciples.

Forever Young, comme le dit la chanson.

1 et gagnez!

PLUS VOUS PARTICIPEZ, PLUS VOUS AVEZ DE CHANCES DE GAGNER!

- Vol sur Delta Air Lines.
- Séjour V.I.P. tout compris de 6 jours et 5 nuits au Disney Grand Floridian Beach Resort.



Vous pourriez gagner l'un des 5 voyages pour au Walt Disney World Resort!

C'EST FACILE!

Vous trouverez tous les détails du concours 1, 2 ET GAGNEZ! aux étalages spéciaux des produits Coca-Cola, en format de 2L, chez les détaillants participants.

Regardez l'émission

STAR TREK: THE NEXT GENERATION ce soir à 19 h

sur les ondes de CFCF 12 afin de voir le message publicitaire spécial et notez l'endroit exact où se trouve Mickey sur le site du Walt Disney World Resort. Remplissez le bon de participation et joignez-y le code CUP (code universel de produit) ou un facsimilé de l'un des produits Coca-Cola spécialement identifiés, en format de 2L.



J'ai vu Mickey au

sur le site du Walt Disney World Resort, lors de

l'émission

le

Postez le bon de participation ainsi le code CUP à: CFCF 12, C.P. 1090, V.M.R., Québec, H3P 3C1.

NOM

ADRESSE

VILLE

PROVINCE

CODE POSTAL

N° TEL

Le nom de chacun des gagnants sera annoncé sur les ondes de CFCF 12 une fois par semaine durant les 5 prochaines semaines. Aucun achat requis. Le concours se termine le 3 décembre 1993. Pour participer, vous devez être âgé de 18 ans ou plus. Les règlements détaillés du concours sont disponibles sur demande aux bureaux de CFCF 12, 405, avenue Ogilvy, Montréal, Québec, H3M 1M4, entre 10 h et 17 h, les jours de semaine. "Coke" et "Coca-Cola" sont des marques déposées de Coca-Cola Ltd. "Coca-Cola" et la bouteille distinctive sont des marques déposées de Coca-Cola Ltd. "Toujours" est une marque de commerce de Coca-Cola Ltd.

© The Walt Disney Company

Votre soirée de télévision

La Presse

CHOIX D'ÉMISSIONS par Louise Cousineau

- 17:30 10 — L'ÉVÉNEMENT
Parmis les invités, Vincent Bolduc et Pascale Lefrançois sur l'influence de l'image vs l'écrit.
- 18:20 2 — RAISON PASSION
Pierre Bourgault sur le livre de Claude Fournier sur René Lévesque.
- 19:30 2 — LA PETITE VIE
Papa et Maman se préparent en vue d'un souper avec Guy Carbonneau du Canadien.
- 20:00 27 — YES MINISTER
La grande vie de la politique anglaise.
- 15 — FROU-FROU
Jane Birkin est là.
- 22:00 15 — FONDA ON FONDA
Jane parle de son père Henry.
- 22:30 12 — «LES CANONS DE NAVARONE»
Un bon film de guerre.

	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	Le Téléjournal / Raison passion	Vivre à Northwood	La petite vie	Hockey: les Flames de Calgary vs le Canadien de Montréal				Téléjournal / Sports	L'Univers des Sports (23h15)			
3	The News	CBS News	Entertainment Tonight Weekend Edition	Dr. Ouzin	Harts of the West			Walker, Tesso Ranger	The News	Designing Women		
5	News on 5	NBC News	Jeopardy!	Wheel of Fortune	The Mommies	Cafe American	Empty Nest	Nurses	Sisters	News on 5	Saturday Night Live	
6	Harts of the West	CBC News	Front Page Challenge	Hockey: Les Flames de Calgary vs le Canadien de Montréal				The National / Citybeat (23h25)				
7	Ciné-écran: Le Petit Monstre II	Superceptor		Compétition internationale Sunlife-Skate Canada				Le TVA / Sports	Loto / Casino			
8	Ciné-écran: Le Petit Monstre II	Superceptor		Compétition internationale Sunlife-Skate Canada				Le TVA / Sports	Loto / Casino			
9	Newsline	Regional Contact	Countdown at The Noon America	Dr. Ouzin	Sunlife Skate Canada International				CTV Weekend News / Nightline			
11	College Football (19h30)	Wheel of Fortune	Jeopardy!	George	Where I Live	The Paula Poundstone Show		The Commish	News 6 New England	Neon Armadillo		
12	Le Téléjournal / Raison passion	Vivre à Northwood	La petite vie	Hockey: Les Flames de Calgary vs le Canadien de Montréal				Téléjournal / Sports	L'Univers des sports (23h15)			
13	Ciné-écran: Le Petit Monstre II	Superceptor		Compétition internationale Sunlife-Skate Canada				Le TVA / Sports	Loto / Casino			
14	Paléo	Hockey World	Star Trek: The Next Generation	The Commish	Sunlife Skate Canada International				CTV Weekend News	Paléo		
16	Le Téléjournal / Raison passion	Vivre à Northwood	La petite vie	Hockey: Les Flames de Calgary vs le Canadien de Montréal				Téléjournal / Sports	L'Univers des sports (23h15)			
17	Pousse-Pousse	Omni science	Parler pour parler: Pour que l'amour dure... en 5 leçons.				3 Gars, un samedi soir	Pleasant lire	Cinéma sans frontières: Les Canons de Navarone			
19	College Football (19h30)	Star Trek: The Next Generation	George	Where I Live	The Paula Poundstone Show		The Commish	Baywatch				
20	The Global Family	National Geographic	Senior Report	News: Canada K-235				Conversation (21h45)	Movie: The Forty-Ninth Parallel (22h20)			
21	Lawrence Walk Show	Austin City Limits	All Creatures Great and Small				Keeping Up Appearance	Waiting For God	Fonda on Fonda	Movie: On Golden Pond (22h50)		
22	Sports Plus Magazine	Les Simpson	Elle écrit au meurtre	Cinéma: Le Jeune Einstein				Grand Journal	Sports Plus	Passion plein air	Cinéma	
23	Media Watch	Inside Albany	The Editors	The McLaughlin Group	Yes, Minister	Keeping Up Appearance	Solo	Family Towers	Red Dwarf	Survivors	Movie	
15	Clip postal (11h05)	Rédacteurs en chef	Journal télévisé	Vision 5 (19h35)	Frou-Frou: inv. Jane Birkin	Sacré soirée		Le Cercle de minuit				Kaléidoscope (23h35)
24	Musique Vidéo	Perfecto	Fax	ConcertPlus: Rock Stories: Cream				Musique Vidéo		Musique Vidéo		
25	Tennis (19h30)	Sports 30	La ligue en question	Le monde du sport	Volleyball: La Coupe Dinosaur				Football: Les Lions de la C.-B. vs les Gold Miners de Sacramento			
26	La Tentation de Wino (17h30)	Alto		News				La Retour				
27	The Middle Room	News	Dream On				Passenger 57	Jungle Fever				

• Changement de dernière heure.

DOSSIERS

Télé-violence / Après le premier pas...



DANIEL LEMAY

■ L'interdiction de diffuser des scènes de violence « gratuite » avant 21 h ne règlera pas le problème de la violence à la télévision, et encore moins dans la société. Seuls les naïfs, petits ou grands, peuvent croire le contraire.

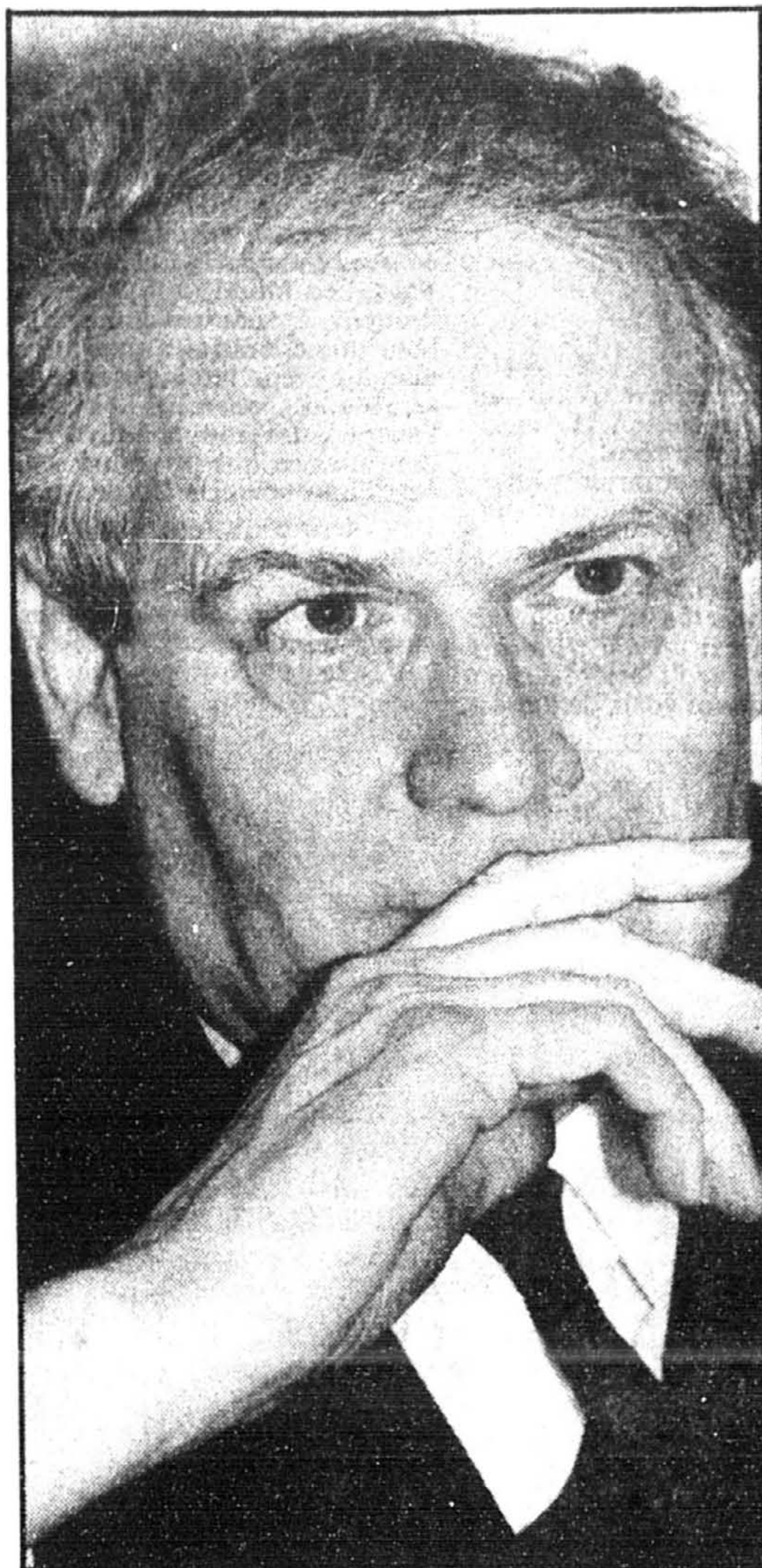
La plupart des observateurs s'entendent toutefois pour dire que le nouveau Code d'application volontaire, élaboré par les diffuseurs privés puis approuvé par le CRTC, constitue « un pas dans la bonne direction ».

Le Code de l'Association canadienne des radiodiffuseurs (ACR), qui sera mis en application le 1^{er} janvier prochain, interdit la diffusion de scènes de violence « gratuite ou idéalisée » et la diffusion de scènes de violence « destinée aux adultes » avant 21 h. Le Code contient des règles strictes sur les émissions destinées aux enfants et des lignes directrices sur les émissions d'information, de sport et d'affaires publiques. Le CRTC exige aussi l'établissement d'un système national de classification pour les émissions diffusées aux heures de grande écoute.

Les autres...

Pour le professeur André Caron, directeur du Centre de recherche sur les jeunes et les médias de l'Université de Montréal, « il s'agit honnêtement d'un bon point de départ ».

« C'est mieux qu'avant (le premier Code de l'ACR datait de 1987) mais il ne faut pas oublier que la télévision, ce n'est pas juste les diffuseurs privés. Les chaînes spécialisées, les chaînes payantes et les locuteurs de vidéos doivent aussi se placer dans ce débat. C'est un grand défi... »



Keith Spicer: la recherche d'un équilibre entre protection des enfants et respect de la liberté d'expression.



Virginie Larivière: une pétition que 1,3 million de Canadiens et Canadiennes ont signée.

Application difficile ?

■ Si le CRTC conserve la responsabilité ultime de faire observer le Code d'application volontaire concernant la violence à la télévision, l'administration du code et le traitement des plaintes relèvent du Conseil canadien des normes de la radiotélévision (CCNR)... un organisme créé par les diffuseurs privés.

Cette proximité pose un problème de dépendance, selon André Caron: « Il aurait été plus simple de confier le tout à un organisme indépendant, une sorte d'ombudsman des téléspectateurs. Le CRTC arrivera peut-être à cette structure dans deux ou trois ans... »

Présentement, la première plainte doit être adressée à la station « fautive ». Les plaignants qui ne sont pas satisfaits peuvent s'adresser au CCNR. Le CRTC « surveillera de près ce processus d'autoréglementation » et entendra quiconque n'aura pas trouvé satisfaction auprès des deux premières instances.

L'an dernier, le CRTC n'a reçu qu'une dizaine de plaintes concernant la violence à la télévision. Curieux, quand on sait que 1,3 million de Canadiens et Canadiennes ont signé la pétition de Virginie Larivière...

L'Alliance pour l'enfant et la télévision souligne que « certains jeux vidéo (Night Stalker, Mortal Combat) se vendent mieux que la plupart des films à succès hollywoodiens ». L'AET, tout en appuyant « énergiquement » le nouveau code des privés, préconise une stratégie globale d'éducation publique qui engloberait la famille et l'école.

Un autre os se situe au niveau des câblodistributeurs qui portent la programmation des réseaux américains, assez portés, comme on le sait sur le Colt 45 et, pour les questions plus graves, sur l'obus anti-char comme moyen de « résoudre les conflits ». Il y a quelques semaines, l'Atorney General Janet Reno a pressé l'industrie américaine de la télévision de recourir « immédiatement » à l'auto-censure pour « réduire sensiblement » la violence à la télé... sinon elle saisira le Sénat d'un projet de loi en ce sens.

L'industrie, là-bas, crie à la censure, invoque le Cinquième amendement, qui garantit la liberté d'expression. La National Rifle Association — puissant lobby des armes, on l'a vu au Point — s'en remet aussi à la Constitution. Beau débat: nos voisins pourraient interdire la violence à l'écran tout en garantissant à n'importe quel zarza le droit de s'acheter une mitrailleuse automatique à l'armoury du coin!

Chacun son code
Ici, les câbles, les chaînes spéciali-

sées (Canal Famille, MusiquePlus, RDS, etc.) et les réseaux payants (Super Écran, First Choice, etc.) doivent faire connaître leurs codes le 6 décembre. Radio-Canada, pour sa part, devrait rendre public les conclusions du processus de révision de ses propres codes touchant la programmation générale, les émissions pour enfants et l'information.

TVA a annoncé il y a quelques semaines la mise sur pied d'un Comité consultatif présidé par l'ex-ministre Claude Castonguay et dont font partie des personnalités aussi prestigieuses que Mgr Jean-Claude Turcotte, archevêque de Montréal, la juge Andrée Ruffo et le doyen de l'UQAM, Claude Corbo. TVA réfléchit toujours sur la façon d'articuler ses « actions positives ».

Même chose à Quatre Saisons. « Nous avions vu venir la chose », nous disait cette semaine Jean Fortier, le vice-président de TQS. « Dès septembre, nous avions déplacé notre Cinéma de 20h à 21h. C'était aussi une question de stratégie mais à cet égard, nous sommes déjà en conformité avec le Code de l'ACR. » Un comité interne — programmation, acquisitions, services juridiques — a été mis sur pied pour « comprendre et interpréter » le reste des dispositions. TQS ne diffuse pas d'émissions pour enfants — un gros « problème » de moins — mais doit voir comment, par exemple, elle peut éviter « d'encourager » ou d'« exploiter les actes de violence qui sont en marge de la pratique régulière » du hockey?

Pour les nouvelles et émissions d'affaires publiques, le Code fait appel au « discernement » des décideurs qui doivent désormais « informer à l'avance les téléspectateurs de la présentation de scènes de violence qui sortent de l'ordinaire ou de reportages qui font état de sujets délicats comme l'agression sexuelle... », surtout aux heures où les enfants peuvent être à l'écoute.

On se dirige donc vers deux bulletins de nouvelles: un « pour tous » à l'heure du souper et un bulletin « pour adultes » en fin de soirée. « Les diffuseurs le faisaient déjà de façon informelle », soutient André Caron qui, par ailleurs, souhaiterait une gradation des contenus violents après 21 h.

« Comme il se fait en Angleterre. À neuf heures et une, il ne faut pas passer du blanc au noir. Surtout les jeudi, vendredi et samedi soirs où nos études ont démontré qu'après 21 h, les enfants comptaient encore pour plus de 15 p. cent de l'auditoire. »

Rappelons finalement que le CRTC « imposera l'observation de ce code comme condition de licence » des télédiffuseurs. Au su de l'énergie déployée par Keith Spicer pour amener les diffuseurs à cet « équilibre délicat mais indispensable entre la protection des enfants et le respect de la liberté d'expression », il sera intéressant de voir à quelle distance de la « ligne » les télédiffuseurs choisiront de marcher... droit.

Louise Cousineau

Ça sent bon l'amour, le pâté et le fric

Si j'étais président d'une université, je donnerais un doctorat honorifique en psychologie à René Angéllil, le créateur, agent, fiancé et bientôt mari de Céline Dion. Nous émergions collectivement d'une méchante campagne électorale, du changement d'heure et de la première tempête de neige, dur dur sur tous les fronts, et voilà que le bon docteur Angéllil nous a tous changé les idées. Adieu déprime. Merci.

L'annonce des fiançailles a fait les nouvelles télévisées: j'ai vu Pierre Bruneau brandir le magazine 7 jours en fin de bulletin. Comme par hasard, Maman Dion lançait sa ligne de petits pâtés le lendemain chez Eaton. Ses 14 enfants y étaient, y compris Céline. L'événement fut dument couvert chez Sonia Benzera.

Lundi, deux réseaux de télévision — Quatre Saisons et Musique Plus — et quatre stations de radio oublieront leurs querelles fratricides — même si on est en période de sondages à la télé — pour couvrir simultanément le lancement du disque anglais de Céline, *The Colour Of My Love*. Dans le livret du disque, vous trouverez la déclaration publique d'amour de Céline à René. In English, mais ce n'est pas difficile à comprendre. Une campagne parfaite jusqu'à présent.

Ces odeurs d'amour, de pâté et de fric ont attiré une meute de journalistes au lancement de Maman Dion chez Eaton jeudi. Le plus effronté d'entre eux fut toutefois refoulé à la porte par M. Angéllil: Rrrraymond Beaudoin de *Taquinons la planète*, Rrrraymond y a même perdu sa barbichette.

M. Angéllil, qui aime bien contrôler les journalistes qui parlent de Céline, n'a pas prisé il y a deux ans une question de Rrrraymond Beaudoin à Céline.

« You English Johnny Carson, you English Arsenio Hall, you French René Angéllil », avait dit l'abominable.

Les Bleu Poudre n'ont jamais utilisé l'extrait, dit le réalisateur François Dunn, « parce que nous sommes gentils avec les artistes. En échange, nous croyions obtenir des "considérations futures" de la part de René Angéllil ».

Mais un soir où les invités manquaient, Rrrraymond Beaudoin, qui jouait le gars un peu saoul dans un bar, a raconté quelque peu l'histoire à la télé.

François Dunn affirme que Rrrraymond Beaudoin ne sera pas au lancement de Céline au Metropolis lundi.

Je ne suis pas sûre de le croire...

La grammaire en dessins animés

J'ai oublié depuis longtemps la plupart des règles de grammaire. Mais j'ai fini par piger qu'un sujet au pluriel demande un verbe du même métal. Dans mon temps, on nous le faisait copier cent fois.

La pédagogie a changé. Voilà que Radio-Québec lance une grammaire télévisuelle en dessins animés, intitulée *L'Aventure de l'écriture*. Pas une règle de grammaire à l'horizon. Les X sont en motocyclette, les S en mobylette. Ils viennent se poser au bon endroit de la phrase et de l'histoire. 300 capsules de trois minutes et demie et d'une minute et demie seront à l'affiche de la chaîne éducative à compter de lundi.

« On ne veut pas le savoir, on veut le voir », disait ce visionnaire d'Yvon Deschamps. Les dessins animés racontent des histoires. En les diffusant souvent, comme les publicités, on pense créer des réflexes automatiques chez l'enfant. « Qu'ils soient tombés dans la bonne orthographe quand ils sont petits », a lancé la directrice du projet Michèle Tougas.

Les dessins animés ont été réalisés par la maison Ciné-Groupe de Montréal, qui fait notamment *La Bande à Ovide* et *Les Oursons volants*. Radio-Québec espère vendre le produit à l'étranger. Déjà la France serait intéressée. Avec l'argent qui rentre, on souhaite faire d'autres capsules.

J'ai très hâte qu'ils en soient aux accords de participes de verbes pronominaux. Une petite pub là-dessus me ferait le plus grand bien.

Québec Magazine: le patron est déçu

Lors des derniers sondages BBM réseau de la semaine du 7 au 13 octobre, l'émission *Québec Magazine* animée par Monique Simard à Radio-Québec a obtenu 22 000 téléspectateurs. Radio-Québec est habitué à des chiffres plutôt maigres. 22 000, c'est cadavérique et ça émeut beaucoup le vice-président à la programmation Daniel Beauchesne.

Il ne remet pas en question la qualité de l'animatrice, ni la participation des régions. Le remède projeté: déménager l'émission qui passe actuellement le mercredi à 20 h.

Pourtant, la compétition n'est pas si forte que ça ce soir-là. Du hockey à TVA, le téléroman très moyen *Sous un ciel variable* à Radio-Canada et *Croque Monsieur* à Quatre Saisons. Bref, une heure où les amateurs de solide zapent terriblement à la recherche de quelque pâture.

J'ai regardé *Québec Magazine* à plusieurs reprises. Pour en ressortir avec une impression de déjà vu. Ou alors d'insignifiant. J'ai vainement tenté de m'intéresser lors de la première émission à un présumé scandale sur les clubs de pêche privés — le reporter tournait autour du pot sans y aller vraiment — ou de cartes de crédit envoyées quand même à des consommateurs non solvables. Depuis j'ai peiné sur un interminable reportage sur le vote des fonctionnaires, sur des dénonciations de Bernard Bouland et des entrevues de Monique Simard. En baillant d'ennui hélas.

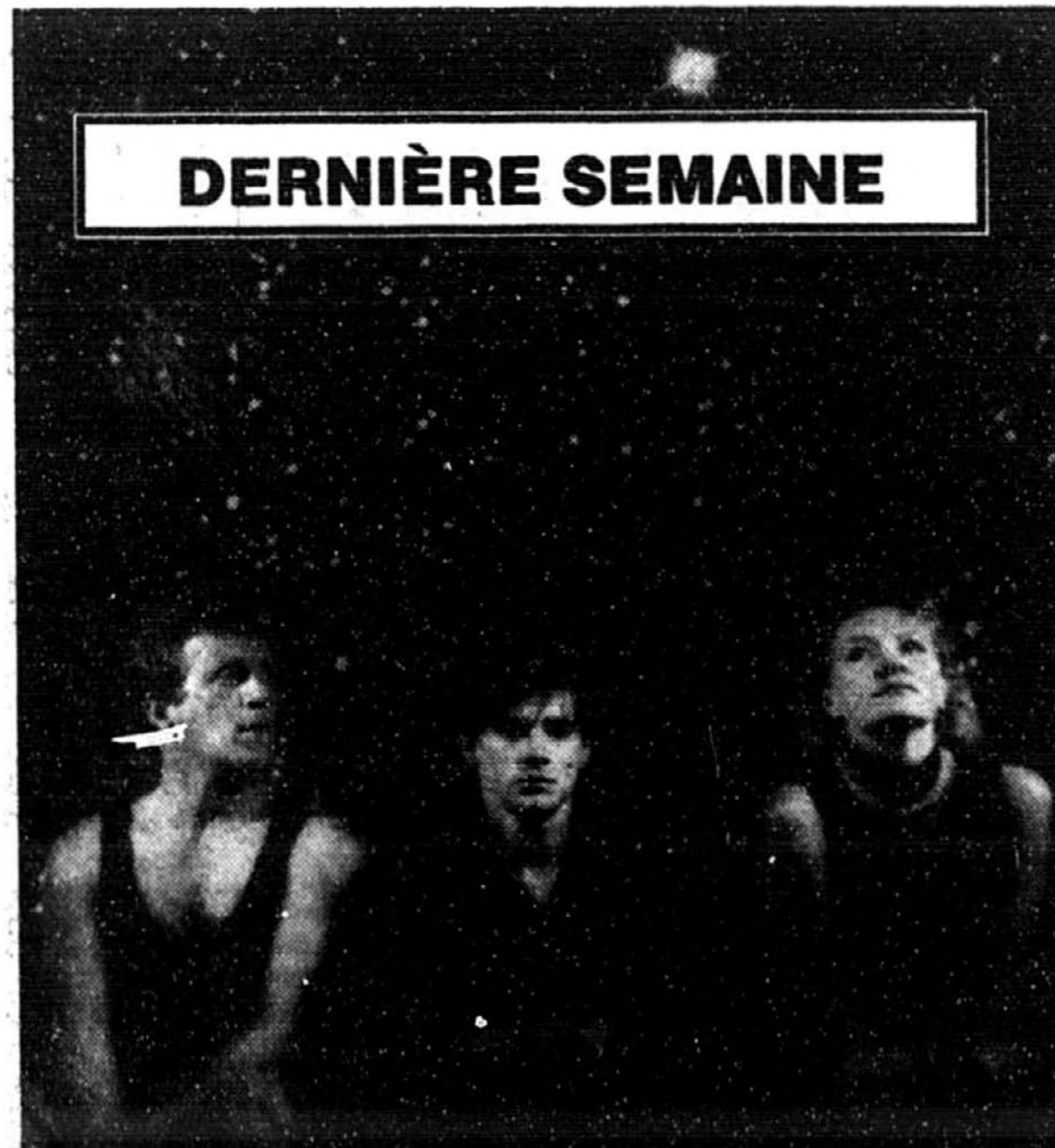
Je ne sais pas si un changement d'heure sera le remède miracle. En attendant, mieux vaut changer de canal.

Du 4 octobre au 12 novembre

Natures mortes

de Serge Boucher mise en scène de Michel Tremblay

DERNIÈRE SEMAINE



Roger Léger Pierre Rivard Élise Guilbault

décor de Richard Lacroix, costumes de François Laplante
éclairages de Guy Simard, environnement sonore de Claude Lemelin
assistance à la mise en scène et régie de Alain Roy

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS
100, avenue des Pins Est, Montréal

Mardi au samedi: 20 heures
Le dimanche: 15 heures

Réservations: (514) 845-7277

Les Arts du Maurier Ltée

présentent du 27 octobre au 4 décembre 1993

Une coproduction de la Société de la Place des Arts de Montréal et du Théâtre Repère, Québec

Annabelle et Zina

de CHRISTIAN RULLIER



mise en scène de JACQUES LESSARD
MONIQUE MILLER,
SYLVIE-CATHERINE BEAUDOIN

scénographie de MICHEL ROBIDAS
éclairages de CLAUDE ACCOLAS
bande sonore de RICHARD SOLY

Théâtre du Café de la Place
Place des Arts

INFO ARTS Bèll

Réservations téléphoniques
514 842 2112. Frais de service
ADMISSION: 514 790 1245

(514) 790-ARTS

Le Femina va à L'Oeil du silence de Marc Lambron

L'ironie de l'histoire, c'est que le lauréat qui était également favori pour le Goncourt, se voit ainsi ravir le plus prestigieux des prix littéraires français

d'après AP et AFP
PARIS

Les jurés du prix Femina ont pris les devants cette année en attribuant, hier, le premier prix de la rentrée littéraire à Marc Lambron pour son roman *L'Oeil du silence*, publié chez Flammarion. Le Femina étranger a été décerné au Britannique Ian McEwan pour son livre *L'Enfant volé*, publié chez Gallimard.

Marc Lambron l'a emporté au 2^e tour par six voix contre deux à Malika Mokeddem (*L'Interdite*, chez Grasset) et une voix pour Christophe Bataille (*Annam*, chez Arles) ainsi que pour Jack-Alain Léger (*Jacob Jacobi*, chez Julliard).

L'Oeil du silence brosse le portrait de Lee Miller, modèle devenue photographe après avoir posé pour le peintre et photographe américain Man Ray. Un portrait «romancé» dans le sens où Marc Lambron imagine une rencontre entre son héroïne et un photographe de presse imaginaire dans l'Europe dévastée de 1944-45. Dans la réalité, sa beauté et sa personnalité avaient non seulement fasciné Man Ray mais aussi Jean Cocteau et Picasso.

Marc Lambron signe ainsi à 36 ans un troisième roman qui a séduit les jurés du prix Femina. Celles-ci avaient décidé de renouer avec la tradition en devantant de quelques jours le Goncourt qui sera décerné lundi avec le Renaudot. À l'origine le Femina précé-

dait en effet le plus célèbre des prix littéraires français.

L'ironie de l'histoire c'est que Marc Lambron figurait aussi à l'origine parmi les favoris du Goncourt.

«Pour moi», confiait récemment Marc Lambron à France-2, «Lee Miller, c'est un mystère, c'est une muse, c'est une femme fatale et c'est l'histoire aussi d'un regard. Et un regard qui est double puisqu'au début de sa vie c'est quelqu'un qui a été constamment exposé, à la fois aux désirs et aux regards des hommes qui l'ont photographiée, et cette femme-statue — celle que Cocteau a décrite — je crois qu'un jour elle en a eu assez et qu'elle a cherché sa propre liberté en devenant elle-même photographe. Et donc

L'Oeil du silence, qui pour moi est une allégorie de la photographie, c'est l'histoire de quelqu'un qui joue sa liberté, qui cherche son identité, sa vérité à travers ce métier de photographe.»

L'un est fictif, l'autre est réelle

Marc Lambron, dans ce troisième roman très achevé, réunit un personnage de fiction, l'Américain David Schuman, et cette femme au destin étonnant, Elisabeth «Lee» Miller, qui a véritablement existé.

Devenu marchand d'art célèbre, cet Américain, avant sa mort, a confié à un ami français un manuscrit sur l'histoire de son amour. Un amour vécu, de Paris à

Bucarest, dans le bruit et la fureur de la fin de la Deuxième Guerre mondiale.

Alors correspondant de guerre pour *Life*, David Schuman rencontre Lee, photographe pour *Vogue*, dans Paris libéré en août 1944. Lee, blonde à la beauté androgyne, le séduit d'emblée. Elle pose une condition: «Ne me demandez rien. Jamais rien». Ensemble, ils partent «couvrir» l'avancée des troupes alliées, dans une odyssée qui les mène à travers l'Europe qui se libère.

À mesure de leur progression dans une Europe dévastée, dans ce «voyage expiatoire, initiatique», David recompose le puzzle du passé douloureux de Lee. Enfant, elle a été violée et son «boyfriend» s'est noyé sous ses yeux.



Marc Lambron

«Plus on avance dans l'espace, plus on remonte dans le passé», explique Marc Lambron.

Par flash-backs, il raconte la vie de Lee: mannequin célèbre à New York, elle rencontre en 1929 l'artiste Man Ray à Paris, qui tombe fou amoureux et fait d'elle des portraits qui l'immortalisent. L'une de ses oeuvres célèbres, le métronome, porte une photo d'oeil sur le balancier, celui de Lee. Picasso la peint en Arlésienne, Cocteau la change en statue dans le film *Le Sang d'un poète*. Après la guerre, elle épousera Roland Penrose, historien d'art anglais.

Bardé de diplômes

Cet hommage à une femme l'est également à une époque — le titre du roman est celui d'une oeuvre de Max Ernst — et Marc Lambron a voulu dresser un «bilan de fin de siècle».

Marc Lambron confesse que ce troisième roman est «paradoxalement le plus personnel». Il s'est mis en disponibilité du Conseil d'État, la plus haute instance juridictionnelle française, pour l'écrire, après avoir été «ébloui» par l'apparition de Lee dans le film de Cocteau.

Né en février 1957, couvert de diplômes des plus prestigieuses écoles françaises (École nationale d'administration, École normale supérieure, agrégation), il est l'auteur de *L'Impromptu de Madrid* (1988), prix des Deux-Magots, sorte d'éducation sentimentale en Espagne. On l'avait alors comparé à Paul Morand, sur lequel il avait fait un mémoire remarquable.

La Nuit des masques (1990) poursuit sur le même ton de légèreté, avant des chroniques, l'an passé sous le titre *Carnet de bal*.

Marc Lambron est également critique littéraire à l'hebdomadaire *Le Point* et collabore à différents journaux. Père de trois enfants, il se compare à un «mineur de *Germinal*», menant une «vie disciplinaire», partagée entre écriture, journalisme, et famille.

Per celebrare Goldoni 1793-1993

LA LOCANDIERA

COMÉDIE DE CARLO GOLDONI TRADUCTION DE MARCO MICONE MISE EN SCÈNE DE MARTINE BEAULNE

Décor CLAUDE GOYETTE Costumes JEAN-YVES CADIEUX Éclairages MICHEL BEAULIEU Musique originale SILVY GRENIER Accessoires JEAN-MARIE GUAY Assistance à la mise en scène et régie ALLAIN ROY

DU 16 NOVEMBRE AU 11 DÉCEMBRE Mardi au vendredi, 20 h, samedi, 16 h et 21 h

RÉSERVATIONS 866-8667 INFO-GROUPES 866-8180

Tarif réduit 30 minutes avant le lever du rideau: 20\$ argent comptant seulement (tarifs spéciaux durant la prévente)

84, rue Ste-Catherine Ouest, Métro Place-des-Arts

La Presse

théâtre du nouveau monde

THÉÂTRES ASSOCIÉS INC. PRÉSENTE

L'HEURE DU THÉÂTRE

A L'AFFICHE

IVANOV

Du mercredi 27 octobre au samedi 4 décembre.
20h, du mar. au ven.: 16h30 et 21h, le sam.: 14h30, dim. 7 novembre. Relâche: dim. et lun.

COMPAGNIE JEAN DUCEPPE
THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE
(514) 842-2112
(514) 790-1245

LES REINES DE LA RÉSERVE

Dimanche 6 novembre (Ste-Marie-de-Beauce), 20h. Auditorium Polyvalente Benoît-Vachon.
THÉÂTRE POPULAIRE DU QUÉBEC
(418) 387-2200

ANNABELLE ET ZINA

Du mercredi 27 octobre au samedi 4 décembre.
20h, du mar. au ven.: 16h30 et 21h, le sam. Relâche: dim. et lun.
THÉÂTRE DU CAFÉ DE LA PLACE
(514) 842-2112
(514) 790-1245 (Admission)

LES GARS D'À CÔTÉ

Du vendredi 12 novembre au dimanche 5 décembre.
20h, du mar. au sam.: 15h, le dim.
RESTAURANT-THÉÂTRE LA LICORNE
(514) 523-2246

YERMA

Du mardi 9 novembre au samedi 4 décembre.
20h, du mar. au ven.: 16h et 21h, le sam.: 15h, le dim.
THÉÂTRE DU RIDEAU VERT
(514) 844-1793

ACCIDENTS DE PARCOURS

Du jeudi 25 novembre au samedi 4 décembre
20h, du jeu. au sam. (grand public)
Relâche: du dim. au mer.
NOUVELLE COMPAGNIE THÉÂTRALE
SALLE DENISE PELLETIER
(514) 253-8974

CENDRES DE CAILLOUX

Du mardi 16 novembre au samedi 18 décembre.
20h, du mar. au sam.
Relâche: dim. et lun.
ESPACE GO
(514) 271-5381

LA LOCANDIERA

Du mardi 16 novembre au samedi 11 décembre.
20h, du mar. au ven.: 16h et 21h, le sam.
Relâche: dim. et lun.
THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE
(514) 866-8667

JE VOUS ÉCRIS DU CAIRE

Du vendredi 22 octobre au dimanche 14 novembre.
20h, du mar. au sam.: 15h, le dim. Relâche: dim. 24 octobre et les lun.
THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI
(514) 282-3900

NATURES MORTES

Du lundi 4 octobre au vendredi 12 novembre.
20h, du mar. au sam.: 15h, le dim.
Relâche: lun.
THÉÂTRE DE QUAT'SOUS
(514) 845-7277

THÉÂTRE SAINT-SAUVEUR

LA VOITURE PIÉGÉE

SOUPER-THÉÂTRE MEURTRES & MYSTÈRES
Mise en scène: André Richard



FRANCE CASTEL • ANDRÉ RICHARD
DOMINIC PHILIE • JOSÉE MARTIN • MARC HÉBERT
AU PIANO: PIERRE BENOIT

Textes de Marc Grégoire & André Richard

FORFAIT SOUPER-THÉÂTRE HÉBERGEMENT-PETIT DÉJEUNER
RÉSERVATION: (514) 227-8466 / (514) 476-9995
22 rue Claude St-Sauveur • Sortie 60 Aut. 15

Je vous écris du Caire

du 22 octobre au 14 novembre
de Normand Charette
mise en scène d'Alexandre Hausvater

avec
Luc Durand
René Gagnon
Jean Marchand
Aubert Pallascio
et Linda Sorgini



Et les concepteurs: Suzanne Beaudry, Michel Demers, Guy Simard, Veronique Boiboën, Jean Marchand et Harold Bergeron.

Direction artistique: Michelle Rossignol

théâtre d'aujourd'hui
3900, rue St Denis, Montréal, Québec, H2W 2M2

Réservations: (514) 282-3900

nt northern telecom

Louise Bessette réalise un autre exploit



Louise Bessette

CLAUDE GINGRAS

■ Le récital de musique contemporaine présenté hier soir au Festival international de Piano n'était pas entièrement québécois, comme on l'avait d'abord annoncé, mais moitié-québécois, moitié-français.

Rien dans le programme imprimé ne l'indiquait. À cet égard, les notes illisibles de M. Patrick Schupp, qu'on a retrouvées quotidiennement cette semaine, telles des parasites dont on n'arrive jamais à se débarrasser, ont atteint un comble hier soir. Il manquait les dates de composition de presque toutes les pièces et les noms des deux auteurs inconnus n'é-

taient même pas accompagnés de leurs prénoms.

Qui est «P. Boivin»? Qui est «A. Gaussin»? Ce sont des français. On s'est bien douté qu'il s'agissait d'étrangers puisqu'ils étaient absents au moment des saluts, alors que les trois premiers, qui sont québécois, étaient là. Encore fallait-il le préciser. Louise Bessette, qui donnait le récital, a dû me fournir elle-même ces renseignements, précisant — parce que je le lui ai demandé — que M. Schupp, pourtant payé pour écrire ces notes, n'avait même pas pris la peine de communiquer avec elle pour obtenir ces renseignements élémentaires et les inclure dans ces textes qui, avec les précédents, ont donné au Festival

une allure d'amateurisme extrêmement regrettable.

Autre omission du programme: la première partie se voulait une sorte de petite rétrospective «Gilles Tremblay et ses élèves». Étonnement, ici, de Tremblay, signalant par ailleurs que le texte qu'il avait fourni (du travail de moins pour M. Schupp!) avait été coupé. On pourrait continuer ainsi longuement. Sans parler de la typographie même des programmes, en caractère très petits et écrasés, rendant la lecture extrêmement difficile dans cet éclairage tamisé. Bien sûr, il fera toujours trop clair pour prendre connaissance de la prose de M. Schupp, mais on aimerait quand même pouvoir lire les titres des pièces!

Peu à dire du récital lui-même, sauf pour souligner ce nouvel exploit de Louise Bessette d'avoir mémorisé cette musique souvent très complexe et de l'avoir exécutée avec une telle *maestria*, bien que je m'étonne qu'elle ait trouvé quelque intérêt aux musiques de Serge Provest, puérile improvisation à la Rachmaninov, d'André Villeneuve, interminable élucubration aux accords espacés, genre Satie, et de Boivin (l'un des deux Français), sorte de toccata sans conséquence.

Les deux premières pièces de Tremblay ont un peu vieilli; la troisième, venue 20 ans plus tard, se souvient encore de Messiaen mais est aussi plus dépouillée. La pièce de Gaussin (l'autre Français) est une vaste «étude de so-

norités» comportant des naïvetés et des recherches. Elle fut très applaudie, très sifflée aussi, par quelques douzaines de personnes qui n'avaient pas fui à l'entracte.

Dernier récital ce soir: Maria Tijo, dont ce sont les débuts à Montréal.

LOUISE BESSETTE, pianiste. Hier soir, salle Pierre-Mercure de l'UQAM. Dans le cadre du cinquième Festival international de Piano de Montréal. (Radiodiffusion: CBF-FM, 26 jan., 20 h.)

Programme: Phases (1956); Réseaux (1958); Traçantes (1976) — Gilles Tremblay; Quatrième Terre: Chorals (1992) — André Villeneuve; Etal Surgissements (1993) (création) — Serge Provest; Domino (1985) — Philippe Boivin; Arcane (deuxième version, 1988) — Alain Gaussin

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT 45^e Anniversaire
9 novembre au 4 décembre

Verma

FEDERICO GARCIA LORCA
Adaptation: JEAN CAMP
Mise en scène: GUILLERMO DE ANDREA

MARIE TIFO
GUY THAUVERTE
FRANÇOISE FAUCHER
HÉLÈNE LOISELLE
MONIQUE SPAZIANI
DENIS ROY
SYLVIE LEGAULT
MARIE-HÉLÈNE GAGNON
MANON VALLÉE
JACINTE POTVIN
JULIA CRISTINA
PIERRE LE DUC
LOLA CASTRO
MARCOS MARIN
GUILLERMO D'ASTOUS

DECOR: RICHARD LACROIX
COSTUMES: FRANÇOIS BARBEAU
ÉCLAIRAGES: MICHEL BEAULIEU
CHORÉGRAPHIE: JULIA CRISTINA

RÉSERVATIONS: 844-1793

DUCEPPE
du 27 octobre au 4 décembre 1993

Ivanov

d'Anton Tchekhov

Mise en scène d'Yves Desgagnés
Traduction de Simone Sentez-Michel et Claude Regy

avec Gilles Renaud
Emmanuel Bilodeau, Jean-Pierre Chartrand,
Yukari Cousineau, Michel Dumont, Maude Guérin,
Anatoli Iakovenko, José Malette, Patricia Nolin,
Michel Poirier, Guy Provest, Monique Richard,
Gisèle Schmidt, Claude Simard, Serger Trofanov,
Louise Turcot, Julie Vincent

Concepteurs: Stéphane Roy, François Barbeau,
Michel Beaulieu, Catherine Gagnon

Théâtre Jean-Duceppe
Boulevard de l'Église 110A, 1142 2112
Montréal, Québec H3B 2A5

Les garçons d'à côté

DE TOM GRIFFIN

NORMAND CHOUINARD
PIERRE COLLIN
MARTIN DRAINVILLE
RÉMY GIRARD
JOSÉE LABOSSIERE
MARCEL LÉBOEUF
ROBERT J.H. PAQUETTE
CHRISTIANE PROULX
FERNAND RAINVILLE

TRADUCTION DE VIGLETTE CHAUVEAU - MISE EN SCÈNE DE JEAN-DENIS LÉDUC
CONCEPTEURS ANDRÉ BARBE, MONIQUE CORBEIL, DIANE COUDÉ, MICHEL HINTON, DANIEL SIMARD, GUY SIMARD
LE THÉÂTRE DE LA MANUFACTURE ET LE THÉÂTRE DES GRANDS CHÊNES

FORFAIT SOUPER-THÉÂTRE "SPECTACULAIRE"
Le meilleur de nous mêmes

Hydro-Québec
Esso
L'Impériale
BANQUE NATIONALE
VIA RICHIE

LA LIC RESTAURANT THEATRE 523-2244

cjms 1280

Broue

Gâtez vos proches à Noël
Offrez de bons billets Broue

SUPPLÉMENTAIRES
DU 1^{er} AU 5 FÉVRIER 94
6500 NOUVEAUX BILLETS

En vente aujourd'hui à 10h

Un simple coup de fil
790-1245

Une comédie de
CLAUDE MEUNIER / JEAN-PIERRE PLANTE / FRANCINE RUEL / LOUIS SAIA / MARCEL GAUTHIER / MARC MESSIER / MICHEL CÔTÉ
Avec MICHEL CÔTÉ / MARCEL GAUTHIER / MARC MESSIER

THÉÂTRE OLYMPIA
9 AU 13 NOV. COMPLET / 16 AU 18 DÉC. COMPLET

BILLETTS EN VENTE AU THÉÂTRE (Information: 286-7831 ET PAR TÉLÉPHONE 790-1245) (Frais de service)

Donnez généreusement

Association Canadienne de l'Ataxie de Friedreich
FONDATION CLAUDE ST-JEAN
C.P. 3725 SUCCURSALE B
MONTREAL, QUEBEC
H3B 3L7

L'enchantement se poursuit...
SUPPLÉMENTAIRES
19-20 NOVEMBRE
en vente maintenant

Shéhérazade

Contes Osés et Gourmands
Avec ANNE LETOURNEAU - Mise en scène ANDRÉ MONIMORENCY

Théâtre St-Denis 2
1594, rue St-Denis
10 AU 14 NOVEMBRE

Billets en vente au théâtre (info: 849-4211)
et TICKETMASTER - Achat par téléphone: 790-1111

GROUPES (info: 849-4211)
127-3644

CHMS 1280

Dutoit-OSM atteint le «50» avec 4 nouveaux titres, dont un Bartok vertigineux



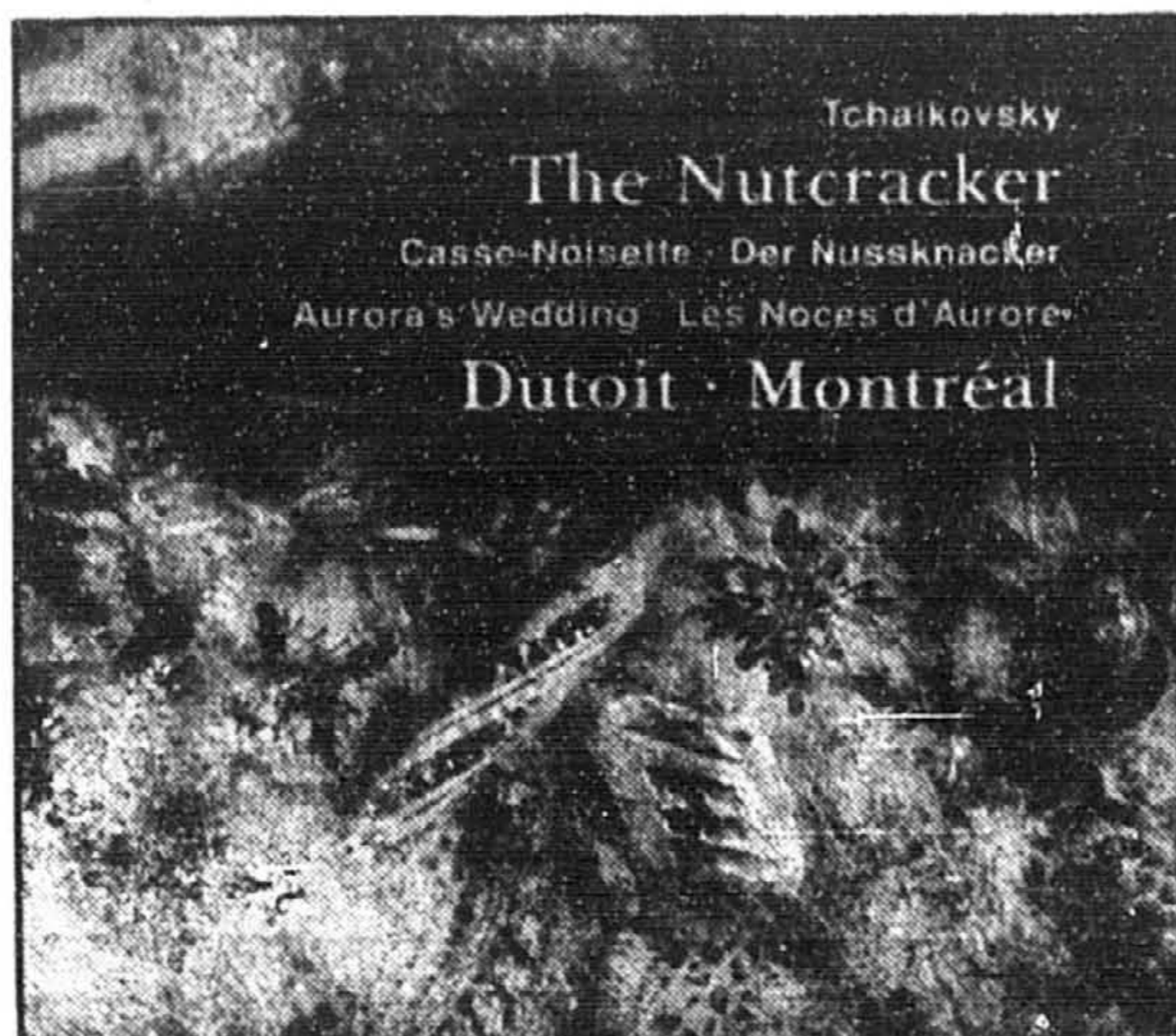
CLAUDE GINGRAS

L'événement est à signaler: 50 enregistrements, et même un peu plus, ont été publiés à ce jour dans le cadre de l'association de la Decca / London avec Charles Dutoit et l'Orchestre Symphonique de Montréal.

Plus précisément: l'intégrale du ballet *Casse-noisette*, de Tchaïkovsky, qui vient de sortir, est le 50e enregistrement paru depuis 1980, c'est-à-dire depuis l'intégrale de *Daphnis et Chloé*, de Ravel. Le nombre d'enregistrements réalisés est plus grand encore puisque d'autres sont «en boîte» et paraîtront plus tard, notamment *L'Enfant et les sortilèges*, également de Ravel, la *Messe glagolitique*, de Janacek, et, bien sûr, *Les Troyens*, de Berlioz, réalisés le mois dernier.

Autre précision: ces 50 enregistrements correspondent à davantage que 50 disques puisque certains consistent en des coffrets de deux compacts. Par exemple, *Pelleas et Mélisande*, de Debussy, et *Le Lac des cygnes*, de Tchaïkovsky.

Mieux encore: pour célébrer ce cinquantième digne d'un anni-



Tchaïkovsky
The Nutcracker
Casse-Noisette · Der Nussknacker
Aurora's Wedding · Les Noces d'Aurore
Dutoit · Montréal

versaire, D/L sort non pas un seul mais, simultanément, quatre titres sous l'appellation — que je continue de trouver bien commerciale — de «Dutoit-Montréal».

L'enregistrement de *Casse-noisette* est complété par ces très courts extraits du ballet *La Belle au bois dormant* réunis sous le titre *Le Mariage d'Aurore* (Aurora's Wedding en anglais, traduit ici par «Les Noces d'Aurore»). Tout comme dans l'enregistrement du *Lac des cygnes* paru l'an dernier, ce nouveau Tchaïkovsky illustre chez l'OSM une virtuosité

et une somptuosité sonore égales à celles de n'importe quel orchestre au monde et, chez Dutoit, les dons expressifs d'un grand interprète. Sans faire oublier le charme absolument unique de la version Dorati (Mercury), ce *Casse-noisette* est à placer parmi les meilleurs du catalogue.

Je dois cependant signaler, sur le deuxième disque, quelques très légères fluctuations de diapason au suraigu de certains instruments (flûtes, violoncelles). Étant donné que le phénomène se produit dans la *Valse des fleurs* de *Casse-noisette* et plus tard



PROKOFIEV
Violin Concertos 1 & 2
Love of Three Oranges — Suite
Liebe zu den drei Orangen
JOSHUA BELL
DUTOIT · MONTRÉAL

dans *Le Mariage d'Aurore*, j'en conclus à un défaut de manufacture qui, peut-être, n'affecte qu'un certain nombre d'exemplaires (coff. 2 d., 440 477-2).

Deux violonistes, cinq concertos

Dutoit et l'OSM fournissent ensuite un encadrement de premier plan à deux solistes de concertos pour violon. Le couplage des deux Concertos de Szymanowski joués par Wanda Wilkomirska, chez Polskie Nagrania, possède une authenticité d'approche, une

atmosphère de mystère qui n'ont jamais été égalées. Encore faut-il trouver ce disque d'importation. Pour l'instant, il n'existe pas, sur le marché courant nord-américain, de couplage de ces deux Concertos joués par le même soliste. Decca / London comble cette lacune et nous donne même davantage: un troisième concerto contemporain, le Stravinsky. Chantal Juillet possède, sinon une grande personnalité musicale, tout au moins la vaste palette sonore requise par les Szymanowski et elle défend avec brio le Stravinsky (436 837-2).

Joshua Bell a à faire face à une concurrence plus lourde encore, les deux Concertos de Prokofiev étant actuellement offerts en une demi-douzaine d'excellents couplages. Dans certains détails de technique et de lyrisme, le jeune Américain est quelque peu dépassé ici par deux femmes: Kyung-Wha Chung (London également) et Stolka Milanova (Monitor). Il lui manque, comme chez sa collègue montréalaise, la personnalité... Mais son disque reste parfaitement recommandable, surtout que l'orchestre et la prise de son donnent à ses interprétations, comme à celles de Chantal Juillet, beaucoup de dimension. Et, contrairement à d'autres couplages, le disque contient une œuvre additionnelle: l'éblouissante Suite orchestrale de l'opéra *L'Amour des trois oranges*, de Prokofiev encore (440 331-2).

Joshua Bell n'en étant pas à son premier enregistrement chez Decca / London, l'omission de notice biographique sur lui est compréhensible. Mais Chantal Juillet, dont le Szymanowski est son premier disque important, méritait certainement quelques lignes de présentation. Nous la connaissons, mais qui est-elle pour les États-Unis et pour l'Europe?

Un Bartok à faire trembler les murs

Le plus étonnant de ces quatre enregistrements reste cependant le Bartok, et plus particulièrement l'intégrale du ballet *Le Mandarin merveilleux*. Dutoit et l'OSM traduisent l'extrême violence de cette musique avec une vérité incroyable, parfois même intenable. Quiconque doute encore de la virtuosité de l'OSM et de la capacité de Dutoit à exprimer un drame n'a qu'à écouter cette exécution vertigineuse qui fait trembler les murs!

Le disque Bartok est complété par les *Deux Portraits* (le solo de violon du premier est de nouveau joué par Chantal Juillet, extatique) et le *Divertimento*, qui met en vedette les premiers-pupitres, tous excellents ici, des cinq sections de cordes de l'OSM (436 210-2).

Maintenant à Montréal après 15 représentations à guichet fermé au Centre national des Arts

PLUS DE 6 000 SPECTATEURS ONT CHALEUREUSEMENT APPLAUDI...
Prix Pour Étudiants

Le BOURGEOIS
d'après Victor Hugo
Notre-Dame

UNE COPRODUCTION DU CENTRE NATIONAL DES ARTS ET DU THÉÂTRE LA GROSSE VALISSE

À LA CINQUIÈME SALLE DE LA PLACE DES ARTS
• DU 19 OCTOBRE AU 13 NOVEMBRE À 20h00 •
(Relâche les dimanches et lundis)

Réservations: (514) 842-2112
Réseau ADMISSION: (514) 790-1245
INFO-GROUPE SPEC.: (514) 527-3644

CARE
Cinquième salle
Place des Arts

LEMMIRE

DU 14 AU 18 DÉCEMBRE AU THÉÂTRE ST-DENIS

THÉÂTRE ST-DENIS 1594 ST-DENIS TÉL.: 849-4211
TICKETMASTER TÉL.: 790-1111
Billets de groupes 845-2322
MISE EN SCÈNE: DENIS BOUCHARD

CKOI 96.9 FM

Le Tartuffe
de Molière
mise en scène de Guy Sprung

du 29 octobre au 13 novembre 1993 à 20 heures
relâche les 31 octobre et 7 novembre

au Studio-théâtre Jean-Valcourt
100, rue Notre-Dame Est
(métro Champ-de-Mars)

Entrée libre avec laissez-passer
Réservation obligatoire: (514) 873-9846

Gouvernement du Québec
Ministère de la Culture

Québec

contes d'enfants
réels

Texte: Suzanne Lebeau
Mise en scène: Gervais Gaudreault
Avec: Linda Laplante, Benoit Vermeulen
Concepteurs: Lyse Bedard
Dominique Gagnon, Diane Leboeuf
Francine Martin, Richard Morin

Selection officielle: V Festival de théâtre des Amériques
Meilleure production jeunes publics (Prix de la critique 92-93)

4, 17 nov. à 20 h
6, 7, 13, 14, 20, 21 nov. à 15 h

POUR TOUT PUBLIC DÈS 8 ANS

le Carrousel

RÉSERVATIONS: (514) 288-7211

LES TOURNÉES
JEAN DUCEPPE et Bell Québec présentent

Les Belles-Sœurs
de Michel Tremblay
Mise en scène de Denise Filiatrault

LES BELLES-SOEURS SONT DE RETOUR!

La saison dernière, plus de 65,500 spectateurs ont réservé un accueil triomphal aux Belles-Sœurs. À la demande générale, elles sont de retour. Ne ratez pas l'occasion de voir ou de revoir ce spectacle époustoufflant.

Du 9 au 20 novembre 1993

Théâtre Maisonnette
Place des Arts

Billets en vente à la PdA: (514) 842 2112 et Réseau Admission: (514) 790 1245

Redevance et frais de service.

SPECTACLES

Les Tentations «boschévistes» de l'Écran Humain



JOCELYNE LEPAGE

Il paraît que les artistes branchés, qu'ils soient dans les arts plastiques, la danse ou le théâtre, vibrent actuellement sur Jérôme Bosch qui, lui, est débranché de la vie depuis 1516. Des artistes comme Robert Lepage, ou le metteur en scène américain Bob Wilson, le musicien Philip Glass, le cinéaste britannique Peter Greenaway ou encore Le Cirque du Soleil qui s'en inspirera pour sa prochaine production. Alors, à l'Écran Humain — un groupe d'artistes hautement technologiques — on est tout à fait dans le bon circuit.

Mais à écouter parler Paul Saint-Jean, le directeur artistique de l'Écran Humain, et Pierre Bilodeau, le directeur scientifique, on a l'impression que l'effet du

peintre est plus grave dans leur cas: les voilà devenus complètement Boschéviens, pour ne pas dire Boschéviens.

C'est quoi être Boschien ? Être Boschien, c'est voir dans l'oeuvre de Bosch — on ne lui connaît qu'une trentaine de tableaux et il n'a pas laissé d'écrits — «une immense réflexion sur le monde, qui nous rejoint aujourd'hui», dit Saint-Jean. «Bosch est à lui seul un ensemble de penseurs», renchérit le physicien opticien Bilodeau. «C'est comme si ce maudit oeuvre venait te chercher dans ton époque. Cette création nous entre dans l'esprit d'une manière envahissante, reprend Saint-Jean. «Jamais nous n'avons autant senti une oeuvre.» «Il nous arrive toutes sortes de choses étranges depuis qu'on est là-dedans, poursuit Bilodeau. C'est incroyable, comme si l'esprit de Bosch flottait au-dessus de nous!»

Il faut dire que la pensée morbide domine notre fin de millénaire: l'univers court à sa perte,

disent certains qui ne sont pas tous Témoins de Jéhovah, l'homme a les moyens de tout détruire à commencer par lui-même, disent les autres, ou encore, la terre est polluée, les gouvernements sont corrompus, la science ne cesse de se contredire, la peste sidatique sévit, les gueux se multiplient de même que les sectes sataniques, il n'y a plus de valeurs morales, etc.

Alors, il est normal que l'oeuvre de Jérôme Bosch, qui illustre le péché, la corruption, la folie, le party démoniaque, les damnés — avec une profusion de symboles et de détails torlus dont certains, en matière transparente, ont l'air d'appartenir au XXIe siècle — redevienne contemporaine, sinon prémonitoire. Mais ajoutons pour être honnête que tout le Moyen-Âge exerce depuis quelques années une fascination sur les jeunes en général, pas seulement sur les artistes. On n'a qu'à penser au jeu de Donjons et Dragons, à une bonne partie de la bande dessinée et au retour des chevaliers dans l'Estrée.

Une invention en 3D made in Québec

Mais si les gens de l'Écran Humain trouvent leur inspiration dans Bosch, leurs moyens d'expression n'ont rien de moyen-âgeux. L'Écran Humain est même l'un des pionniers de l'utilisation de la haute technologie dans l'art.

Dans la salle multimédia du Musée d'art contemporain où le groupe prépare son spectacle, *Tentations*, il traîne une vingtaine de projecteurs à diapos et deux gros projecteurs de films, quelques consoles de sons et de lumières, trois ou quatre ordinateurs et des milliers de diapositives. Sur la scène, des rideaux de «tulle» métallique descendent du plafond en plusieurs couches superposées et un diabolon en costume blanc (le tentateur, emprunté à un personnage du triptyque *Le Jardin des délices*) fait des mouvements de danse sous la direction d'une chorégraphe chinoise, Feisheim Lim.

Saint-Jean et Bilodeau veulent me donner une idée du spectacle qu'ils présenteront cette semaine en y allant d'un court extrait. Pas n'importe quel extrait, celui-là où le tentateur s'envole. Mais ce n'est pas la danseuse qui part, c'est une image vivante en 3D comme s'il s'agissait d'un immense hologramme animé. Fascinant.

«C'est une belle illusion, hein, dit Bilodeau. Aussi bien dire tout de suite ce qu'il en est, tout le monde nous imitera bientôt de toutes façons.» Le procédé aurait été mis au point par Bilodeau et Claude Accolas qui en a fait partiellement l'essai pour le spectacle d'André-Philippe Gagnon, ce qui lui a d'ailleurs valu le Félix de l'éclairage. C'est le rideau de tulle métallique, plié à des endroits stratégiques, qui crée l'effet du 3D. Ces rideaux sont enduits d'une huile miraculeuse (saint Joseph?) dont Bilodeau conserve néanmoins le secret.

Tentations est à vrai dire un spectacle environnemental dont on tirera une émission de télévision. C'est l'histoire d'une jeune fille fascinée par un livre sur Bosch pendant son enfance et à qui les parents interdisent l'accès à l'adolescence, ce qui l'incite à plonger littéralement dans le monde boschien, entrant par l'Enfer, à droite du triptyque du Jardin des délices, sortant par le Paradis, après avoir rencontré Bosch lui-même et ses créatures. Il s'agit moins de reproduire l'oeuvre de l'artiste que de la traduire pour le XXIe siècle, en mouvements, en 3D, en danse et en musique (signée Michel Dra-



PHOTO MICHEL GRAVEL, La Presse

Paul Saint-Jean (à gauche) et Pierre Bilodeau.

peau qui a fait aussi la musique de *Rail et du Dortoir de Carbone 14*). Le spectacle dure une heure environ et sera présenté du 10 au 14 novembre, à 20 h 00, à la Salle Ber-verly Webster Rolph du Musée d'art contemporain à la Place des arts. Entrée: 12 \$; 10 \$ pour étudiants et aînés. Tél.: 847-6212.

Plus souvent ailleurs qu'ici

JOCELYNE LEPAGE

L'Écran Humain, comme le Cirque du Soleil ou Carbone 14, est une création de l'esprit des années soixante-dix, le fruit de l'éclatement des arts et de la fusion des genres. Mais en 15 ans, cette petite entreprise culturelle multidisciplinaire, grande utilisatrice des découvertes technologiques en communications, s'est plus souvent fait voir ailleurs qu'ici, et on ne la connaît pas très bien.

C'est que l'histoire de l'Écran Humain commence également ailleurs, plus précisément au Centre Pompidou, à Paris, en 1978. Un conservateur s'intéressa alors aux recherches qu'y menait le Québécois Paul Saint-Jean — lequel avait décidé de troquer les pincesaux contre des lumières — et il lui demanda de participer à un festival multimédiatique. Du jour au lendemain, le groupe qui n'était encore qu'une idée flyée, prit forme avec l'aide de subventions des divers ordres de gouvernement. (Ça aide de se retrouver à Pompidou). L'Écran Humain,

qui était le nom du premier show, resta la marque du groupe qui tout de suite après Paris se vit inviter dans tous les festivals sons et lumières, ou danse, ou musique, ou cinéma ou arts visuels du monde, notamment au Japon et en Chine en plus de l'Europe et des États-Unis.

«Ça n'est pas facile ici pour un groupe que l'on associe à l'avant-garde», dit Paul Saint-Jean en tentant d'expliquer pourquoi il est toujours ailleurs. Il n'y tient pas vraiment à cette étiquette, étant persuadé que le concept de spectacle mis au point par l'Écran Humain est accessible à un grand public. Mais il est rare que l'art fasse autant voyager son monde, autant en profiter.

L'Écran Humain compte une douzaine de personnes en permanence en plus des deux directeurs. Au moment des spectacles, le groupe passe à une quarantaine d'artistes-employés.

En plus de faire ses propres créations, l'Écran Humain exécute aussi des commandes qui lui viennent, par exemple, de l'Insectarium du Jardin Botanique de Montréal, ou de la Ville de Reims pour un festival spécial, du Grand Jeu de nuit pour le 350e de Montréal, d'images du futur, ou encore de congrès qui ont besoin d'ambiance particulière. L'Écran Hu-

main fait alors de l'art d'environnement.

Pendant dix ans, explique Paul Saint-Jean, le petit groupe s'est plutôt concentré sur le médium lui-même (composé de plusieurs appareils audiovisuels), médium qui était, on s'en souvient, le message.

Mais avec cette dernière création, *Tentations*, inspirée de l'oeuvre de Bosch et pas seulement du *Jardin des délices*, on veut retrouver le «basic» de l'être humain, comme dit l'autre directeur, Pierre «Tournesol» Bilodeau. Mais sans renoncer aux possibilités qu'offre la technologie.

«Chaque médium a son propre langage, dit Saint-Jean. L'intelligence artificielle a le sien qui peut nous permettre d'atteindre des niveaux que l'intelligence humaine ne peut connaître seule. L'Écran Humain a atteint des niveaux de folie technologique, maintenant on veut retrouver l'équilibre, la chaleur.»

«Jérôme Bosch a passé 20 ans à peindre son triptyque *Le Jardin des délices* (que l'on peut voir au Prado à Madrid), conclut Bilodeau. Ce n'est certainement pas sans raison. Il ne pourrait faire ça aujourd'hui, il utiliserait plutôt les nouveaux moyens technologiques.»

MUSICAMERATA
24^e saison
1993-1994

UNE JEUNE ÉTOILE AU VIOLON
invité:
MARC-ANDRÉ GAUTHIER
LECLAIR Sonate à deux violons
DEBUSSY Sonate en sol
E. RAUM Les Ombres
BOCCHERINI Quintette Op 57
avec: Berta Rosenohl, piano
Luis Grinhauz, violon
Natalie Racine, alto
Léo Grinhauz, violoncelle
SALLE REDPATH,
le samedi 13 novembre à 20 h
(Université McGill)
3461, rue McTavish (métro Peel)
Billets: 16 \$ & 14 \$ (étudiants, âge d'or)
Visa & MasterCard sont acceptés.
Rens. et rés.: 489-8713

Évaluez-vous aux HEURES DE LA PLACE

Le dimanche 7 novembre, de 11 h à 12 h
CONJUNTO IBÉRICO
Octuor de violoncelles
Sous la direction de Elias Arizcuren, ce groupe dynamique de jeunes violoncellistes espagnols saura charmer le public grâce à son répertoire virtuose et varié.
Animatrice: Lise Daoust
Sons et Brioches
Billet: 4 \$
(Muffin, jus et café servis gratuitement entre 10 h 20 et 11 h)
Piano noble Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts
ZURICH CANADA
ANDRÉ ST-MARCELLE
71, rue Ste-Catherine Ouest

OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL CHARLES DUTOIT
GALA BÉNÉFICE 1993 présenté par **nt** northern telecom
60 SAISON
Charles Dutoit, Sarah Chang, Zubin Mehta
à la Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts
R. STRAUSS: *Don Juan, opus 20*
MENDELSSOHN: *Concerto pour violon, opus 64*
RAVEL: *Daphnis et Chloé, suite no 2*
RAVEL: *La Valse*
BILLETS: 15\$ 30\$ 60\$ (taxes incluses)

GRATUIT **LE LAIT** **MANQUEZ PAS LE MEILLEUR!**
présente
LES CAUSERIES OSM
Mardi 9 et mercredi 10 novembre à 18h45
Hall central de la Place des Arts
INVITÉS CETTE SEMAINE:
José Evangelista, compositeur résidant
Patrick Schupp, annotateur de programmes de l'OSM

LES CONCERTS GALA
LIBOR PESEK, chef • IVAN MORAVEC, piano
Mardi 9 et mercredi 10 novembre, 20h00
NOVAK: «O večne touze» (première à l'OSM)
RAVEL: *Concerto en sol*
DVORAK: *Symphonie no 7*
BILLETS: 9,75\$ 19,25\$ 27,00\$ 30,00\$ 37,50\$ (taxes et redevance PDA en sus)

LES MATINS SYMPHONIQUES MÉTRO
LIBOR PESEK, chef • SYLVIANE DEFERNE, piano
Mercredi 10 novembre
10h30
MOZART: *Concerto pour piano no 20, K 466*
DVORAK: *Symphonie no 7*
BILLETS: 14,00\$ (taxes et redevance PDA en sus)

Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts
Billets en vente à l'OSM / 842-9951, à la PdA / 842-2112 et Réseau Admission / 790-1245.

OSMRSo Orchestre Symphonique de Mont-Royal
Jacques Vanboert, fondateur et directeur artistique
Les gagnants du Concours 1993
Stéphan Sylvestre, Jacinthe Latour, Wonny Song
Concertos pour piano de BRAHMS, CHOPIN, GRJEG
Symphonie no 2 de BORODINE
direction Stéphane Laforest
Dimanche 14 novembre 1993 à 20 heures
Salle Claude-Champagne - 220, Vincent-d'Indy, Outremont
Billets 20 \$ - 16 \$ - 12 \$ • Vachon - 1777, boul. Graham, V.M.R.
Centre des loisirs V.M.R. • Trust Général, Centre Rockland • Admission: 790-1245

Série de récitals du Projet Leonardo
Hommage à Yvonne Hubert
Sophie Rolland, Marc-André Hamelin
(violoncelle) (piano)
Le mardi 23 novembre à 20 h
Salle Pierre-Mercure, Centre Pierre-Péladeau, UQAM
300, boul. de Maisonneuve est
Billets: 27,00 \$
Salle Pierre-Mercure: 987-6919
Ticket Master: 790-1111
UNIVERSITÉ Concordia LE PROJET LEONARDO

LES DISCIPLES DE MASSENET
EN CONCERT
à l'église St-Jean-Baptiste de Montréal
(rue Rachel entre Drolet et Henri-Julien)
le vendredi 26 novembre à 20 h
CONCERT DU 65^e ANNIVERSAIRE
La «Messa Di Gloria» de Giacomo Puccini
Extraits: Stabat Mater, A. Dvorak
Carmina burana, C. Orff
Solistes: Richard Di Renzi, ténor
Camille Reno, baryton
Choeur et orchestre - Direction: RENÉ LACOURSE
Billets: 18 \$ - Âge d'or, étudiants (pièce d'identité): 12 \$
Rens.: Mme Beaudry, 326-2323
Billets en vente à la porte le soir du concert et à tous les comptoirs
ADMISSION/790-1245

CONCERTS VITRAUX
Messie
GEORGE FREDERICK HANDEL
Version originale
Solistes:
ADRIENNE SAVOIE soprano
DANIEL TAYLOR alto
BENJAMIN BUTTERFIELD ténor
ERIK OLAND basse
CHANTEURS DE LA CATHÉDRALE
Dir., GERALD WHEELER
ORCHESTRE DE CHAMBRE MCGILL
Chef d'orchestre, BORIS BROTT
Le lundi soir 29 novembre, à 20 h
CATHÉDRALE CHRIST CHURCH
(entre Eaton et la Baie)
BILLETS: 25 \$ - Étudiants 15 \$
En vente: Place de la Cathédrale, 1444, av. Union et au guichet de la Place des Arts.
Renseignements: 842-2112 ou 487-5190
Hochst

A L'AFFICHE CETTE SEMAINE

THÉÂTRE

CAPÉ DE LA PLACE (Place des Arts) - Arrabelle et Zina, de Christian Rullier. Mise en scène de Jacques Lessard. Avec Sylvie-Catherine Beaudoin et Monique Miller. Du mar. au ven., 20 h; sam., 16 h 30, 21 h. Jusqu'au 4 décembre.

Marie-Hélène Gagnon, Sylvie Legault, Manon Vallée, Jacinthe Pételin, Lola Castro, Julia Cristina, Guy d'Astous, Pierre Le Duc et Marcos Marin. Du mar. au ven., 20 h; sam., 16 h 21 h; dim., 15 h.

Mise en scène de Guy Sprung: 20 h. Jusqu'au 15 novembre. THÉÂTRE LA CHAPELLE (3700, St-Dominique) - AuJ., 20 h 30. «Une Petite Douleuse» et «L'Amant», de Harold Pinter.

MUSIQUE

CHRIST CHURCH CATHEDRAL - AuJ., 17 h. William T. Tortolano, violoniste, et William Tortolano, organiste. «Sonates du Rosaire» (Biber).

UNIVERSITÉ DE MONTREAL (Salle Claude Champagne) - Dem., 20 h. Orchestre et Chœur du Conservatoire. Dir. Louis Lavigneur. «Pièces» (Garant), «Miwanka» et «Epitaph for Moonlight» (Schafer).

UNIVERSITÉ DE MONTREAL (Salle Claude Champagne) - Dem., 20 h. Orchestre et Chœur du Conservatoire. Dir. Louis Lavigneur. «Pièces» (Garant), «Miwanka» et «Epitaph for Moonlight» (Schafer).

VARIÉTÉS

THÉÂTRE ST-DENIS 2 - Merc., jeu. et ven., 20 h. «Shéhérazade». Avec Anne Létourneau.

Dès le 9 novembre, PROGRAMME OFFICIEL GRATUIT dans les succursales participantes de la Banque Nationale et les salles de spectacle des FrancoFolies.

Hydro-Québec présente LES FRANCOFOLIES DE MONTREAL

en collaboration avec du Maurier Ltée



Billetterie Théâtre ST-DENIS Billets en vente au Théâtre St-Denis, au Spectrum, aux comptoirs Ticket Master et au (514) 790-1111

Calendar of events from Friday 26 to Saturday 4, listing performances at Théâtre St-Denis, Chansons, L'Olympia, Spectrum, Rythmes, Tandem, and Nouvelle Vague.

DES FINS DE SOIRÉES FRANCOFOLLES! BISTRO D'AUTREFOIS, LES BEAUX ESPRITS, LE VIEUX ST-GABRIEL, BAR L'IMPRÉVU.

LA CINÉMATHEQUE HOMMAGE À BREL ET REGGIANI à la Cinémathèque québécoise.

THÉÂTRE

Le souffle et la passion de Marie Tifo se mêlent à ceux de Yerma

JEAN BEAUNOYER



Marie Tifo c'est la passion de vivre qu'on remarque presque instantanément et on ne pouvait choisir meilleure comédienne pour interpréter Yerma de Federico Garcia Lorca qui prendra l'affiche du Théâtre du Rideau Vert du 9 novembre au 4 décembre.

J'ai rarement vu autant d'énergies réunies en une seule personne, rarement entendu autant de rires, d'idées, de folies et de souvenirs en si peu de temps. Comme si Marie Tifo voulait rattraper le temps perdu.

Et c'est beaucoup plus qu'une impression puisqu'elle m'a raconté qu'elle était « mal partie dans la vie » emprisonnée qu'elle était dans un plâtre de la tête aux pieds pendant des années alors que les enfants de son âge jouaient et s'amusaient librement: « Quand on m'a libérée de mon plâtre, mes parents, des êtres merveilleux, m'ont laissé tout faire ce que je voulais. J'avais une déformation de la hanche et à l'époque, ça se soignait par l'immobilisation avec un plâtre ».

Pendant ces années marquan-

tes dans sa vie, Marie Tifo a développé l'appétit de vivre, le désir farouche de reprendre le temps perdu et il ne faut surtout pas s'étonner de la voir nourrir mille et un projets.

Sa dernière idée? S'acheter un grand terrain au Costa Rica et cultiver la terre. Elle a acheté la terre, elle a étudié l'horticulture, mais désillusion une fois rendue sur place: l'environnement était horrible. Pas grave, il y aura d'autres projets, d'autres idées: « Tu sais, je n'ai jamais travaillé dans la douleur ».

On s'en doute bien parce que la passion c'est aussi et devrais-je dire surtout, le jeu au théâtre ou au cinéma. Elle a déjà tourné dans 20 films québécois et il faut bien admettre que chez nous, c'est tout un exploit:

« Je suis comédienne d'abord et avant tout et je peux jouer avec autant de plaisir au théâtre qu'au cinéma. Peut-être que le cinéma convient mieux à mon tempérament d'aventurière. Curieusement c'est par le cinéma que j'ai pris goût au théâtre. J'ai été marquée par *La Strada* et surtout *Juliette des esprits* de Fellini et Fellini c'est très théâtral finalement ».

À 15 ans, Marie Tifo vivait pleinement sa liberté à l'époque du flower power et on la retrouvait souvent au cimetière, dans les parcs, en jeans, sac au dos, « faisant du pouce » de Chicoutimi à Jonquières pour aller voir du théâtre et pour en faire fatalement.



Marie Tifo

PHOTO DENIS COURVILLE, LA PRESSE

« Yerma nous parle des gens de la terre et moi je viens de la terre. À Chicoutimi c'est pas tout à fait la campagne mais il y a de l'espace, des grandes terres et un grand lac. C'est une pièce fascinante, du gâteau, et je n'ai pas eu à jouer un très beau personnage depuis *Ha! Ha!* de Réjean Ducharme. Il est question du mythe de la fertilité et du combat de l'homme et de la femme. Il est aussi question d'honneur et il faut avoir des ori-

gines espagnoles pour comprendre ce que ça veut dire. Surtout que la pièce a été écrite en 1937 pendant le régime autoritaire de Franco et qu'à cette époque, une femme sans enfant n'était rien ».

Il faut préciser que *Yerma* c'est l'histoire d'une femme de campagne qui n'a pas d'enfant et qui vit un grand vide, se sentant aussi inutile qu'un bouquet d'épines. Son mari lui avoue qu'il est très heureux de ne pas être père, qu'il

n'a jamais voulu d'enfant et c'est là que le combat commence. Une véritable corrida, une tragédie, dit-on.

« Yerma est un personnage de tragédie et elle tente de briser le maléfice de la stérilité. Elle ne pouvait divorcer dans le contexte de l'époque et finalement, la grande bataille se livre au nom de l'honneur. C'est sa quête de réalisation qu'elle recherche finalement ».

« Guillermo De Andrea signe la mise en scène de cette pièce et c'était la personne la plus compétente pour diriger ce spectacle parce qu'il connaît Garcia Lorca et surtout parce que c'est sa culture. C'est un Argentin comme madame Mercedes Palomino et on sait que l'Argentine est aussi proche de l'Espagne que le Québec peut l'être de la France. On sait qu'en Espagne, le sport national c'est la mort et la pièce c'est un duel, une corrida, une tragédie mais je ne peux pas tout dire, vous verrez dans la pièce. L'important dans tout ça, c'est l'honneur. Ici, on n'a pas idée de ce que peut signifier l'honneur dans tout. Ce n'est pas pour rien que madame Palomino dirige le Rideau Vert depuis plus de 40 ans. L'honneur c'est la fidélité dans les amitiés, le respect de la parole donnée et quand ces gens-là s'engagent, vous pouvez toujours compter sur eux. C'est toujours l'honneur qui prime ».

On n'a jamais retourné un chèque du Rideau Vert et tout le

monde a toujours été payé à temps. L'honneur, ça va jusque-là et je comprends maintenant pourquoi on a rénové ce théâtre en six mois seulement.

Yerma était faite du même bois. Une femme entêtée, fidèle, déterminée coincée entre ses passions, son honneur et une société répressive. Il fallait tout le souffle de Marie Tifo pour rendre ce personnage énorme, envahissant pour qui la maternité est une question de vie ou de mort:

« Une jeune féministe me faisait remarquer qu'aujourd'hui les choses ont changé et que les femmes n'éprouvaient plus le besoin de mettre un enfant au monde pour se valoriser », racontait Marie Tifo qui semblait intriguée par cette remarque.

C'est à se demander si certaines personnes n'ont pas perdu contact avec la réalité. C'est beau et noble le théâtre, la littérature mais il ne faut jamais oublier que les grands auteurs ont été proches de la vie et des gens. Et dans la vraie vie, la grandeur de la maternité, de l'enfantement n'a jamais été associée à une mode, à un contexte social ou politique. C'est inscrit dans la nature alors que la terre rencontre l'eau comme l'homme rencontre la femme.

C'est Marie Tifo qui le dit en parlant des symboles de la pièce. Et je parierais cher qu'on retrouvera une majorité de femmes dans la salle du Rideau Vert parce que Yerma touche des racines profondes et éternelles.

Bleue
présente
C'EST PAS JUSTE!
...pour rire
TOUS LES DIMANCHES ET LUNDIS À 21H
CABARET
7311 BOUL. ST-LAURENT, 105, 845 4000

JAMIROQUAI 6 NOV 22.50
CHIPPENDALES NOV 15
LEMONHEADS NOV 22
KICKBOXING NOV 23
INNER CIRCLE NOV 27
SAGA NOV 28
PUMPKINS NOV 30
BUTTHOLE SURFERS DEC 4
FRONT 242 DEC 8
MÉTROPOLIS
59 Ste-Catherine E. 288 2070

CALAIN CHOQUETTE
Première Apparition
FAITES APPARAÎTRE DES TICKETS CHOQUETTE DANS VOS BAS DE NOËL 93
SUPPLÉMENTAIRES 26-27-28-29-30 DÉCEMBRE
En vente maintenant
«Un beau show tout rond, bien ficelé, un spectacle magique aux sens propre et figuré, qui fera certainement un beau cadeau de Noël pour petits et grands, de 7 à 77 ans.»
- Jocelyne Lepage, LA PRESSE
THÉÂTRE ST-DENIS 1 1594 rue St-Denis **3 AU 7 NOV**
Billets en vente au théâtre (info: 849-4211) et par TICKETMASTER, achat par téléphone 790-1111
Ce spectacle a bénéficié d'une subvention du Ministère de la culture.
CE SOIR - 18H et 21H30
DEMAIN 20H
GROUPE (info: 849-4211) 827-3644

MONTRÉAL DANSE
SOUS LA DIRECTION ARTISTIQUE DE DANIEL JACKSON PRÉSENT
L'homme qui essaie devant la gare d'embrasser...

Signer sa carte de don d'organes...
c'est pour la vie.
LA FONDATION DIANE HÉBERT
(514) 965.0333

SUPPLÉMENTAIRES du 4 au 7 nov. COMPLET
2° SUPPLÉMENTAIRES du 11 au 14 novembre
3° SUPPLÉMENTAIRES du 18 au 21 novembre
CLAUDINE MERCIER
LA CRITIQUE
«Drôle, solide, plein de belles trouvailles...Formidable. Elle est brillante...» Valérie Letaris, Salut Bonjour
«À vous couper le souffle...Tordant...Excellent spectacle...À ne pas manquer.» Francine Girmaldi, CBF Bonjour
«Des jokes à profusion...Spectacle drôle, bien conçu, qui marche sur des roulettes...» Jocelyne Lepage, La Presse
«Claudine Mercier a relevé le défi...Un feu roulant d'imitations...» Paul Villeneuve, Journal de Montréal
«Techniquement parfait...Une gestuelle et une voix impressionnantes...Vraiment un show complet...» Jean-Marc Parent
«J'ai aimé chaque seconde du spectacle de Claudine Mercier...» Françoise Pérusse
«Claudine Mercier...Dangerusement spectaculaire...» Jiel Lauzon
«J'ai été renversée par le talent de Claudine Mercier...» Éléine Lauzon, C14 Rock Déjanté et Croque Monsieur
«Claudine Mercier m'a littéralement soulevée...» Thérèse Parélen, CKAC
«D'abord quelle chanteuse! Elles les imite toutes, c'est pas compliqué! Et parfois, elle chante mieux que l'originale...» Katherine Vachon, Télévision Quatre Seasons
«Claudine Mercier nous fait passer une très bonne soirée et elle mérite amplement sa place au soleil...» Doris Synnott, Télé-Métropole
«Claudine est l'équivalent féminin d'André-Philippe Gagnon...C'est un show drôle, intelligent...Une chanteuse extraordinaire...» Johanne Prince, Téléservice
«Avec son premier spectacle, Claudine Mercier s'affirme déjà comme une grande...Son tour d'horizon féminin est un véritable régal...» Paul Toutant, Montréal ce soir (Radio-Canada)

au Gesù du 27 novembre 1993
1200, rue Bleury, Montréal **COMPLET**
information et réservation 861-4036
Billets en vente aux comptoirs ADMISSION ou par téléphone au 790-1245

Une création de Jean Gaudin
Les 10, 11, 12, 13 novembre 20 heures
Salle Pierre-Mercure
Centre Pierre-DeLorain
810, boulevard de Maisonneuve est
Métro Bern-Udam
(Sortie St-Denis)
Billets : 10\$ - 20\$
DÈS MERCREDI
Réservations : 987-6919
EN VENTE CHEZ ADMISSIION 790-1245

GALERIES D'ART

Réjean Ducharme glane, Rock Plante assemble et colore



RAYMOND BERNATCHEZ

Vous ne connaissez sûrement pas la Galerie Pink.

La vie n'est pas toujours rose à la Galerie Pink qui n'est pas beaucoup plus grande qu'un balcon du deuxième étage d'un quadruplex de la Petite Bourgogne où elle est située au 1456 Notre-Dame ouest, au milieu de nulle part.

En 1985, la Galerie Pink s'est retrouvée dans le front page de *La Presse*. Jocelyne Lepage avait découvert que derrière Roch Plante, qui y exposait pour la première fois ses tableaux constitués d'objets trouvés, se cachait en fait Réjean Ducharme, l'auteur de *L'Avallée des avalés*.

Il n'en fallait pas davantage pour faire dévaler le Tout Montréal dans la pauvre Galerie Pink qui n'en demandait pas tant.

Depuis 1985, Ducharme alias Roch Plante, a exposé quatre fois dans ce lieu. Le prodige s'est répété à chaque occasion.

La dernière exposition remonte à 1990. Le samedi, jour de fermeture, la propriétaire de la galerie, qui rentrait d'un bref séjour à New York, n'en crut pas ses yeux lorsqu'elle poussa la porte de son local. La galerie était bondée de gens qui se crépinaient le chignon pour obtenir le droit... d'acheter

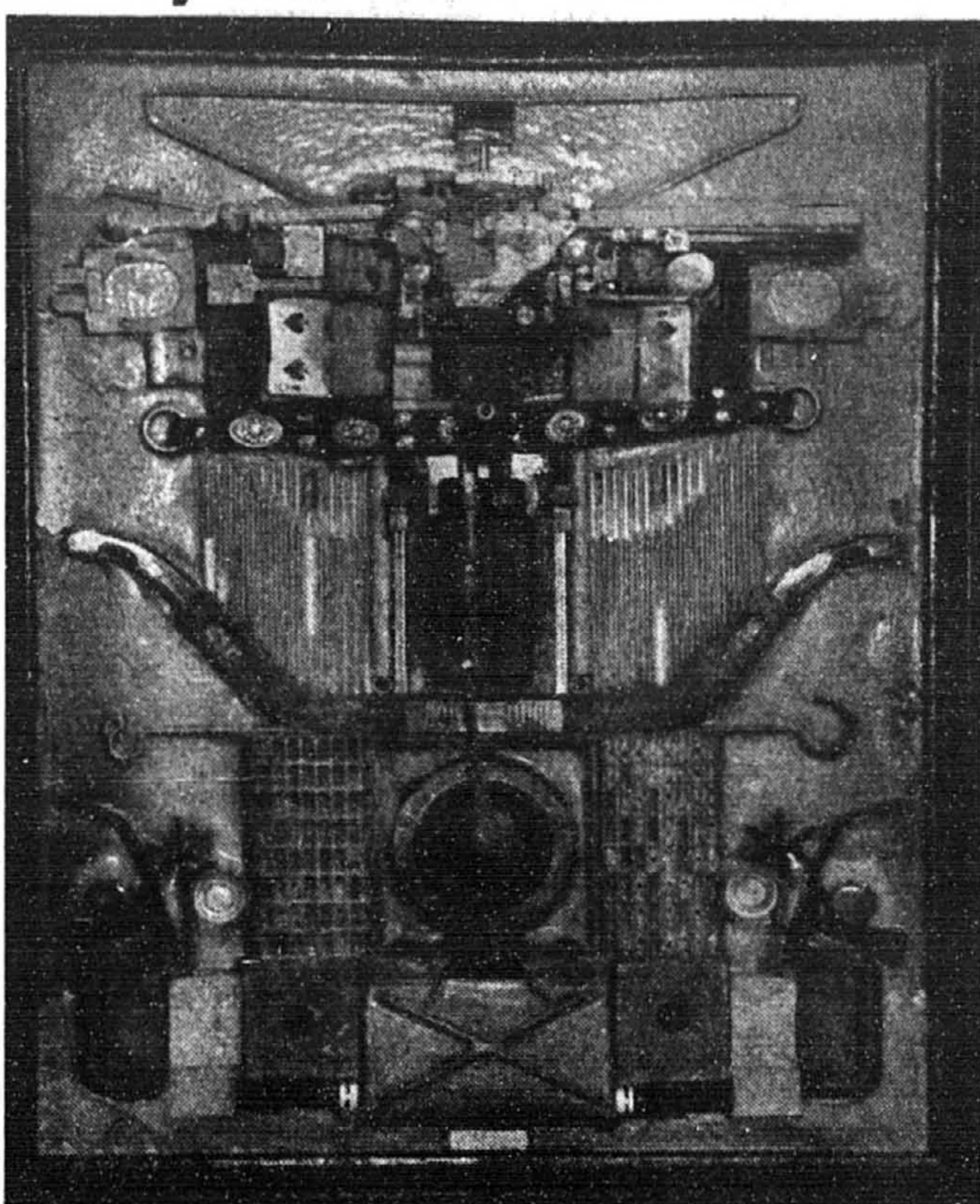
les quelques rares oeuvres encore invendues.

Depuis mercredi, Réjean Ducharme récidive en Roch Plante chez Pink. Ducharme expose jusqu'au 28 novembre, 54 oeuvres. Une quinzaine de mini-sculptures et des tableaux. Constitués d'objets trouvés toujours. Parions que le même phénomène se reproduira, que les Ducharme vont s'envoler comme des petits pains chauds alors que la plupart des directeurs de galeries bouclent difficilement leurs fins de mois. Que la foule curieuse et acheteuse qui, en d'autres temps, ignore jusqu'à l'existence même de la galerie, s'y précipitera comme aux jours j.

La galerie ne fera pas fortune dans l'affaire, loin de là. Taxes incluses, le plus grand Ducharme fait 1350 \$, le prix moyen des tableaux est d'environ 550 \$ et les sculptures sont littéralement soldées pour environ 400 \$. Ducharme se fout éperduement du marché de l'art, de sa cote, des cotes.

Les glanures de Ducharme

Ducharme marche dans le quartier Petite-Bourgogne, où il vit près de la Galerie Pink. Il marche et ramasse tout ce qu'il trouve par terre; des épingles à linge, des bouchons, des tessons de bouteilles, des poupées démembrées, des vieilles pièces d'électronique, des roues de camions jouets, des allumettes, des morceaux de métal rouillé, du carton, des cintres, tout ce qu'on peut trouver sur un trottoir en marchant si on se donne la peine de regarder par terre.



Offertarium, de Rock Plante alias Réjean Ducharme.

Ducharme rentre chez lui avec sa cueillette, s'installe avec de la colle et de la couleur, et rassemble tout cela à sa convenance. Les tableaux et les sculptures terminées, il leur donne des titres: *Ja-*

radondu, Soucoupe coulante, Tas de beaux restes, Trop de troubles, Vente de trottoir, Couchouche Panier, Paranoïaque à sonnette, Kaska pourrisse, Vache enragée, Balena a secco, On ne vit pas assez jeune, Arme-moi contre toi, Thof, Ca m'arrivait souvent avant, Notre-Dame des Trucks, Les dents sont dures, Les farces de l'ordre, Bum on a Big Buzz, Innocence crasse, Offertarium...

Le plus beau tableau de tous (les goûts ne se discutent pas) c'est *Bum on a Big Buzz*. Déjà vendu lors du vernissage, on se crépera pas le chignon pour celui-là. Le tableau est vertical. À l'intérieur du cadre, Ducharme a collé au centre, tout en haut, un élément circulaire en métal et de part et d'autre des emblèmes de Honda. Au centre de l'élément circulaire, dans un trou, sous verre, il a glissé un oeuf surprise en plastique comme on en trouve dans les *game-machine* de centres commerciaux. Dans le bas du tableau, au centre également, il a collé un autre élément métallique en forme de cône cylindrique celui-là. De part et d'autre, une brosse de tableau noir et des épingles à linge. L'enfant et maman.

Les deux éléments métalliques sont reliés verticalement par une superposition de deux autres éléments déployés au sommet en éventail, l'un en bois et l'autre en acier chromé. Comment dire d'une chose semblable qu'elle est belle, que l'on ressent du bonheur en la regardant? Cela revient à dire que Ducharme transforme des affaires laissées pour

compte en beauté, qu'il fait sans doute un peu la même chose avec des mots laissés pour compte par les autres sur le trottoir du dictionnaire.

Dire que l'on préfère ce tableau-là, cela ne veut pas dire que l'on n'aime pas les autres. Lucien qui était aussi poète les aurait aimés tous. C'est l'un des plus beaux hommages codés que l'on peut rendre au poète-artiste.

Alors que nous retrouvons dans plusieurs autres oeuvres, dont *Offertarium* (la symphonie pour cintres-arbalètes reliés verticalement par une pièce électronique de télé Sony) et *Thof*, une préoccupation pour la symétrie, Ducharme alias Roch Plante prend davantage ses aises avec sa sonate *Vache enragée* pour semelle de soulier, boyau d'arrosage et boules de bois de dossier de fauteuil d'auto, le tout rassemblé à l'intérieur d'un encadrement en carton ondulé.

Et Ducharme devient carrément lyrique et attendrissant dans *Balena a secco*, avec sa dépouille d'oursin jouet gazé dans le trafic. Le grand délire baroque; nous y avons droit dans les rassemblements d'objets hétéroclites qui constituent les mini-sculptures.

La Galerie Pink est gratuitement ouverte au public du jeudi au dimanche, de 13h à 17h. Si vous passez par là et qu'il y a dans vos poches quelque chose qui vous embarasse, n'hésitez pas à le laisser tomber cette chose sur le trottoir. Elle trouvera sûrement preneur dans le secteur.

Gilles Boisvert: un réquisitoire contre l'oppression de l'homme

RAYMOND BERNATCHEZ

Des avions ou des oiseaux de fer volant en formation de combat qui foncent et pénètrent dans un mur, laissant derrière eux, comme dans un sillage de malheur, un oiseau de céramique mort sur une piste de toile. Cette évocation de la force brutale écrasant l'innocence, nous la retrouvons dans une oeuvre de Gilles Boisvert exposée à la galerie montréalaise Circa.

Gilles Boisvert est un peintre qui est aussi sculpteur et qui se transforme en installateur chez Circa où il présente jusqu'au 13 novembre quatre oeuvres qui diffèrent formellement les unes des autres puisqu'elles expriment divers angles d'une même réalité.

Cette réalité, nous l'avons comprise, c'est l'oppression de l'homme par l'homme, avec un grand H bien entendu, sous de multiples aspects.

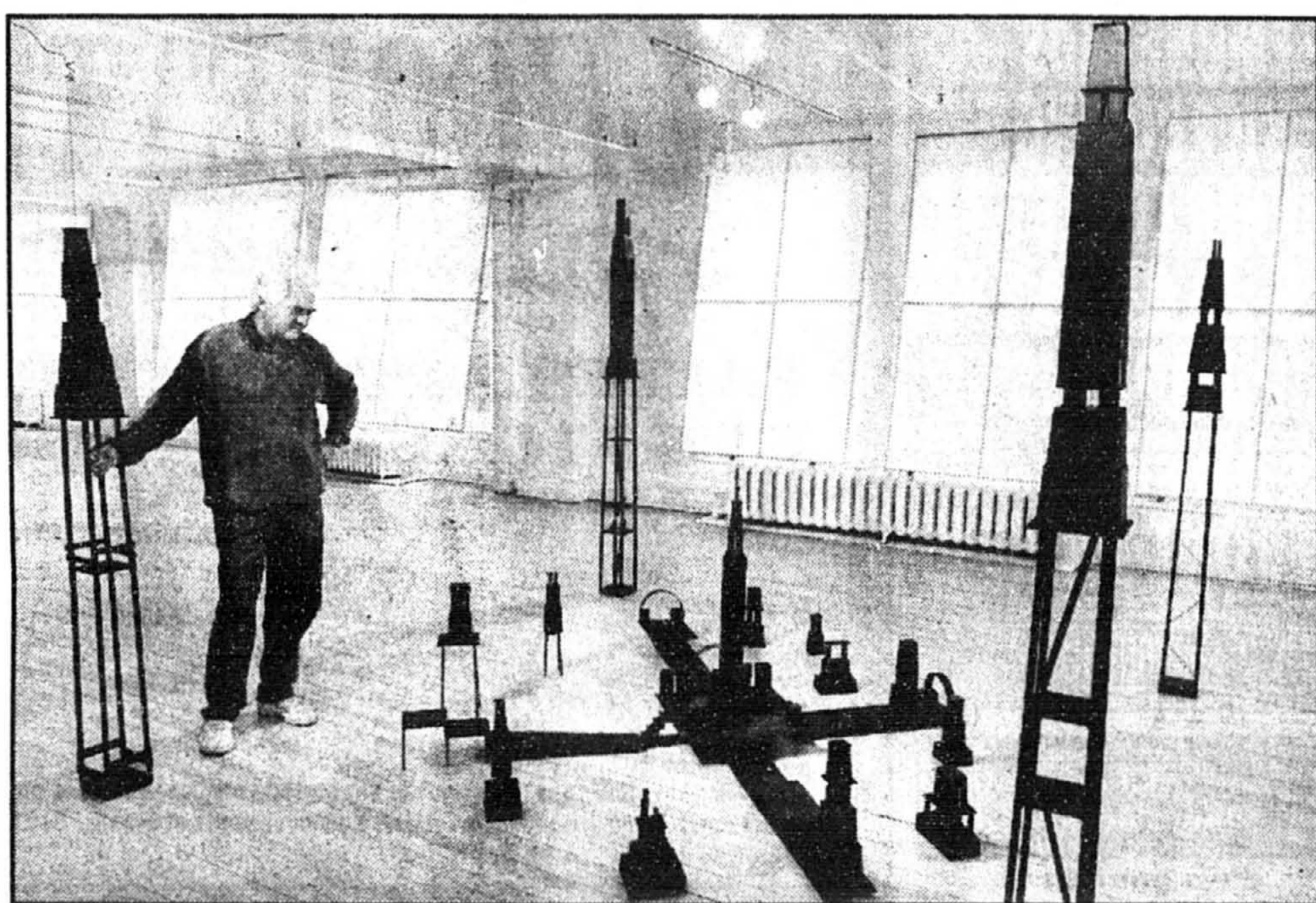
Les oiseaux de malheur représentent tous les dégâts du monde depuis les premiers balbutiements de Guernica au *high-tec* de Bagdad, la mort qui frappe du haut des airs, aveuglément, le vieillard, la mère et l'enfant, qui n'ont commis qu'un seul impaire: se trouver là où tombe la bombe.

Dans *Fer et terre*, Boisvert nous rappelle d'une autre manière, à

partir d'une installation conçue à l'aide d'une griffe d'acier, au centre encerclée de griffes de céramique, que les pots de terre seront forcément brisés, malgré leur nombre, s'ils heurtent ou sont heurtés par le pot de fer.

Dans *Ville en fer*, il nous présente une localité fortifiée, tout en fer cette fois, avec ses bâtiments surélevés pour se protéger de l'agressivité des voisins, pour se démarquer hiérarchiquement des autres, et avec ses miradors aux points cardinaux. Des ghettos de mort de ce type, nous en retrouvons étrangement de semblables dans les contrées d'Asie centrale où foisonnent les fabricants et les marchands d'armes. Et ailleurs dans le monde évidemment, dans n'importe quel goulat.

Dans *Déchirures*, Gilles Boisvert nous présente une autre forme de violence, la violence individuelle. Deux toiles immenses sont superposées sur un mur. Des déchirures sont pratiquées dans cette toile par des cônes cylindriques pointés dans notre direction. Nous sommes à l'intérieur d'une blessure ou plutôt de multiples blessures. Nous regardons la pointe des armes qui ont percé notre épiderme. Une femme pourra donner une connotation particulière à ces pénétrations forcées, un homme également s'il s'est trouvé dans la même situa-



Gilles Boisvert dans son installation *Ville en fer*.

tion. Pour d'autres, elles évoquent plutôt des blessures pratiquées par des armes blanches. Cette préoccupation pour le pouvoir qui écrase, pour l'utilisation de la force des forts contre

les faibles, Gilles Boisvert la véhicule dans son oeuvre depuis le début des années 1960. Dans la fou-

lée du mouvement tracé par Rauschenberg, Lichtenstein, Jasper Johns et autres compères aux États-Unis dans les années 1960-1970, Boisvert a pratiqué le pop art et participé à tout ce qu'il y avait ici de *happenings*, aux séances d'*action painting*, et fait la promotion, on s'en doute un peu, du pouvoir de la fleur. Avant d'avoir les cheveux gris il disait non à la guerre, à la compromission, à l'injustice quelle soit individuelle ou collective. Les cheveux ont grisonné, mais dessous les idées sont restées les mêmes. Gilles Boisvert est resté fidèle à lui-même, ce qui est une denrée rare de nos jours.

L'artiste engagé s'oppose toujours à ceux qui veulent avoir un ascendant sur les autres, penser pour les autres, organiser les autres, agir pour les autres, abuser des autres. Il dénonce toujours l'envie du pouvoir, le besoin du pouvoir, l'exercice du pouvoir, l'abus du pouvoir, l'illusion du pouvoir, les désastres du pouvoir. Et il n'estime pas que son discours est démodé. Il croit au contraire qu'il est toujours actuel et que des artistes doivent continuer à le tenir envers et contre tout.

Soulignons que la galerie Circa est localisée au 372 Ste-Catherine Ouest. Les portes sont gratuitement ouvertes au public du mercredi au samedi de 12h à 17h 30.

HERIAND

un livre
un disque
un spectacle

Mes années d'école
à lire
à écouter

Mes années d'école

Livre et disques en vente chez tous les bons libraires et disquaires

En spectacle les 2 (à guichets fermés) et 3 décembre à 20h
Une présentation de la Société de la Place des Arts de Montréal

Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts

Billets en vente à la P&A / 514 842 2112
et Réseau Admission / 514 790 1248.
Redevance et frais de service.

"ACHY BREAKY HEART"

Billy Ray

CYRUS

DEMAIN SOIR
19H30

Théâtre du FORUM

Artiste invité
BOURBON GAUTHIER

BILLETTS 39,50 \$ - 29,50 \$ - 19,50 \$
VENTE AU FORUM ADMISSION
OU AU 790-1248
(EXT. DE MTL) 1-800-361-3500
(FRAIS DE SERVICE)
UNE QUANTITÉ DÉLIMITÉE
VLS ÉGALEMENT DISPONIBLES
À 65 005 (+FRAIS DE SERVICE)

AGOSTINI

LEO Kottke

PEPE Romero

PACO Peña

JOE Pass

MANCHE
4 NOVEMBRE 19 H 30
Billets 35 \$, 25 \$, 20 \$
Les places disponibles sont au 514

GUITAR SUMMIT

GUITAR SUMMIT met en vedette quatre guitaristes virtuoses possédant chacun un style bien distinct!

Salle Wilfrid-Pelletier
Place des Arts
842 2112

DISQUES

Hart Rouge: un nouvel album tout en anglais

MARIE-CHRISTINE BLAIS
collaboration spéciale

«Est-ce que vous vous chicanez beaucoup, tous les quatre, quand vous faites un album?» «Oh oui, me répondent en riant Suzanne et Annette Campagne, de la formation Hart Rouge.

Ce groupe de Saskatchewan composé de quatre frères et sœurs — Paul, Suzanne Annette et Michelle — vient tout juste de lancer son quatrième album. Un album tout en anglais, intitulé *Blue Blue Windows*, d'après quelques mots tirés de *Helpless*, cette incomparable chanson de Neil Young popularisée au temps de Crosby, Stills, Nash and Young et qui clôt justement le nouveau disque du quatuor, dans une très belle version à cappella et... harmonieuse.

«C'est l'exemple parfait de ce que nous vivons régulièrement, explique Suzanne. *Helpless* a été un grand accident, quand on y pense, parce que nous avions chacun en tête une version très différente. On a pris trois jours pour l'enregistrer, ce qui est très long pour nous. On a négocié, on s'est chicané, on a claqué la porte à la fin en se disant qu'on ne voulait pas se voir pour au moins une semaine. C'est ce qu'on a fait! Au bout d'une semaine, on a réécouté ce qu'on avait fait, la tête baissée, sans nous regarder... et on a trouvé qu'elle était vraiment pas pire!»



Hart Rouge: (de g. à d.) Annette, Paul, Suzanne, Michelle Campagne.

Malgré ces tiraillements, *Blue Blue Windows* est sans doute l'album le plus abouti de Hart Rouge, conciliant homogénéité et respect de la personnalité propre à chacun des membres: «Je pense que cette homogénéité, constate Annette, nous la devons en partie à Alain Caron et Paul Brochu (oui, oui, le bassiste et le batteur de feu Uzeb). C'est eux qui ont

enregistré la majorité des pistes de basse et de batterie, c'est eux qui nous ont donné le pouls de chaque chanson.»

«C'est important, tient à préciser Suzanne, que les gens d'ici comprennent que c'est un album en anglais, mais fait à Montréal, avec beaucoup d'esprit francophone et de grands musiciens québécois (le percussionniste Paul Picard, par exemple, ou le claviériste Marco Tessier). C'est drôle, mais nous sommes toujours marginaux, linguistiquement parlant. Avant, on était à Winnipeg et on faisait des albums en français (du temps de leur premier groupe, Folle Avoine, jusqu'en 1985), là, on est à Montréal, et on fait un album en anglais (soupirs)». «On doit aimer ça, la douleur», rétorque Annette en riant.

La réalisation de l'album a été confiée au Britannique John Eden (qui a notamment coréalisé *Tension Attention* de Daniel La-voie en 1984) et au Québécois

Marc Pérusse (Luc de Larochellière, Geneviève Paris, Sylvie Tremblay). «Nous avons enregistré la majorité des chansons avec John en février 1992, poursuit Suzanne, il avait entendu notre version de *Helpless* et il était intéressé à nous réaliser. Mais cet été, nous avons enregistré trois autres chansons, cette fois avec Marc.»

On reconnaîtra d'ailleurs avec plaisir la marque de Marc (!) Pérusse, notamment dans les guitares plus rock et dans la programmation très réussie de *Footsteps*, *Delta* et *Rise Above*, cette dernière étant par ailleurs la version anglaise d'*Et après tout ça*, un des succès de Hart Rouge.

Au chapitre des autres versions, outre *Footsteps* d'Alison Moyet, *Helpless* de Neil Young et *Delta Rain* du groupe The Blessing, mentionnons *I'm a Dream*, version anglaise (et originale!) de *Je rêve encore*, ce grand succès de Marie Philippe en 1986. «Dans la version française, Marie chantait quelques phrases en anglais. On a insisté pour qu'il y ait quelques phrases en français dans notre version», souligne Suzanne. Marie Philippe joue d'ailleurs dans *She's in Love Again*, le premier clip extrait de *Blue Blue Windows*: «C'est une chanson qui parle d'une de nos sœurs (il y a six filles dans la famille Campagne) qui tombe toujours en amour follement et inconditionnellement», explique Suzanne.

«Là, on ne sait plus trop trop où elle est rendue, ajoute Annette. Depuis qu'elle sait qu'on a fait une chanson sur elle, elle ne nous dit plus rien (rires)!»

Hart Rouge entreprendra également en décembre une tournée de Noël avec un répertoire tiré de son précédent album, un disque de Noël baptisé *Le dernier mois de l'année* (1992). «Nous irons de Hearst, Ontario, à Caraquet, Nouveau-Brunswick, précise Annette, et nous serons accompagnés à chaque endroit par la chorale locale. Ça devrait être vraiment plaisant.»

Mais auparavant, nous pourrions voir la famille Campagne dans le cadre de Coup de cœur francophone, jeudi prochain, au Cégep de Maisonneuve. Pour l'occasion, Hart Rouge interprétera bien sûr ses chansons en français. Mais on espère secrètement que le groupe chantera *Helpless*. *Helpless*, ce n'est pas de l'anglais, c'est du Neil Young!

INXS
DIRTY & HONEYMOON
NOTHING LESS THAN EXCESS
TOUR

Jeudi 9 déc. 19h30
Auditorium de Verdun

artiste invité
CATHERINE WHEEL

3.0 of Pure Entertainment

ÉCRAN HUMAIN

En collaboration avec Les Arts du Maurier Ltée

L'Écran Humain et le Musée d'art contemporain de Montréal présentent

TENTATIONS

Spectacle événement multimédia inspiré de l'univers fantastique du peintre Jérôme Bosch.

10, 11, 12, 13, 14 novembre 1993, 20 h

MUSEE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL

Salle Beverley Webster Rolph 35, rue Sainte-Catherine Ouest Imétre Place-des-Arts

12\$ REGULAR 10\$ ÉTUDIANTS/ADÉS 8\$ GROUPES DE 10+

BILLETTE DU MUSÉE: 847-6212

Protexion Inc.

KAREN YOUNG
DE RETOUR AU QUAT'SOUS!
DU 1 AU 12 DECEMBRE 1993

Jeudi-Vendredi-Samedi- 21H Mercredi-Dimanche- 20H30

NOUVEAU SPECTACLE
Inspiré de la série présentée en Juin dernier au Théâtre de Quat'sous

Une place réservée est une place sûre : 845-7277

KAREN YOUNG
Également au centre culturel Fernand Charest St-Jean sur Richelieu le 13 Novembre 20H

NOUVEAU SPECTACLE

Claude **BARZOTTI**
POUR ELLES
en spectacle
24 et 25 mars 20h.
2 soirs seulement
En vente mardi

La Presse

Théâtre St-Denis 1

RADIO 103

STAR

CHARLEBOIS

SUPPLÉMENTAIRES
10 - 11 - 12 NOVEMBRE AU SPECTRUM

Charlebois pete le feu!
Sophie Andree Blondin - *Montreal Express*, Radio Canada

Un show qui roule, un show qui déboule, pas de traineries.
Francine Giguère - *CRI*, *bonjour!*

Pendant plus de deux heures on nage en plein bonheur.
Paul Tremblay - *Montreal Express*, Radio Canada

Heureuses retrouvailles! C'est le délire. Garou est revenu.
D. Symon - *Le Métro*

Charlebois avait du chien et le goût de ruer comme un adolescent.
Sylvain Cormier - *Le Devoir*

Le show de Charlebois est ce qui se fait de mieux en ville.
Nathalie Petrovski - *La Presse*

Le feu des planches était plus ardent qu'il ne l'a été depuis 15 ans.
Alain Brunet - *La Presse*

Fougueux, provoquant, plus Charlebois que jamais. Il est notre Beatle, notre Mc Cartney.
Maurice Gauthier - *Journal de Montréal*

SPECTRUM

MICHEL LOUVAIN

TOUJOURS DE BONNE HUMEUR

BILLETTS EN VENTE LUNDI À MIDI

NE MANQUEZ PAS LE SPÉCIAL
MICHEL LOUVAIN DEMAIN SOIR 20h À TVA

2 et 3 mars 1994, à 20h00

THÉÂTRE ST-DENIS 1
1594 rue St-Denis
Billets en vente au théâtre, information: 849-4211
Achats de billets par téléphone TICKETMASTER: 790-1111

TVR

BMS

GIT

ciel 98.5

Gouvernement du Québec
Ministère de la culture
La Presse

FRANCIS DE CHAMBLAY

MUSÉE

**VOUS SOUHAITIEZ LES REVOIR !
ILS SONT DE RETOUR À
MONTREAL**



THE PLATTERS

LE PLUS BEAU CADEAU DE Noël
UN SOIR SEULEMENT: 21 JANVIER

Théâtre
St-Denis

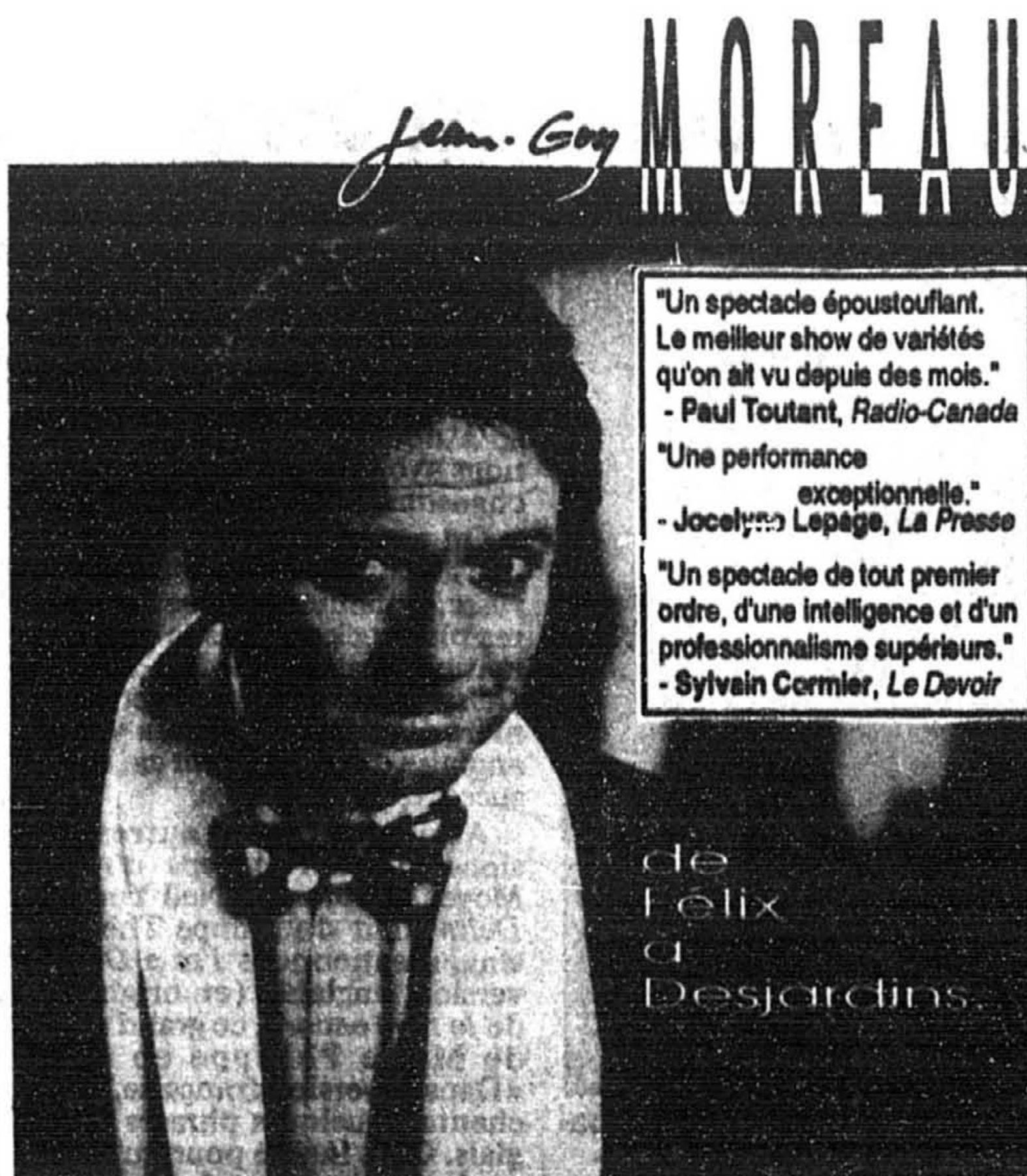
Une présentation de Didier Morissonneau et Martin Gelinas

ciel 98.5

98.5
MONTREAL'S 98.5 FM

CIQO

do
HOTEL
DES GOUVERNEURS



Un spectacle époustouflant.
Le meilleur show de variétés
qu'on ait vu depuis des mois."
- Paul Toutant, Radio-Canada
"Une performance
exceptionnelle."
- Jocelyne Lepage, La Presse
"Un spectacle de tout premier
ordre, d'une intelligence et d'un
professionnalisme supérieurs."
- Sylvain Cormier, Le Devoir

Avec CLAIRE PELLETIER et JEAN-PIERRE LAMBERT
UN SPECTACLE SIGNÉ JEAN-GUY MOREAU ET JACQUES BEAUDRY
MARDI 23 NOVEMBRE 93, 20H00

L'OLYMPIA

1004, Ste-Catherine est (ml. 786-7884) billets à l'Olympia,
chez Admission et au 790-1245 (-frs)

Ministère
de la Culture

avec et sans **BREL**
Une performance de **PIERROT FOURNIER**
Au clavier, Jean-Luc Ethler
au piano, Martin Soucy
Ce soir et les 11-12-13 nov. à 22h
Cofait souper-spectacle ou spectacle seulement
Rés.: 842-2808
BISTRO D'AUTREFOIS
1229, rue St-Hubert - Métro: Berri

**LE MYSTÈRE DES
VOIX BULGARES**
LA BEAUTE DE LA PERFECTION
ET LA PERFECTION DE LA BEAUTE
...à vous couper le souffle...
- NEWSWEEK
"Pureté et perfection... un concert rare"
- PAROLES ET MUSIQUE (PARIS)
Chants de femmes issus d'une histoire millénaire
25 artistes sur scène
Samedi 20 novembre - 20h30
Eglise St-Jean-Baptiste
Rochel est, angle Henri-Julien
Billets: Archambault Musique (849-8801), Spectrum (861-8851), la Baie (centre-ville), l'Oblique (499-1383)
et aux comptoirs Admission (carte de crédit: 790-1245 ou 1-800-361-4896 + frais de service)

Nestlé présente **Le Ice Show**
Forum de Montréal du 26 au 31 décembre (514) 790-1245
Isabelle Brasseur & Lloyd Eisler
Toller Cranston
Les B.B.
Marie Carmen
Les Pierrafeu
Une production de Bietak Productions, Los Angeles
DEMANDEZ VOTRE COUPON RABAIS Nestlé DE 3\$
DANS LES MARCHÉS D'ALIMENTATION PARTICIPANTS.
CKOI 96.9 FM
TVR
CFGL 105.7 FM

**Imaginez
l'image!**

Un programme sensationnel !
La Force du Soleil IMAX 3D
Aventuriers du Savoir IMAX

« Le résultat est époustouflant. Le tout vaut le déplacement et deux fois
plutôt qu'une. » S. Baillargeon - *Le Devoir*.
« Les images sont toujours aussi saisissantes. » J. Lemieux - *CFGL*.
« La nouvelle programmation IMAX, impressionnante. »
P. Villeneuve - *Le Journal de Montréal*.
« Film exceptionnel, il vise juste et nous captive... »
H. Roberge - *La Presse*.

Renseignements : (514) 496-IMAX

Réservations : (514) 790-1245 (Particulièrement recommandées le week-end). Frais de service.

Représentations à compter de 10 h, du mardi au dimanche.
Aussi, en supplémentaires tous les soirs à 20 h 45 (relâche lundi):
L'homme et la bête en IMAX 3D et *Les foux du Koweït* en IMAX.

IMAX Les images qui vous touchent.

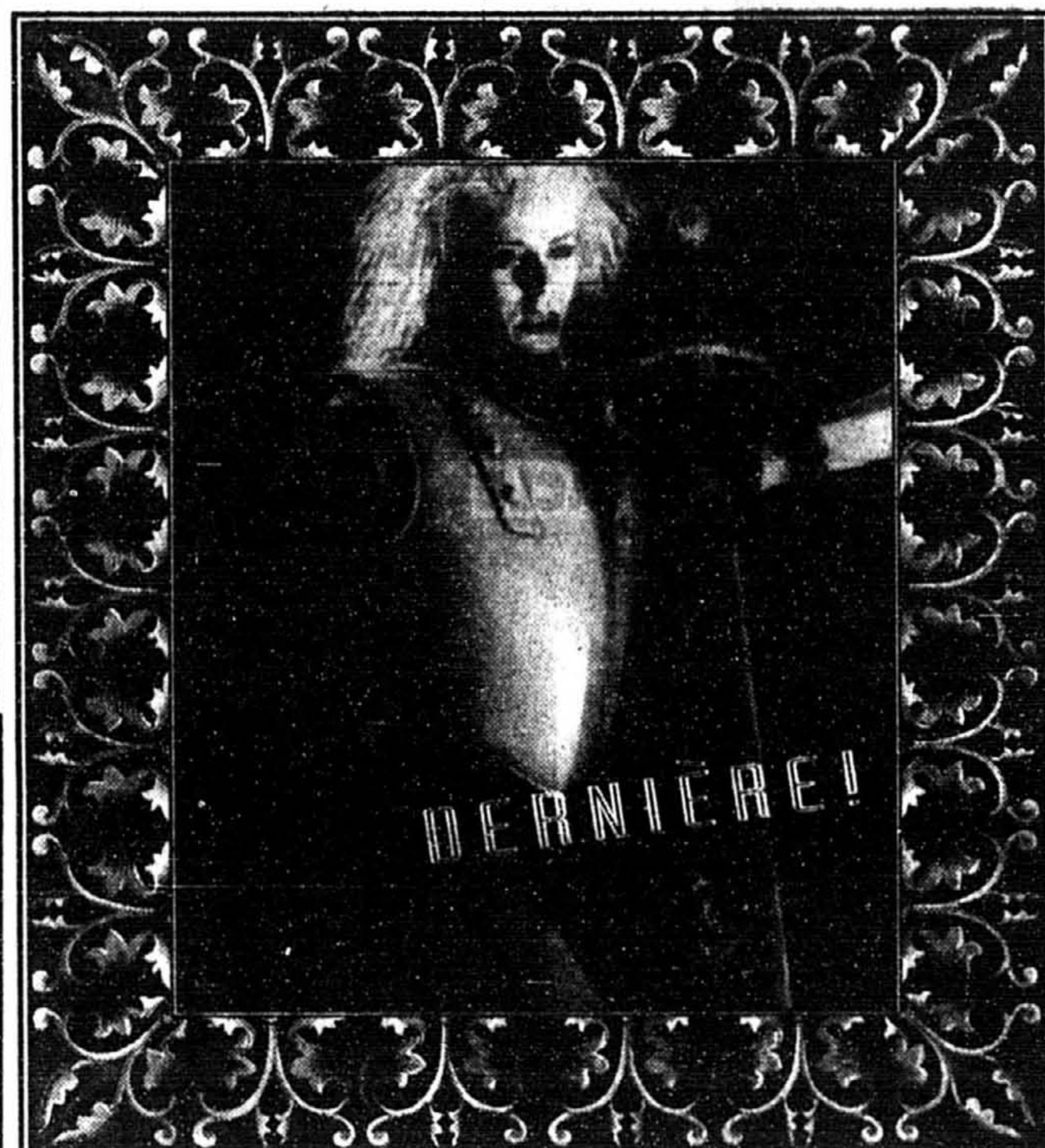
Le cinéma IMAX du Vieux-Port, au pied du boul. Saint-Laurent, angle de la Commune.

LE VIEUX-PORT
DE MONTRÉAL

Canada

La Presse

CKOI
96.9 FM



**LaLaLa Human Steps
Infante, C'est Destroy**

"Une entreprise mystique qui transcende toutes les frontières, culturelles et géographiques. Une danse qui crie l'amour et la vie." MÜNICH

Salle Wilfrid-Pelletier, Place des Arts
10 décembre 1993, 20 h
En vente au réseau ADMISSION 514.790.1245
et aux guichets de la Place des Arts 514.842.2112

**LES VINS SONT NOUVEAUX
L'EXPOSITION EST MODERNE
ET L'ENTRÉE EST GRATUITE**

Le Musée des beaux-arts de Montréal vous invite à fêter l'arrivée des vins nouveaux en participant à des journées portes ouvertes toutes spéciales.

Les 18 et 19 novembre, de 17 h 30 à 23 h et le 20 novembre, de 11 h à 23 h. Dégustation de Beaujolais nouveau et de VINO NOVELLO à prix abordable, menu-dégustation, animation musicale, arts de la table et nombreux prix de présence offerts par dixVersions et la Société des alcools du Québec. Information: (514) 285-1600

M

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

Société des alcools du Québec

La Presse

dixVersions

ROUSSEAU
CONSACRÉ PAR LES **152 000** SPECTATEURS QUI L'ONT VU
GRAND GAGNANT DU FÉLIX 93
SPECTACLE DE L'ANNÉE HUMOUR
DERNIÈRE CHANCE DE VOIR ROUSSEAU CETTE ANNÉE
10 nov. ► 286 BILLETS
12 nov. ► 317 BILLETS
13 nov. ► COMPLET
14 nov. ► COMPLET
16 nov. ► 423 BILLETS
17 nov. ► 458 BILLETS
19 nov. ► 297 BILLETS
20 nov. ► COMPLET
21 nov. ► 434 BILLETS
THÉÂTRE ST-DENIS 1 • 10 au 21 NOVEMBRE
1594, rue St-Denis • Billets en vente au théâtre (info: 849-4211) et Ticketmaster. Achats par téléphone: 790-1111
GROUPE ORCHESTRE 937-8444
RADIO

DISQUES

L'humour à l'envi: quatre CD comiques

JOCELYNNE LEPAGE

Il fut un temps, béni pour certains, où la comédie avait sa vulgaire réputation que l'on ne conservait rien d'elle. Même la très catholique *Famille Plouffe* des années cinquante a été effacée des bandes radio-canadiennes. Mais on peut dire que les choses ont bien changé depuis la mort de Ti-Zoune. Nos humoristes, aujourd'hui, ne prennent pas de risques et s'occupent eux-mêmes de nous laisser assez de traces pour que l'on puisse même en mettre sur nos toasts le matin.

Spectacles, ou meilleurs des moins pires moments de spectacles, enregistrés sur disques ou vidéos, autres meilleurs moments «live» de la radio et de la télévision également enregistrés sur disques ou vidéos, et, quoique plus rarement, des livres comme dans le cas de Sol et de Claude Meunier-Louis Sata: on n'oubliera plus nos comiques.

Comme le veut désormais la coutume, les Fêtes de Noël se pointent à l'horizon, quatre CD comiques, dont deux doubles, viennent de paraître. Et le grand cadeau du lot, c'est évidemment *L'Intégrale de Paul et Paul*, les Paul (bis) étant bien sûr les ancêtres de Ding et Dong, Claude Meunier et Serge Thériault, et ET représentant Jacques Grisé qui s'est converti à l'écrit comique par la suite.

C'est simple: *Paul et Paul*, qui remonte aux années 1976-1977, sont les deux ou trois mamelles auxquelles les nombreux comiques des générations suivantes se sont abondamment nourris, certains petits jeunes ne le sachant sans doute même plus aujourd'hui. Tout y est, ou presque, de ce qui fera le succès de l'humour des années quatre-vingts: la parodie de la radio qui deviendra celle de la télévision avec RBO, les personnages débiles cheap comme les vendeurs de drogue, les flics, ou Yvan Lachance, agent d'assurances qui fait penser au Yvon Travaillé de Daniel Lemire. Et surtout le discours absurde qui utilise abondamment les clichés les plus communs dans des phrases tellement torturées qu'elles finissent, comme un serpent, par se manger la queue. Là, Meunier est décidément, depuis son jeune âge, un maître en la matière.

Mais attention avant de tomber dans *L'Intégrale de Paul et Paul*. Cela se passe à une époque où la spontanéité et l'improvisation

passaient avant le souci de professionnalisme particulier aux années quatre-vingt. Toute la parodie sur la radio, intitulée *REMI AM-FM* a un son un peu B.S. Mais ce portrait vitriolique des différents genres de radio, sportive, intellectuelle, ligne ouverte, etc., contient quelques petits chefs-d'oeuvre. Je pense entre autres à *Paroles des gens d'ici* où avec une voix radio-canadienne, très profonde et lente, Thériault dit: Agsdou-dou-dou, pousse l'anna-nas, et moude-le-café. C'est tellement conforme à la réalité que mercredi soir dernier, en synthétisant une émission de musique contemporaine à Radio-Canada FM, j'ai cru qu'il s'agissait du disque d'un comique.

Sol et la langue française

Sol aussi torture la langue française, mais il appartient vraiment à une autre génération que Claude Meunier, comme on peut l'entendre dans *Le retour aux souches*, un double CD là aussi. Sol est plus un poète qu'un humoriste, il faut dire. Il prend des libertés avec le français, mais cela reste la langue de Molière et les Français de France le comprennent et l'apprécient. Avec Meunier, c'est à un massacre que nous avons droit, mais contrairement à ce que croient certains, il faut être drôlement articulé pour désarticuler la langue comme *Paul et Paul* le font.

Le retour aux souches rassemble quelques-uns des meilleurs moments de Sol dans différents spectacles en 1975, 1977 et 1978. Les extraits du spectacle de 1982 ont été enregistrés cette année.

Le lancement du CD de Sol a eu lieu récemment au Musée d'art contemporain et pour la circonstance, Marc Favreau fit faire aux invités un petit tour de la collection permanente, nous permettant de constater, sans qu'il en ait eu l'intention, combien il est difficile de parler d'art moderne. Et c'est décidément en Sol dans *Pôvres petites couleurs* (sur le CD 1) que Marc Favreau parle le mieux d'art. «La toile, il faut la faire sécher, dit-il à un moment donné. On la sort sur la galerie que fréquentent des dadamateurs et de belles dames exhibitées qui viennent visionner, de même que des hypocritiques qui viennent, eux, casser la croute...».

La dinde et le gros cru RBO avait sorti, l'an dernier, à peu près à la même époque, un

premier CD de leurs meilleurs moments à la radio où ils venaient à peine d'arriver, disque qu'ils avaient appelé *Le Gros Cru*. Voici maintenant *Le Gros Cru 2*, bien meilleur que le premier, peut-être parce que cette fois le groupe avait un «bassin» plus grand de jokes parmi lesquelles choisir les meilleures.

Mais que deviendront les RBO sans Chantal Francke qui est la seule, sur le disque, à pouvoir parler quand les gars ont tous le fou rire? Mais qui laisse surtout à la postérité un hymne inoubliable intitulé *Le Clito*. Je ne sais pas si on en fera un vidéo, en utilisant les images de Judy Chicago, mais toujours est-il que ce bijou de chanson douteuse interprétée à la Française rappelle à quel point c'était bon RBO à la télévision. D'ailleurs, si le disque est meilleur que l'an dernier, c'est sans doute parce qu'on y retrouve ce que l'on aimait à la télé.

Il semble bien par ailleurs qu'un Noël sans HiHa Tremblay, n'est pas un Noël, mais une dinde. Le dernier disque de Michel Barrette, intitulé *La tournée du temps d'une dinde*, regroupe lui aussi quelques moments parmi les meilleurs de ses spectacles. Parmi les humoristes, Michel Barrette est probablement le meilleur animateur social qui soit, le «câbleux» de party le plus efficace. Ses improvisations ont la mesure du Lac Saint-Jean. L'humour de HiHa, sur disque, dépourvu des mimiques de l'édenté et privé de l'interactivité avec le public, perd un peu de son ampleur. Mais le fan club de HiHa est immense et il paraît que des gens achètent ses disques pour apprendre ses farces par coeur qu'ils réciteront ensuite pendant le party du jour de l'An.

A NOS BÉNÉVOLES, AUX MÉDIAS ET À NOS DONATEURS...

MERCI
DE VOTRE

P'tit coup d'

et de votre générosité

VOUS NOUS PERMETTEZ DE MIEUX LUTTER CONTRE L'ENNEMI NUMÉRO 1

CONCOURS

SI J'ÉTAIS AUTEUR

JE REVE AU SALON

SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL

La Presse

CITE 107,3 FM ROCK • DÉTENTE

**Vous rêvez d'écrire votre propre roman ?
Vous en connaissez déjà l'intrigue ?
Vous avez déjà choisi son titre ?**

De nombreux certificats-cadeaux d'une valeur de 500\$ seront également offerts sur les ondes de CITE ROCK • DÉTENTE pendant toute la durée du Salon.

Résumez le tout en quelques lignes et participez au concours

Remplissez dès aujourd'hui le coupon de participation. Déposez-le au comptoir de La Presse au Salon du livre de Montréal à la Place Bonaventure du 11 au 16 novembre 1993 ou postez-le à :

SI J'ÉTAIS AUTEUR

Courez ainsi la chance de gagner un merveilleux voyage pour deux au Salon du livre de Paris ainsi qu'un dîner avec la romancière Mme Chrystine Brouillet.

Concours **SI J'ÉTAIS AUTEUR**
CITE ROCK • DÉTENTE
1411, rue Peel, bureau 602
Montréal (Québec) H3A 1S5

CONCOURS
SI J'ÉTAIS AUTEUR

TITRE DU ROMAN

SUJET ET INTRIGUE

NOM

ADRESSE

TÉLÉPHONE

JE REVE AU SALON

SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL

La Presse

CITE 107,3 FM ROCK • DÉTENTE

Les règlements du concours sont disponibles au stand de La Presse

20h

Les vedettes se moquent du monde.

8 novembre

l u n d i



NOUVELLE
CHACUN son tour
ÉMISSION

Si vous vivez
si histoire de fou,
mêlez-vous !

Une vedette vous monte
peut-être un bateau
pendant qu'une camera cachée
se moque de vous.

Chacun son tour.
Enfin une émission d'humour
démocratique !

Plus besoin
d'être riche et célèbre
pour avoir l'air fou...

Parmi les farceurs:
Francis Reddy,
Gilles Payer,
André Montmorency.

LE MONDE PASSE À
TVA

LES ARTS VIBRANTS GALERIES MUSÉES ENFANS



Vernissage des oeuvres récentes de PIERRE TOUGAS s.c.a.

Thème « Lumière d'Italie »

Dimanche 7 novembre à 14 heures
L'exposition se poursuivra jusqu'au 21 novembre

GALERIE
Clarence Gagnon

1108, Laurier ouest
Outremont
Rens.: (514) 270-2962

Heures d'ouverture:
Mardi au vendredi: 11 h à 18 h
Samedi: 11 h à 17 h
Dimanche: 13 h à 17 h

ES017540

**Association des Artistes
Peintres Affiliés de la Rive-Sud**
Vous êtes personnellement
invité à venir contempler les
oeuvres de plusieurs mem-
bres de l'association.
L'exposition se tiendra à la
salle annexe de l'église Saint-
Augustine de Canterbury,
1751, rue Roberval, Saint-
Bruno-de-Montarville.

Horaire de l'exposition:

Samedi 20 novembre 1993, de 13 h à 22 h
Dimanche 21 novembre 1993, de 12 h 30 à 17 h

ES017540

EXPOSITION
PIERRETTE LABONTÉ
Aquarelliste

"L'ÉCHO DES BRUMAILLES"

VERNISSAGE: DIMANCHE 7 NOVEMBRE DE 14h À 17h

L'exposition se poursuivra jusqu'au 28 novembre 93

Musée régional de Vaudreuil-Soulanges
431, boul. Roche - Vaudreuil (514) 455-2092

Ouvert: lundi au vendredi de 10h à 17h
samedi et dimanche de 13h à 17h



GALERIE
Archambault

DIMANCHE 7 NOVEMBRE, À 13 H
VERNISSAGE DES OEUVRES DE:

MONIQUE ET GISELE BENOIT

LE THEME DE CETTE EXPOSITION D'ART ANIMALIER SERA:

«LES GALLINACÉS»

JUSQU'AU 17 NOVEMBRE INCL.

BIENVENUE À TOUS

1303, RUE NOTRE-DAME, LAVALTRIE
AUTOROUTE 40, SORTIE # 122 (514) 586-2202
FACILITÉS DE STATIONNEMENT

ES017549

RENCONTRE AVEC LÉON BELLEFLEUR

LE DIMANCHE 7 NOVEMBRE, DE 15 H À 17 H

En raison de l'accueil enthousiaste réservé
à l'exposition-rétrospective consacrée à Léon Bellefleur,
le Centre vous invite à venir rencontrer l'artiste.

De plus, l'exposition sera prolongée jusqu'au
14 novembre inclusivement.

Heures d'ouverture
Dimanche, de 11 h à 17 h
Mardi et mercredi, de 10 h à 18 h
Jeudi et vendredi, de 10 h à 20 h
Samedi, de 10 h à 17 h
Fermé le lundi

2180, rue de la Montagne
Montréal H3G 1Z7
(514) 845-6442

MORENCY
CENTRE D'ART
DEPUIS 1906

EXPOSITION

LÉON
BELLEFLEUR
JEAN-PIERRE
LAFRANCE

jusqu'au 14 novembre

GALERIE

Michel-Ange

430, rue Bonsecours
Vieux-Montréal • 575-5251
Du mardi au dimanche 11 h à 17 h
ACHAT • ÉVALUATION • LOCATION

ES017551

RIOPELLE

Rétrospective de gravures
de 1967 à 1992

100 lithos - gravures - albums
du samedi 30 oct. au dimanche 7 nov.
Tous les jours de 10 h à 18 h

Centre de commerce mondial

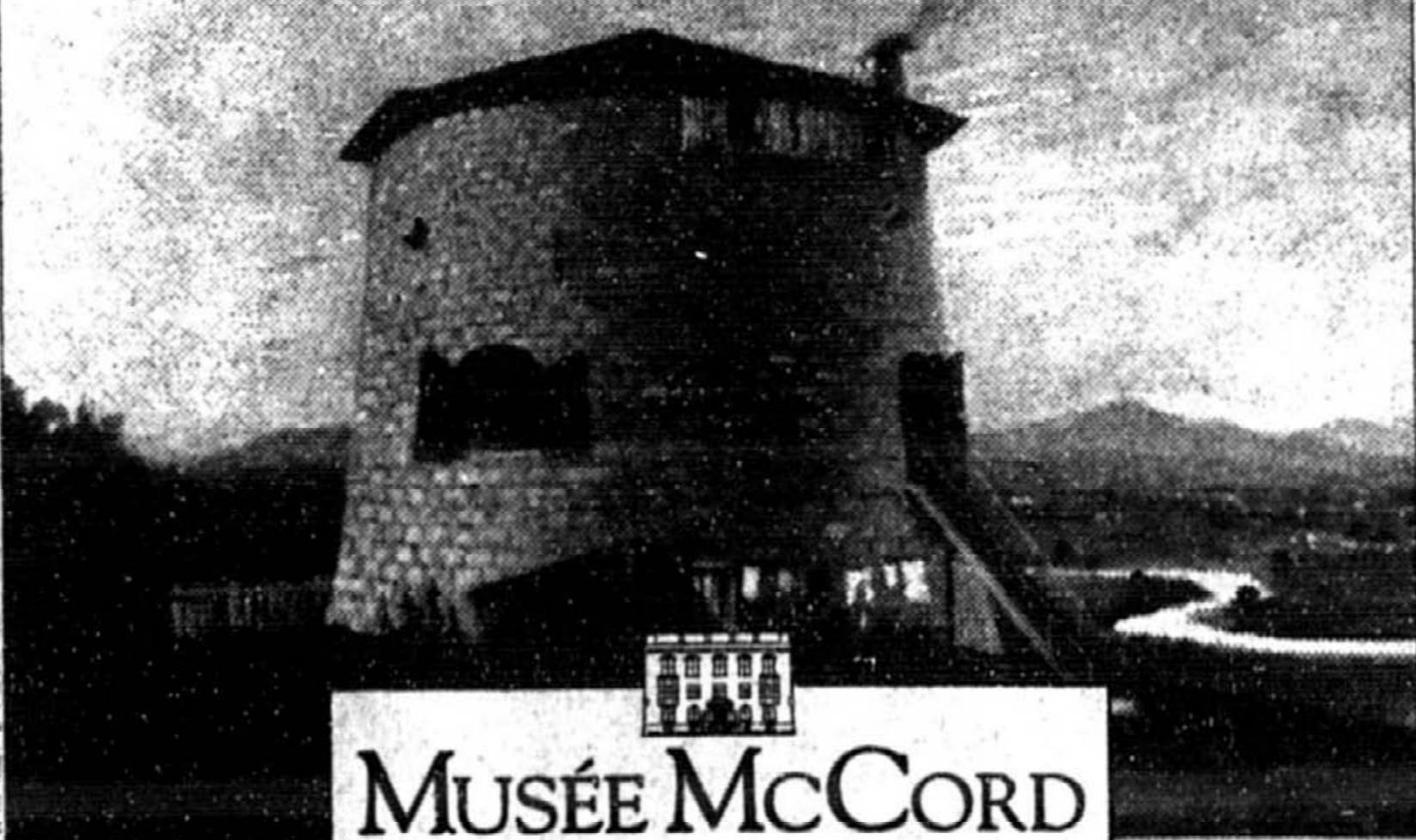
Atrium Wilson

747, square Victoria, Montréal

Collaboration de la galerie Brocard
Tél.: 224-4294

JUSQU'AU 27 FÉVRIER 1994

Henry Bunnett SUR LES LIEUX DE L'HISTOIRE



MUSÉE McCORD

690, RUE SHERBROOKE OUEST, MONTRÉAL • 398-7100

ZHANG



EXPOSITION
VERNISSAGE

SAMEDI 6 NOV. À 13 H
L'ARTISTE SERA PRÉSENT

GALERIE WESTMOUNT
4912, RUE SHERBROOKE O.
484-1488

ES017550

Qui a dit
que
l'archéologie
ça devait
être
poussièreux

?

**Pointe-à-Callière,
Grand Prix
d'architecture
de l'Ordre des
Architectes du
Québec**

Pour souligner cet événement, tout le week-end, nos
guides-animateurs proposeront des visites spéciales sur
le thème de l'architecture.

Venez visiter cet édifice exceptionnel, érigé sur les lieux
mêmes de la fondation de Montréal. Dans ce musée
des plus avant-gardistes, ce sont plus de six siècles
d'histoire qui vous sont présentés, des Amérindiens à
nos jours.

samedi et dimanche 6 et 7 novembre,
départs réguliers de 10h30 à 15h15

Programme d'animation

Tout le week-end, le musée propose
des activités pour toute la famille.
Ateliers, spectacles, Festival
interculturel du conte
de Montréal.

POINTE-À-CALLIÈRE

Le musée à voyager
dans le temps!



Horaires: de 10h à 17h. Fermé le lundi. Gratuit pour les enfants
de 12 ans et moins, et pour tous, le dimanche de 17h à 20h.
350, place Bonaventure, Vieux-Montréal
Téléphone: (514) 872-9150



L'art ça se lit...
ça se voit...

EXPOSITION
HUILES DE IRENE BERNIER ET CLO RICHER
 VERNISSAGE 7 NOV. JUSQU'AU 17 NOV.
 GALERIE MANSEAU
 684 MARSEAU, JOLIETTE 769-2333

LYMAN ET SES CONTEMPORAINS
 du 6 au 27 novembre
GALERIE DOMINION
 1438, rue Sherbrooke Ouest 845-7833 845-7471
 Lun. au ven. 10 h à 17 h 30 sam. 10 h à 17 h

IMPORTANT EXPOSITION DE PEINTURES, PASTELS ET DESSINS
 PROVENANT DE LA SUCCESSION DE FEU
FANNY et ROSE WISELBERG
 SCENES URBAINES, NATURES MORTES ET PORTRAITS
 VERNISSAGE LUNDI 8 NOVEMBRE 1993 À 19 h 30
GALERIE KASTEL INC.
 1368, av. Greene, Westmount, Québec 933-8735
 Jeudi au samedi 10 h à 17 h 30



L'art ça se lit...
 ça se voit...

La presse internationale dit



« Un musée à visiter plié en deux et en se tenant les côtes. Le meilleur moyen de démontrer que le rire est réellement universel. »

★ JACQUES PESSIS, LE FIGARO (PARIS) ★

« Original, toute une expérience. »

★ WILLIAM GRIMES, THE NEW YORK TIMES ★

« Épatant et éclatant, plein de jeux de mots et de blagues... »

Un mélange sophistiqué de techniques, des décors somptueux... L'humour visuel est superbement rendu. Le Musée est un hit!

★ CAITLIN KELLY, THE WALL STREET JOURNAL ★

« Le dépliant mentionne une visite de deux heures; j'y suis resté trois. J'ai quitté à contre-cœur... mais en rigolant. »

★ WILLIAM A. DAVIS, THE BOSTON GLOBE ★

« Une diversité de plaisirs tout à fait impressionnante. »

★ NANCY WOOD, MACLEAN'S ★

« Une expérience à ne pas manquer... »

★ GEORGE CHRISTY,

THE HOLLYWOOD REPORTER ★

« Il se passe là quelque chose de magique! Tout au long de l'exposition, il y a des surprises en réserve... »

★ JOCELYNE LEPAGE, LA PRESSE ★



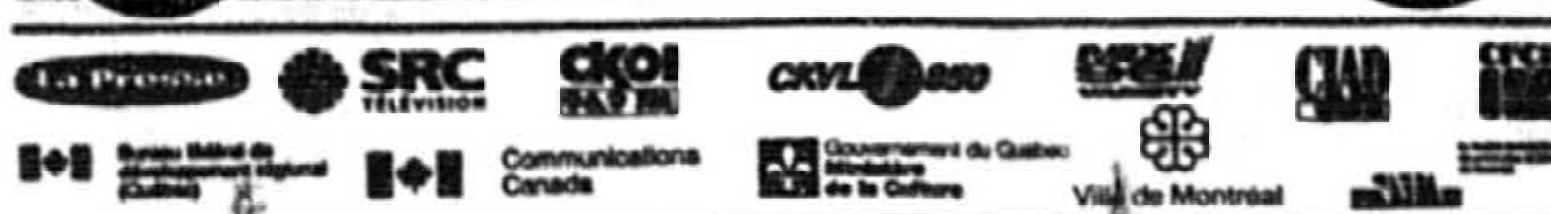
Qu'en direz-vous?

un nouveau Musée pour rire

2111, BOUL. ST-LAURENT ★ INFO-MUSÉE: 845-4000

Admission générale: 11\$ Enfants de 6 à 12 ans, étudiants et âgés d'or: 8\$ Famille (maximum 4): 27,50\$ Enfants de 5 ans et moins: gratuit ★ Groupes: 845-2322 ★ Réserve Admissions: 790-1245 Du mardi au samedi de 13h00 à 22h00 (dernier départ: 20h30). Dimanche de 13h00 à 19h00 (dernier départ: 17h30)

Just for laughs POUR ALLER AU MUSÉE, PRENDRE LE MÉTRO ET L'AUTOBUS, C'EST INTELLIGENT! ★ STCUM Juste pour rire



À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

SUITE DE LA PAGE E8

FOUPOUNES ÉLECTRIQUES (87, Ste-Catherine e.) - Mar., à compter de 18 h, performance exposition, musique avec Priya Thomas, 50\$ au Pic-Nic Spot; Mr. Toad, General Foods et thibault; jeu, 20 h, Caspar Brotzman Messaker et Ze Zanthropes Brachycephales FT No.

BISTRO FLORESTA (4670, St-Denis) - Merc., 21 h, place aux poètes avec Joël Des Rosiers et Edgard Gousse.

SALLE ÉMILE-LEGAULT (613, Ave. Ste-Croix) - Merc., 20 h, Clémence Desrochers.

CLUB SODA (5240, Ave. du Parc) - Auj., 21 h, The Bourbon Tabernacle Choir; merc., 20 h 30, Acoustic Alchemy; ven., 20 h, Dom Irrera.

CAFE CAMPUS (57, Prince-Arthur e.) - Auj., 20 h, French B.

BISTRO D'AUTREFOIS (1229, St-Hubert) - Auj., jeu, et ven., Pierrat Fournier chante Brel; Judith David; lun, et mar., Marie-France Thibault; merc., Arturo et Giacomo; dès 21 h.

AU HASARD (803, Ontario e.) - Dem., dès 17 h 30, Shadow Blues Band.

BIJOU (500, Lemoyne) - Auj., 22 h 30, Freddy James.

L'AIR DU TEMPS (191, St-Paul o.) - Auj, et dem., dès 22 h, Lorraine Desmarais et Tiger Okoshi.

LA BOITE À MARIUS (5885, Papineau) - Auj, Eric Desranleau et Rock Gingras; dem., Steve Rowe Blues Band; dès 21 h 30.

LES BEAUX ESPRITS (2073, St-Denis) - Auj, et dem., 22 h 30, Point Zero Neuf.

LES DEUX PIERROTS (104, St-Paul e.) - Auj, 20 h, Daniel Blouin et Manon Fortin, M. et J. et groupe Ardea.

LE PIERROT (114, St-Paul e.) - Auj., dès 20 h, Jules Lavoie et Mark Vinet.

LES RETROUVAILLES (1709, St-Denis) - Auj, 20 h 30, Electric Strawberry Blues Band; jeu, 22 h, Alvacast; ven., 20 h 30, Bensalem.

QUAI DES BRUMES (4481, St-Denis) - Auj, The Live Tones; dem., Ensemble Trofanov de Russie; lun, Diesel; mar. et merc., Bob Walsh et Billy Craig; dès 21 h.

BALATTOU (4362, St-Laurent) - Mar. et merc., dès 21 h, Criz.

LA PLAYA (4459, St-Laurent) - Auj., dès 22 h, Chico Band.

ST-LOUIS BLUES (3580, St-Dominique) - Auj, dès 21 h, Cadbury Brothers.

L'AUTRE BAR (278, Laurier o.) - Dem., 21 h, Trio Skip Bay.

LE CASINO DE MONTRÉAL - Jardin d'hiver; auj, et dem., de 17 h à 21 h, Michel Ferrari, pianiste, et Deborah; de 21 h 30 à 2 h, Karine avec Perry Carmen et Jean-Guy Chapados. - Le Casino; auj, et dem., de 20 h 30 à minuit 30, Marc Provencal - L'Impair; auj, et dem., de 21 h à 1 h, Marie Langis - Hall d'entrée; auj, et dem., de 19 h à 21 h, Trio Jacques Bélanger.

LA CAVE DU ST-GABRIEL (420, St-Gabriel) - Auj., 22 h, Joyce Gagnon.

LA VIEILLE FRANCE (52, St-Jacques) - Dem., de 12 h à 15 h 30, Micheline Camirand, soprano, et Gilles Latour, baryton.

HÔTEL RITZ-CARLTON KEMPINSKI (Le Grand Prix, 1228, Sherbrooke o.) - Yannick Greco et Reynald Précourt, pianistes: tous les soirs jusqu'à 2 h 30, sauf dimanche.

THÉÂTRE DE LA VILLE (180, de Gentilly e., Longueuil) - Auj., 20 h 30, Pierre Fynn.

THÉÂTRE DU VIEUX-TERRONNE (967, St-Pierre) - Dem., 20 h 30, Gilles Vigneault.

SALLE ANDRÉ-MATHIEU (475, boul. de l'Avenir, Laval) - Auj., 20 h, Daniel Lemire.

O'BLUES (7567, boul. Taschereau, Brossard) - Auj., dès 21 h, Big Bat and the Magic Wan Das Blues Band.

LA LOUISIANE (Bourbon Street) - Auj., dem. et lun., dès 21 h, The Tribes of March.

POLO BLUES BAR (307, rue Principale, St-Sauveur-des-Monts) - Auj., dès 21 h, Gina Seram et The Velvetten.

LE PORT DE CHINE (Ste-Agathe) - Auj., dès 21 h, Rob Adams, pianiste. Oeuvres de Berlin, Gershwin, Rogers, Porter, Kern et Ellington.

EXPOSITIONS

MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE MONTRÉAL (185, Ste-Catherine o.) - Expositions «Eric Cameron: Exposer/Cacher», «Riopelle: Terre et feu», «Thierry Kuntzel» et «La Collection: second tableau». Du mar. au dim., de 11 h à 18 h; merc., de 11 h à 21 h.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL (1379, Sherbrooke o.) - Pavillon Jean-Noël Desmarais: expositions «Dessins de maîtres européens en provenance de collections polonaises», «Design 1935-1965: ce qui fut moderne», «Toucher du bois - À partir de dessins d'enfants», de Claude Bouchard. Du mar. au dim., de 11 h à 18 h; merc., de 11 h à 21 h.

MUSÉE MARC-AURÉLE FORTIN (118, St-Pierre) - Oeuvres de Marc-Aurèle Fortin. Du mar. au dim., de 11 h à 17 h.

MUSÉE...POUR RIRE (2111, St-Laurent) - Exposition «Histoire Drôle». Du mar. au sam., de 13 h à 22 h; dim., de 13 à 19 h. Dernier départ 1 h 30 avant la fermeture.

MUSÉE McCORD (690, Sherbrooke o.) - Auj, et dem., de 10 h à 17 h, exposition «Un beau geste: les nouvelles acquisitions». Expositions «Henry Burnett: sur les lieux de l'histoire», «Une sélection de ferrotypes des Archives photographiques Notman», «1900: le Québec à un tournant», «Les cent ans de l'Association culturelle des femmes de Montréal» et «L'art du savoir-vivre: les règles vestimentaires au XIXe siècle». Mar., merc., ven., de 10 h à 18 h; jeu, de 10 h à 21 h; sam., dim., de 10 h à 17 h.

POINTE-À-CALLIÈRE - MUSÉE D'ARCHÉOLOGIE ET D'HISTOIRE DE MONTRÉAL (350, Place Royale) - Exposition «Montréal, ville plurielle». Du mar. au dim., de 10 h à 17 h; merc., de 10 h à 20 h (gratuit de 17 h à 20 h).

70 (Molière, Suite 400) - Auj, et dem., de 11 h à 17 h, exposition «Monstres et masques».

1040 (Marie-Anne e.) - Oeuvres de Pierrat Gaudreau. De 12 h à 20 h. Jusqu'au 10 novembre.

ARTICULE (15, Mont-Royal o., Suite 105) - Installation de Danya Warden. Du mar. au dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 14 novembre.

ATELIER CIRCULAIRE (40, Molière e., 4e étage) - Oeuvres gravées de Susie Véroff. Du dim. au ven., de 10 h à 17 h. Jusqu'au 25 novembre.

B-312 (372, Ste-Catherine o., Suite 312) - Sculpture-installation de Bernard Rousseau. Du mar. au sam., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 13 novembre.

MIREILLE BRISSET ART-ARTISTES (100, Sherbrooke o.) - Oeuvres de Beauchemin, Blébeau, Chabot, Dubois, Léveillé, Lussier, Nicol et Zarnaripa. Tous les jours, de 11 h à 18 h, sauf lun.

CAFÉ LE BELERIN (330, Ontario e.) - Photographies de Jacques Lamoureux. Jusqu'au 13 novembre.

CENTRE SAÏDYE BRONFMAN (5170, Chemin de la Côte Ste-Catherine) - Oeuvres de Moshe Kupferman et Jacob El Hanani. Du lun. au jeu., de 9 h à 21 h; ven., de 9 h à 15 h 30; dim., de 10 h à 17 h. Jusqu'au 24 novembre.

CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE (1920, Baile) - Expositions «À la découverte de Rome: Piranesi et ses contemporains», «La fête de la Chine: l'architecture éphémère dans la Rome du XVIIIe siècle», «Letters from the People: photographies de Lee Friedlander». Du mar. au dim., de 11 h à 18 h; jeu., de 11 h à 20 h.

CENTRE D'EXPOSITION CASTELNAU (7399, St-Laurent) - Dessins de Suzanne Desbiens. Du lun. au dim., de 11 h à 17 h. Jusqu'au 10 novembre.

CENTRE D'EXPOSITION CIRCA (372, Ste-Catherine o., Suite 444) - Exposition «Fer et terre», de Gilles Boisvert. Du mar. au sam., de 12 h à 17 h 30. Jusqu'au 13 novembre.

CENTRE DE CÉRAMIQUE BONSECOURS (444, St-Gabriel) - Auj., de 12 h à 17 h, céramiques d'Isabelle Bourdon, Audrey Killoran et Christiane Paquin.

CENTRE DE DESIGN UOAM (200, Sherbrooke o.) - Exposition «La beauté des formes utiles», de Michel Dallaire. Exposition «Fer et terre», de Gilles Boisvert. Du mar. au dim., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 12 décembre.

CENTRE DES ARTS VISUELS (350, Ave. Victoria) - Auj., de 12 h à 17 h, exposition «Abstractions», de Philip Kitt.

CENTRE D'ART MORENCY (2180, de la Montagne) - Exposition «Rythmes et couleurs», peintures de Léon Bellefleur. Jusqu'au 14 novembre.

EDIFICE BELGO (372, Ste-Catherine o., Suite 403) - Pastels de Jean Drapeau, peintures de Cécile Gingras, dessins de Nicole Morin, techniques mixtes de Mario Poulet et techniques mixtes de Luc St-Jacques. Du mar. au sam., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 27 novembre.

GALERIE ARTS TECHNOLOGIQUES (813, Ontario e.) - Auj., de 14 h à 18 h, gravures et installations de Pierre-Émile Auger.

SUITE À LA PAGE E18



Le don de changer les choses

Monsieur Collin a 82 ans. Sa femme est morte il y a 12 ans. Depuis, il vit seul dans un 1 1/2. Sa pension ne lui permet pas de sortir. De toute façon, où irait-il? Il passe le temps à regarder le temps passer par la fenêtre.

Depuis peu, une dame du Centre de bénévolat financé par Centraide lui rend visite une fois par semaine. Ces visites lui ont redonné le goût de vivre.

Votre don à Centraide a changé la vie de Monsieur Collin.

Merci!

Merci aux amis de Centraide qui ont défrayé les coûts de cette annonce.

RETOURNEZ CE COUPON AVEC VOTRE DON.
Oui, j'ai le don de changer les choses!

150\$ 100\$ 55\$ 30\$ _____ \$

NOM _____
 ADRESSE _____
 CODE POSTAL _____ TÉLÉPHONE _____
 Chèque VISA M.C. AMERICAN EXPRESS
 No carte _____
 Date exp.: _____

Centraide
 493, rue Sherbrooke ouest
 Montréal (Québec) H3A 1B6

Merci!

SIGNATURE _____
 Tél.: (514) 288-1261
 No d'enregistrement: 0038336-03 WR LK

DISQUES

Kate Bush dans ses petits souliers? Que non!

ALAIN BRUNET

Lorsque, fin des années 70, *The Kick Inside* et *Lionheart* ont fait boum dans le cœur des cégépiens, j'abhorrais ces mélodies haut perchées. À en avoir le mal des montagnes...

Cette impression ne fit qu'un temps. Au fil de la décennie suivante, la mince mais ô combien riche discographie de Kate Bush a effectivement taillé mes préjugés en pièce. Le seul reproche que

l'on peut adresser à la Britannique, ce n'est pas tant sa faible productivité que son refus systématique de se produire... chez nous!

Pour son sens aigu de la recherche, pour ses mégatonnes d'émotion, pour le caractère singulier de son travail, Kate Bush a démontré à maintes reprises qu'elle était une artiste de premier plan. Une grande. Ce qu'elle nous prouve à nouveau avec *The Red Shoes*. Kate Bush dans ses petits souliers? Que non!

À la hauteur de sa réputation (que dis-je... de sa pointure!), l'auteure-compositrice-interprète-productrice nous propose une collecte substantielle de chansons qu'elle a elle-même réalisées. Les procédés d'enregistrement s'y avèrent subtils, actualisés, témoignent d'un travail méticuleux, toujours original.

Quelques grands moments? *We used to say « Ah Hell, we're young » But now we see that life is sad And so is love*, se plaint la magnifique Kate sur *And So Is*

Love, pendant qu'Eric Clapton fait pleurer sa guitare.

Un orchestre de chambre accompagne l'artiste sur la superbe ballade *Moments Of Pleasure*, pendant qu'elle se fait nostalgique dans le propos. Sur *The Song Of Solomon*, charnelle à souhait, Bush se fait assez directe merci: *Don't want your bullshit, yeah / Just want your sexuality / Don't want excuses yeah / Write me your poetry in motion...* Si un gars avait écrit ça...

The Red Shoes, par la suite,

procèdera à une heureuse actualisation du patrimoine celtique. S'ensuivra une grande ballade de rock, via laquelle l'artiste convie son interlocuteur imaginaire à une escalade: *Take me up to the top of the city / And put me on the angel's shoulders...*

Outre le mythique Clapton, plusieurs artistes majeurs ont chaussé les souliers rouges: le violoniste Nigel Kennedy, vedette montante sur les scènes classiques au Royaume Uni, le guitariste Jeff Beck, brillant sur *You're*

the One, Prince en personne (guitare, claviers et arrangements!) et le trio Bulgarka (déjà utilisé sur l'album *The Sensual World*, tout comme Nigel Kennedy, d'ailleurs) sur la magnifique *Why Should I Love You*. Les voix bulgares remettent ça avec le guitariste Jeff Beck sur *You're The One*, autre ballade mémorable.

Force est de constater qu'il s'agit là d'un disque important.

THE RED SHOES, Kate Bush, EMI E2 7245 8 2727 2.

MAISONS D'ENSEIGNEMENT

Pensionnat des Ursulines
26, RUE DUFFERIN
STANSTEAD, QUÉBEC J0B 3E0
Tél.: 819-876-2180

Dans les Cantons de l'Est à 90 minutes de Montréal

**RÉSIDENCE POUR JEUNES FILLES
EXTERNAT POUR GARÇONS ET FILLES
COURS SECONDAIRE**

ENSEIGNEMENT :

- suivi pédagogique personnalisé
- enrichissement de l'anglais
- apprentissage de l'espagnol

RÉSIDENCE :

- milieu de vie accueillant
- encadrement adapté à chaque niveau d'âge
- transport organisé les fins de semaine.

Séances d'information pour tous et examens d'admission pour 1^{re} Secondaire
LE DIMANCHE 21 NOVEMBRE 1993 À 13 H 30
Le Pensionnat des Ursulines, « Plus qu'une école... Un second chez-soi »
Institution d'enseignement secondaire mixte déclarée d'intérêt public.

COLLÈGE FRANÇAIS
MAFERNELLE - PRIMAIRE
SECONDAIRE - COLLÉGIAL

DÉJÀ! Déjà! Il faut penser à réinscrire vos enfants pour septembre 1994. Le Collège Français, qui accueille le plus d'étudiants en secondaire I en raison de son importance, vous propose deux dates pour les examens d'admission en 1^{re} secondaire.

VERS UN 35^e ANNIVERSAIRE

Examens d'admission en 1^{re} SECONDAIRE

- LE 13 NOVEMBRE 1993 DE 10 h 30 À 12 h 30
- LE 27 NOVEMBRE 1993 DE 10 h 30 À 12 h 30

Au campus de Montréal, 185, Fairmount Ouest 495-2581
Au campus de Longueuil, 1340, rue Nobert 679-0770

N.B. 1:
Les familles à qui ces deux dates ne conviennent pas peuvent se présenter aux deux adresses (Montréal ou Longueuil) pour un test d'admission en 1^{re} SECONDAIRE (ou SECONDAIRE D) de 10 h 30 à 12 h 30. Les autres samedis de novembre et décembre.

N.B. 2:

- Services: il existe un service de transport, un service de pensionnat et un service d'études surveillées (16 h à 17 h 30)

495-2581

PORTES OUVERTES
au Collège Français de Montréal
Le dimanche 28 novembre de 13 h à 16 h
Primaire: 5155, de Gaspé 495-2581
Secondaire: 185, Fairmount O. 495-2581

CFM
COLLÈGE DE FORMATION MULTIPROFESSIONNELLE

SESSION D'HIVER 1994

JE M'INSCRIS AUJOURD'HUI ET J'APPRENDS...

- La technologie de réseau 901.01 - NOVELL - LAN MANAGER - BANYAN
- Cours du soir - Installation de réseaux - Gestion de systèmes ordinés - DOS et WINDOWS version réseaux
- Infographie - COREL DRAW - PHOTOSHOP - ILLUSTRATOR - QUARK X PRESS

Service de placement garanti

Téléphone: 871-4877

Collège de formation multiprofessionnelle
901, rue de Bleury, bur. 400
Montréal (Québec) H2Z 1M3

• Prolongation des prestations d'assurance-chômage
• Admissible au programme de prêts et bourses

L'École secondaire Marie-Victorin

- ...une école PAS COMME LES AUTRES avec sa grille horaire quotidienne bien remplie (8 h à 17 h) et ses quelque 200 jours francs d'activités éducatives;
- ...une école qui ENSEIGNE, une école qui FORME, une école qui, presque à coup sûr, FAIT RÉUSSIR les jeunes qu'on lui confie;
- ...une école SÉRIEUSE, qui défend et prône les grands principes suivants: DISCIPLINE, RESPECT DE SOI ET DES AUTRES, DÉPASSEMENT DE SOI, TRAVAIL SANS CESSER REMIS SUR LE MÉTIER, SENS DES RESPONSABILITÉS;
- ...une école qui milite en faveur d'un ENCADREMENT PÉDAGOGIQUE SERRÉ;
- ...une école IDÉALE pour votre fils ou votre fille.

**PROCHAINE SESSION D'ADMISSION
LE SAMEDI 13 NOVEMBRE 1993**

ENDROIT DE PASSATION DE TESTS
Brisson, Legris et Ass.
8329, rue St-Denis, Montréal

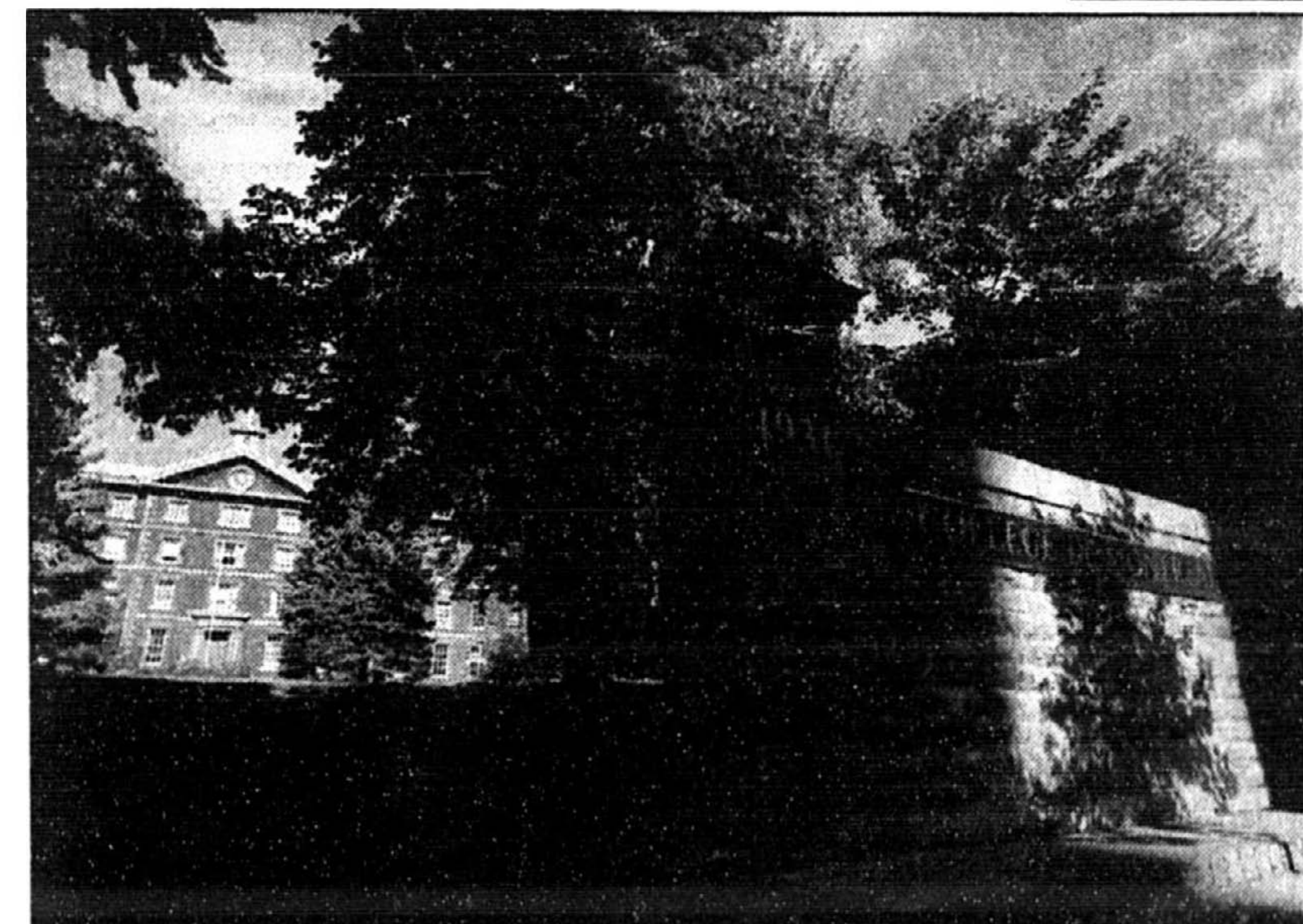
**DATE LIMITE D'INSCRIPTION À LA
SESSION D'ADMISSION
LE JEUDI 11 NOVEMBRE 1993**

**POUR L'INSCRIPTION DE VOTRE ENFANT
nous vous invitons à téléphoner au
322-8111**

L'École secondaire Marie-Victorin inc.
10748, rue St-Vital
Montréal-Nord (Québec)
H1H 4T3

**L'École secondaire Marie-Victorin inc.
pour ceux qui croient
encore à l'école**

Tél.: 322-8111



**NE MANQUEZ PAS
VOTRE ENTRÉE!**

COLLÈGE DE MONTRÉAL
LE PREMIER COLLÈGE DE MONTRÉAL
1931, RUE SHERBROOKE OUEST
MONTRÉAL, QUÉBEC, H3H 1E3



Cours d'informatique au YWCA

Intro, Dos, WordPerfect, Lotus, DBase, Bedford, Windows Word et Excel sous Windows

Inscription: 955-7766

Access Pro inc
1355, RENÉ-LÉVESQUE OUEST

LE 20 NOVEMBRE 1993

JOURNÉE PSYCHO-CORPORELLE
présentée par
l'École Québécoise de Formation de Psychothérapeutes

Au choix 2 ateliers
•••
Coût: 80\$

Vous devez vous inscrire avant le 19 novembre 1993

EQFP

ATELIERS
Communication non verbale
Introduction au massage
Le corps et sa mémoire
Le jeu des émotions
Massage Boyesen
Méditation en mouvement
Psycho-danse

INFORMATION ET INSCRIPTION
Secrétariat de l'E.Q.F.P.
1222 A, Boul. St-Joseph Est
Montréal (Québec)

Téléphone: (514) 525-8902
Télécopieur: (514) 525-7895

ANGLAIS
COURS AXÉS SUR LA CONVERSATION
Jour, soir et samedi matin, 1 à 5 fois par semaine
Groupes de 3 à 7 personnes ou cours particuliers

Converlang

5268, av. du Parc 278-5309

**Le Canada possède la première
École de cuisine et
de pâtisserie
Le Cordon Bleu de Paris**

Administré et géré par
Le Cordon Bleu de Paris

Tous les cours sont donnés par
des chefs FRANÇAIS
**PROGRAMME DÉBUTANT LE
4 janvier 1994**

Les candidats qui auront obtenu
leur diplôme en cuisine et en
pâtisserie pourront recevoir le
prestigieux
**Le grand diplôme
de Paris, France**

Pour de plus amples
renseignements contactez par
téléphone ou par écrit

**LE CORDON BLEU
PARIS COOKING SCHOOL**
400-1590 Prince of Wales Drive
Ottawa, Ontario K2C 3N6
(613) 224-8603
Fax: (613) 224-9966

**Nous formons
des gagnants!**

**Donnez à votre enfant la chance
de réaliser son plein potentiel**

Le collège Bourget, dirigé par les clercs St-Viateur, est un établissement privé d'enseignement secondaire pour jeunes filles et garçons où les éducateurs transmettent la fierté de la langue française et le goût de la culture et du sport.

EXAMENS D'ADMISSION

Les examens pour les 1^{re}, 2^e et 3^e secondaire auront lieu:

- le samedi 20 novembre dès 8 h 30;
- le samedi 11 décembre dès 8 h 30.

Réservez votre place: (514) 451-5785
Pour les 4^e et 5^e secondaire, composez: (514) 451-4716

Collège Bourget
Rigaud (Vaudreuil)
Québec J0P 1P0

EXAMENS D'ADMISSION

Pour la 1^{re} du secondaire
13 novembre 1993 à 8 h 45
11 décembre 1993 à 8 h 45
8 janvier 1994 à 8 h 45

2^e à 5^e du secondaire
sur rendez-vous

Maison d'enseignement privée
secondaire pour garçons

Informations :
(514) 933-7397



COLLÈGE DE MONTRÉAL
LE PREMIER COLLÈGE DE MONTRÉAL
1931, RUE SHERBROOKE OUEST
MONTRÉAL, QUÉBEC, H3H 1E3

CERTIFICAT DE PSYCHOÉDUCATION

TEMPS PARTIEL
soir et fin de semaine

L'Université de Sherbrooke offre, à Montréal, un programme de certificat en psychoéducation. Ce programme de premier cycle (30 crédits) est conçu spécialement pour les professionnelles et les professionnels en relation d'aide auprès d'une clientèle en difficulté.

Conditions d'admission
Diplôme d'études collégiales ou préparation jugée satisfaisante. Être en fonction comme personnes salariées ou bénévoles dans le domaine concerné.

Minimum requis d'inscriptions
Un groupe de 35 personnes est exigé.

Renseignements
Veuillez communiquer avec la responsable du programme :

Lorraine Pressé
Faculté d'éducation
Université de Sherbrooke
Sherbrooke (Québec) J1K 2R1
Téléphone (819) 821-7446 ou 7980
Télécopieur (819) 821-7950

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

MAISONS D'ENSEIGNEMENT



STANISLAS

780, boulevard Dollard
Outremont (Québec)

fondé en 1938

EXAMEN D'ADMISSION EN SECONDAIRE 1

SAMEDI 27 NOVEMBRE

Pour informations: 273-9521, postes 1231 ou 1237

VOTRE CARRIÈRE COMMENCE CHEZ NOUS

Devenez:

Technicien (ne) en Électronique
(#247.50 C.E.C. Micro-ordinateur général)

Programmeur (e) Analyste
(#420.52 C.E.C.)

Expert (e) en Bureautique
(#900.62 A.E.C. Actualisation en bureautique)

- Enseignement professionnel de niveau collégial
- Aide au placement
- Admissibilité aux prêts et bourses
- Programme *sprint*
- Possibilité de prolongation des prestations d'assurance-chômage

MAÎTRISEZ: C. WINDOWS, ASSEMBLEUR, ORACLE, NOVELL, CLIPPER, WORD.



Le Pouvoir de Réussir



Institut
Carrière et
Développement Ltée

supervisé Institut Control Data
Permis no. 749747

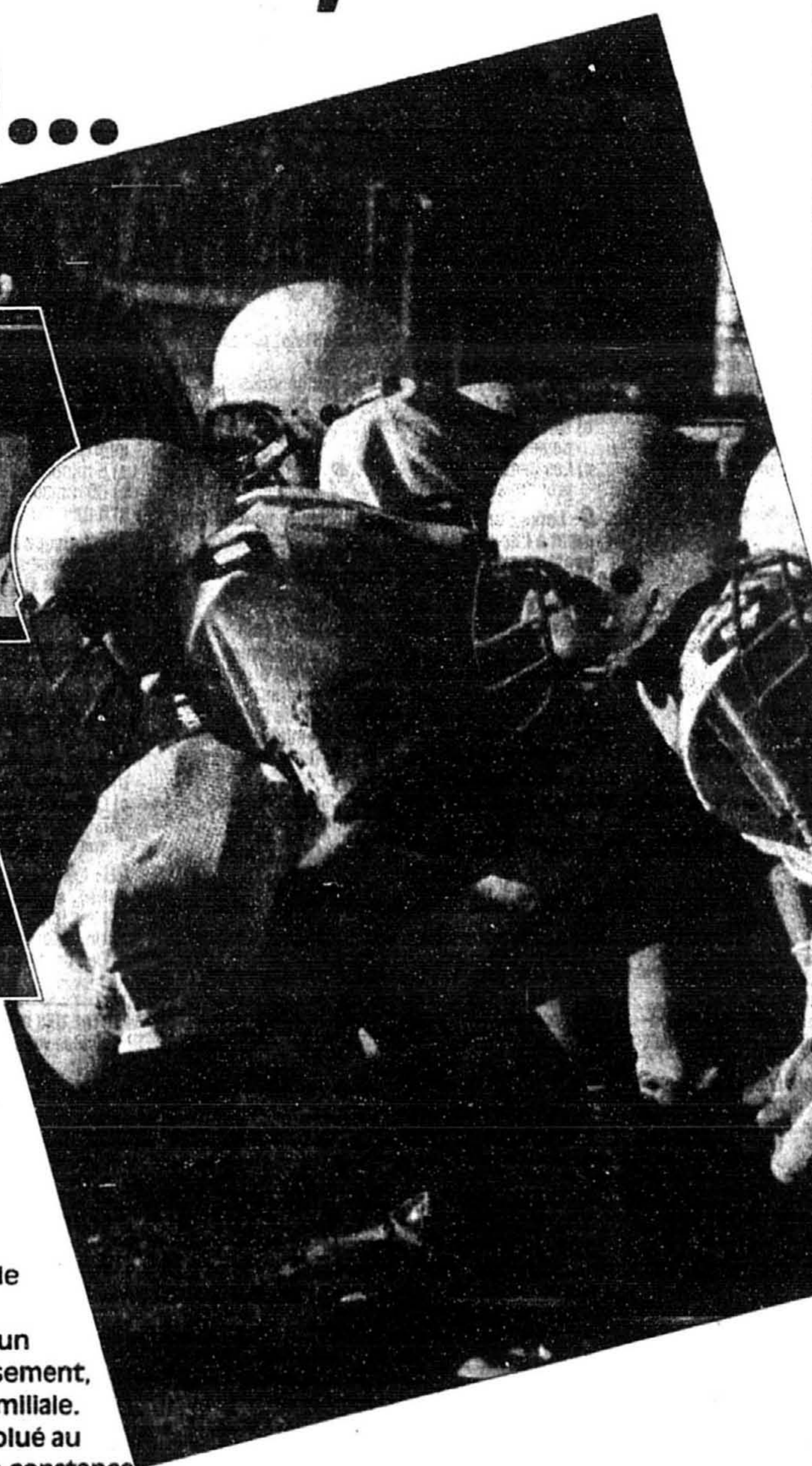
MONTRÉAL 285-8585
Tour de la Cité, 300, Léo-Pariseau Bureau 500, Montréal

LAVAL 662-9090
3, Place Laval, Bureau 10, Laval

LONGUEUIL 677-9191
1111, St-Charles Ouest Bureau 101, Longueuil

MISSISSAUGA • TORONTO • OSHAWA • BURNABY • VANCOUVER • SURREY • EDMONTON • OTTAWA • HALIFAX • VICTORIA • SASKATOON • QUÉBEC

Le Collège Laval, c'est ça...



...et c'est plus que ça!

Au Collège Laval, nous savons qu'il n'est pas facile pour l'adolescent de concilier études, sports, arts et loisirs. C'est pourquoi nous lui offrons un encadrement qui favorise son plein épanouissement, tout en prolongeant le milieu d'éducation familiale. Depuis plus d'un siècle, le Collège Laval a évolué au rythme de la société. Et c'est avec la même constance qu'il a maintenu un climat propice à la transmission des valeurs fondamentales. De plus, la qualité du français écrit et parlé, plus que jamais une condition essentielle de réussite, vient en tête de nos priorités. Tous ces attributs font du Collège Laval un milieu de formation intégrale qui donne aux Jeunes le goût d'apprendre.

Le Collège Laval... ça vaut le déplacement!

Collège Laval
Établissement privé d'enseignement secondaire.

275, rue Laval, Laval (Québec) H7C 1W8
Téléphone: (514) 661-7714
Télécopieur: (514) 661-7146

Dates des examens d'entrée

Pour l'année scolaire 1994-1995:

Samedi, 13 novembre 1993, 9 h
Samedi, 20 novembre 1993, 9 h
Samedi, 4 décembre 1993, 9 h

D'autres sessions pourront être organisées.

Défiiez la loi de la jungle



Apprendre, c'est pas bête

Entrez dans le monde des affaires

Programmes professionnels

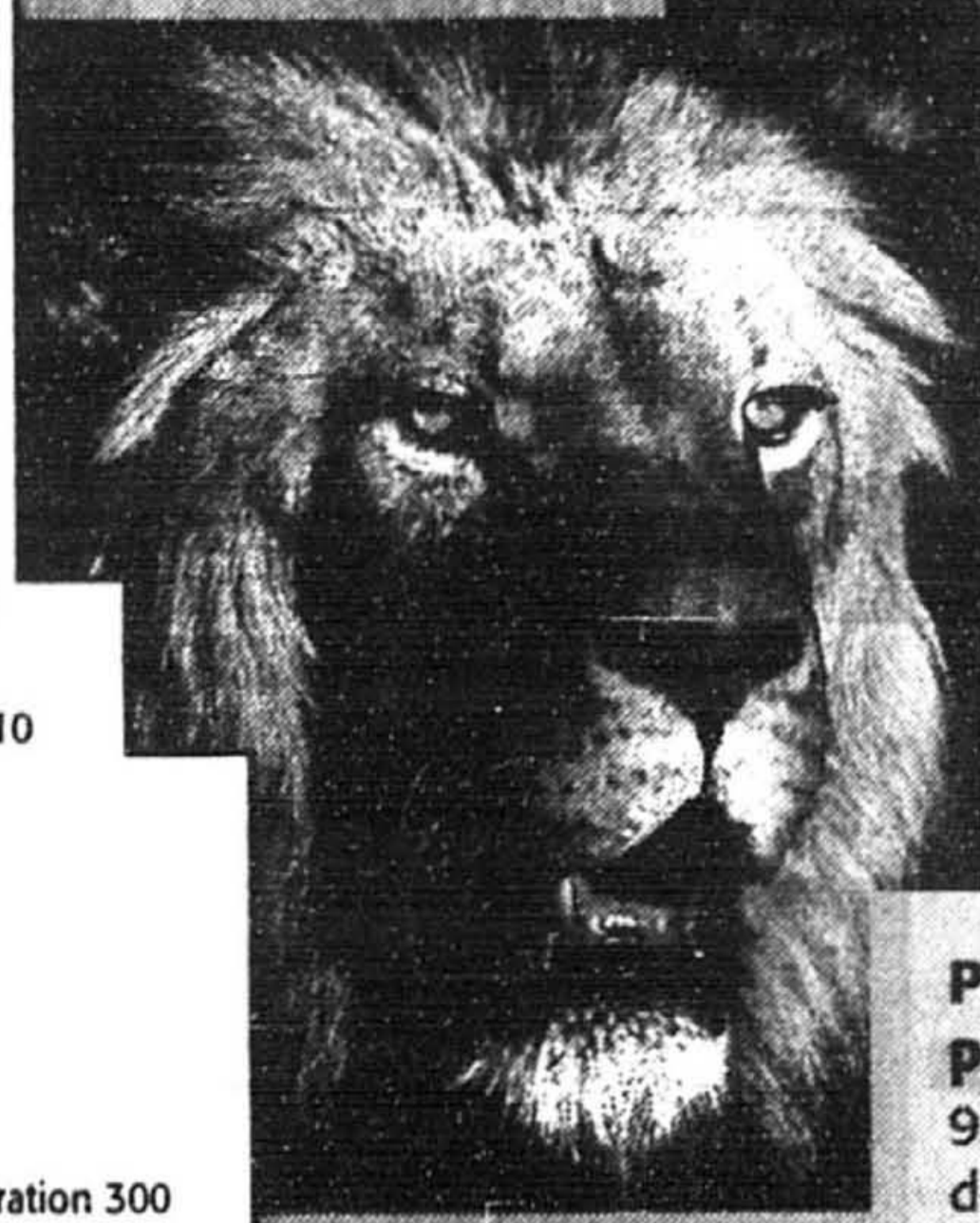
- Techniques de bureau 412 (juridique, médical, tourisme, direction bilingue)
- Alternance travail-études en techniques administratives 410
- Techniques de commerce international 900
- Techniques juridiques 310
- Informatique 420

Programme général

- Sciences humaines/administration 300

Cours offerts le jour et le soir.
Enseignement en français et en anglais.
D.E.C., C.E.C., A.E.C.

Débutant le 17 janvier 1994
Bureautique
Programme intensif



Possibilités de financement
SPRINT (Subvention et prêt individuels aux travailleurs)
Prêts et bourses
Prolongation des prestations d'assurance-chômage

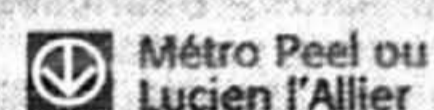
Service de placement

Renseignements:
(514) 866-4622

Prochaine soirée portes ouvertes
9 novembre 1993
de 19h à 21h

Étudiant d'un jour
Nous vous attendons
le 24 novembre et le 1^{er} décembre 1993

Collège O'Sullivan de Montréal Inc.
1191, rue de la Montagne
Montréal (Québec) H3G 1Z2



Votre don va loin



Le Service de l'éducation des adultes

Formation professionnelle

TEMPS PLEIN

CONSEILLER(ÈRE) EN VOYAGES

Lundi au vendredi
D.E.P. Commercialisation des voyages — 900 heures
Début => 22 novembre 93



CAISSIER(ÈRE) DE BANQUE ET DE CAISSE POPULAIRE

Lundi au vendredi
D.E.P. Tenue de caisse et offre de services financiers — 900 heures
Début = 22 novembre 93 (soirées)



SECRETARIAT

Lundi au vendredi
D.E.P. — 1350 heures
Entrées => Tous les lundis

COMPTABILITÉ

Lundi au vendredi
D.E.P. — 1350 heures
Entrées => Tous les lundis

CONDITIONS D'ADMISSION

- Avoir obtenu les crédits du secondaire IV;
- ou être titulaire d'un D.E.S. (Diplôme d'études secondaires);
- ou détenir une équivalence.

CIBLE, 1345 Chemin Régent, Mont-Royal
INFORMATION ET INSCRIPTION
739-5537

Réussir aujourd'hui

Pour réussir aujourd'hui, il faut un collège!



À l'enseigne de la qualité

- Collège déclaré d'intérêt public par le MEQ;
- un enseignement de tous les programmes des voies régulière et enrichie du cours secondaire;
- un grand nombre d'heures en français et en mathématique. Supervision personnalisée à notre Centre d'aide en français et en mathématique;
- un encadrement pédagogique classique et dynamique;
- un service d'études dirigées après les heures de classe.

À l'enseigne de l'élève

- Une école aux dimensions humaines et à l'ambiance familiale;
- un groupe-classe stable et supervisé par un titulaire de classe;
- des professeurs rigoureux et exigeants mais aussi capables de comprendre et aider les jeunes.

À l'enseigne de son temps et de son milieu

- Une spécialisation Arts et Communication dès la 1^{re} secondaire;
- nombreuses activités à l'école et à l'extérieur de l'école (radio, journal, conférences, sorties culturelles, théâtre, etc.).

RACHEL

310, rue Rachel Est

287-1944

Examens d'admission • 1^{re} à 5^e secondaire
6 novembre 8h30, 20 novembre 8h30, 4 décembre 8h30



À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

SUITE DE LA PAGE E15

GALERIE CHRISTIANE CHASSAY (372, Ste-Catherine o., Salle 418) - Oeuvres de Jacek Jar-

mar. au ven., de 14 h à 17 h; merc., de 14 h à 17 h et de 18 h à 21 h; dim., de 13 h à 16 h. Jusqu'au 14 novembre.

GALERIE OPTICA (3981, St-Laurent, suite 501) - Exposition «Le bénéfice du doute»

GALERIE STORNWAY (1069, Bleury) - Oeuvres de Caroline Hart. Jusqu'au 27 novembre.

GALIE GRAPHIQUE (9, St-Paul o.) - Intégrité de Richard Lacroix, eaux-fortes de Pierrette Lambert et techniques mixtes de Michel Dupont.

MAISON D'ART FRA ANGELICO (1350, Wolfe) - Oeuvres de Victorin Pilote. Jusqu'au 13 novembre.

ARCHAMBAULT MUSIQUE

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE AU QUÉBEC

« De la musique avant toute chose » (Verlaine)

Maintenant ouvert le mercredi soir, et le dimanche (12h à 17h)

Advertisement for Tchaikovsky-Schumann concertos for piano by B. Engerer, Dir., E. Krivine. Price 17.99.

Advertisement for Pergolesi Stabat Mater-Salve Regina by N. Stutzmann, Dir., R. Goodman. Price 15.99.

Advertisement for Orff Carmina Burana by E. Jochum. Price 10.99.

Advertisement for Les Grands Classiques by Beethoven, Ravel et autres. Price 14.99.

Advertisement for Concerto! (Sélections) by Dudley Moore, James Galway et autres. Price 8.99.

Advertisement for Roch Voisine 'I'll always be there'. Price 14.99.

Advertisement for Marie Philippe 'Jamais trop de tendresse'. Price 14.99.

Advertisement for Richard Desjardins 'Au Club Soda'. Price 14.99.

Advertisement for Stephen Faulkner 'Caboose'. Price 14.99.

Advertisement for Rita-Rita. Price 14.99.

TROIS-RIVIÈRES • SHERBROOKE • 500 EST, STE-CATHERINE • BERRI UOAM • COMPTOIR ADMISSION • COMPLEXE DESJARDINS • PLACE DES ARTS

NOVEMBRE, MOIS DE LA SANTÉ!

LES MÉDICAMENTS: ÉTES-VOUS UN CONSOMMATEUR AVERTI?

Cette semaine, le test-santé est présenté par Pharmaprix.



Du 3 novembre au 4 décembre 93 Un test-santé différent par semaine à répondre et à conserver.

Qu'il s'agisse d'un flacon de sirop contre la toux ou d'un somnifère obtenu sur ordonnance, on ne doit pas consommer de médicament sans connaître ses effets et ses contre-indications.

- 1- Lorsqu'on manque de médicaments obtenus sur ordonnance, le pharmacien peut-il nous vendre quelques comprimés pour nous dépanner en attendant d'obtenir une consultation avec le médecin?
2- Un pharmacien peut-il refuser de vendre des médicaments prescrits par un médecin s'il découvre que le patient prend un médicament avec lequel ce produit est contre-indiqué?
3- Quelles sont les questions qu'on devrait toujours poser à son pharmacien lorsqu'il nous remet un médicament?
4- Si vous obtenez des médicaments sous ordonnance dans plusieurs pharmacies différentes, quels sont les risques que vous courez?
5- Un pharmacien peut-il, dans certains cas, vendre des médicaments qu'on n'obtient habituellement que sous ordonnance?
6- Dans quelle mesure un pharmacien peut-il modifier une ordonnance (pour suggérer un médicament équivalent mais moins coûteux, par exemple)?
7- Comment un pharmacien fait-il pour vérifier l'authenticité d'une ordonnance? Et surtout pour lire l'écriture des médecins...
8- Si on est allergique à la pénicilline, est-on allergique à tous les antibiotiques?
9- Lorsqu'on recommande de prendre un médicament à l'heure des repas, devrait-on le prendre avant ou après le repas?
10- Est-ce que les médicaments de marque générique (plus économiques) peuvent être moins efficaces que les médicaments d'origine?
11- Pour quelle raison les produits laitiers sont-ils contre-indiqués avec certains antibiotiques?
12- Existe-t-il des médicaments qui annulent ou nuisent à l'effet des pilules anticonceptionnelles?
13- Vous souffrez d'une toux grasse et êtes embarrassé(e) par d'importantes sécrétions. Quel type de produit devriez-vous choisir?
14- Qu'est-ce que le code-médicament?
15- Parmi les médicaments en vente libre quels sont les deux produits qui constituent le cocktail le plus dangereux?
16- Qu'est-ce qui détermine si un enfant est assez vieux pour prendre des comprimés d'acétaminophène (Tylenol) pour adultes?

- a) Oui, sauf à certaines variétés synthétiques spécialement conçues pour les gens allergiques.
b) Non, à certaines familles d'antibiotiques seulement.
c) Les gens allergiques à la pénicilline ne doivent prendre aucun antibiotique.
a) Avant.
b) Après.
c) Cela n'a aucune espèce d'importance.
a) Ces médicaments doivent contenir de 90 % à 110 % des mêmes matières premières que les médicaments d'origine. Ils sont donc tout aussi efficaces.
b) Les effets immédiats sont les mêmes mais le contenu de chaque comprimé n'est pas réglementé.
c) Des organismes gouvernementaux voient à émettre des brevets et des équivalences qui attestent de l'efficacité de ces produits.
a) Un sirop antitussif.
b) Un sirop expectorant.
c) Un produit antihistaminique.
a) Un programme mis en place par votre pharmacien pour vous aider à mieux connaître les précautions à prendre lorsqu'on utilise un médicament sans ordonnance.
b) Une formule informatique qui donne accès au pharmacien aux informations relatives à votre dossier pharmacologique.
c) Un code qui qualifie le type de médicament (analgésique, antihistaminique, etc.).
a) Un comprimé antihistaminique qui cause la somnolence et une boisson chaude qui contribue à soulager les symptômes de la grippe.
b) Une capsule antihistaminique sans effet de somnolence et un sirop contre la toux.
c) Un produit laxatif et un antiacide.

- a) Son poids.
b) Son âge.
c) Sa capacité à avaler le comprimé.
17- Combien de temps faut-il pour obtenir le résultat d'un test de grossesse en pharmacie et quel est le pourcentage d'exactitude de ce test?
18- Lorsque le médecin prescrit un médicament qui est vendu «en vente libre», le prix sera-t-il le même que si vous le preniez directement sur l'étagère?
19- Combien de temps peut-on conserver des capsules ou comprimés antibiotiques?
20- Lequel des médicaments suivants peut être utilisé, en petites doses, pendant la grossesse?
TOTAL DES POINTS
Calculez votre pointage selon la grille suivante:

Table with 20 rows and 3 columns for scoring the health test questions.

VISA SANTÉ Mercredi 21 h ou samedi 15 h

Logos for Radio Québec, Pharmaprix, and other partners.

HORS MONTREAL

AXE NÉO-7 (205, Montcalm, Hull) - Expositions «Sites et Configurations», sculptures d'André Bergeron, et «Le secret des métamorphoses», dessins d'Annie Thibault. Du merc. au dim., de 12 h à 17 h. Jusqu'au 14 novembre.

CAISSE POPULAIRE DE GRANBY (30, St-Antoine sud, Granby) - Peintures de Johan Bérubé. Jusqu'au 2 décembre.

CENTRE CULTUREL ET PATRIMONIAL LA POULIÈRE (342, St-Georges, Windsor) - Peintures d'André Pilon. Jusqu'au 14 novembre.

CENTRE DES CONGRÈS LE PARC (1990, Notre-Dame de Fatima, Dumas) - Merc., jeu., ven., de 13 h à 22 h, Salon des Arts et Métiers d'art.

FAUBOURG DES ARTS (754, Chemin de la Montagne, Mont-St-Hilaire) - Oeuvres de Normand Hudon, Gabriel Bonnat, José Drouin et Paul Simard.

AVÉZ-VOUS TOUJOURS UN COEUR D'ENFANT? Ne manquez pas la spectaculaire arrivée du vrai Père Noël au Complexe Desjardins... LE SAMEDI 13 NOVEMBRE PROCHAIN À 13 H

RENSEIGNEMENTS: 845-INFO

JACQUES SALOMÉ à Montréal
psychosociologue, écrivain



Auteur de:
**SI JE M'ÉCOUTAIS JE M'ENTENDRAIS
PARLE-MOI... J'AI DES CHOSES À TE DIRE
AIMER ET SE LE DIRE**

LES ÉDITIONS DE
L'HOMME

9 novembre: à 19 h 30

Conférence-échange sur
**La communication sexuelle:
Aimer et se le dire**

Salle Marie-Gérin-Lajoie
Université du Québec à Montréal
(métro Berri-UQAM)



Billets en vente à la billetterie de l'UQAM, (987-3456)
sur le réseau Admission (790-1245) et le soir même

7 novembre: à 14 h à 16 h

Séance de signature
LIBRAIRIE CHAMPIGNY
4380, rue St-Denis
Montréal

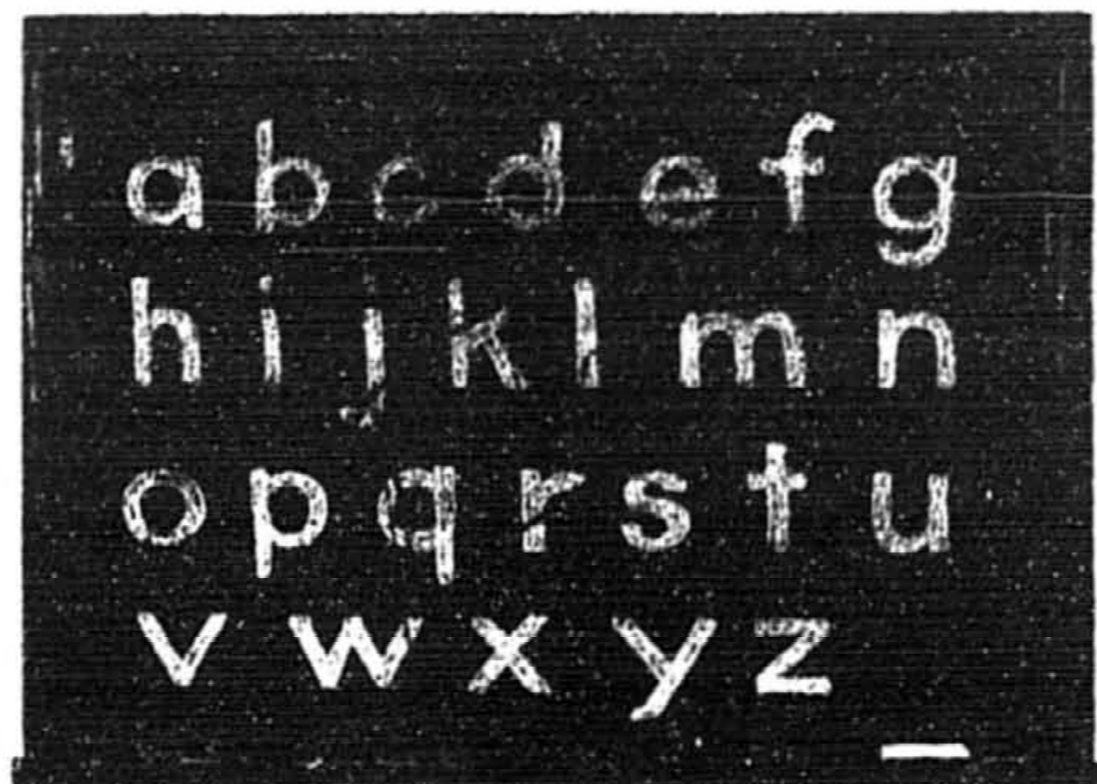
**Correction
de la Myopie
et de
l'Astigmatisme**

avec les appareils au
Laser EXCIMER VISX 2020
(États-Unis)
et **TECHNOLAS**
(Allemagne)

Dr Michel Pop, Ophthalmologiste

381-20/20
1-800-661-OEIL (6345)

**La plupart des gens
croient qu'il n'y a
qu'une seule façon
d'aider le monde en
développement.
Nous en avons 26.**



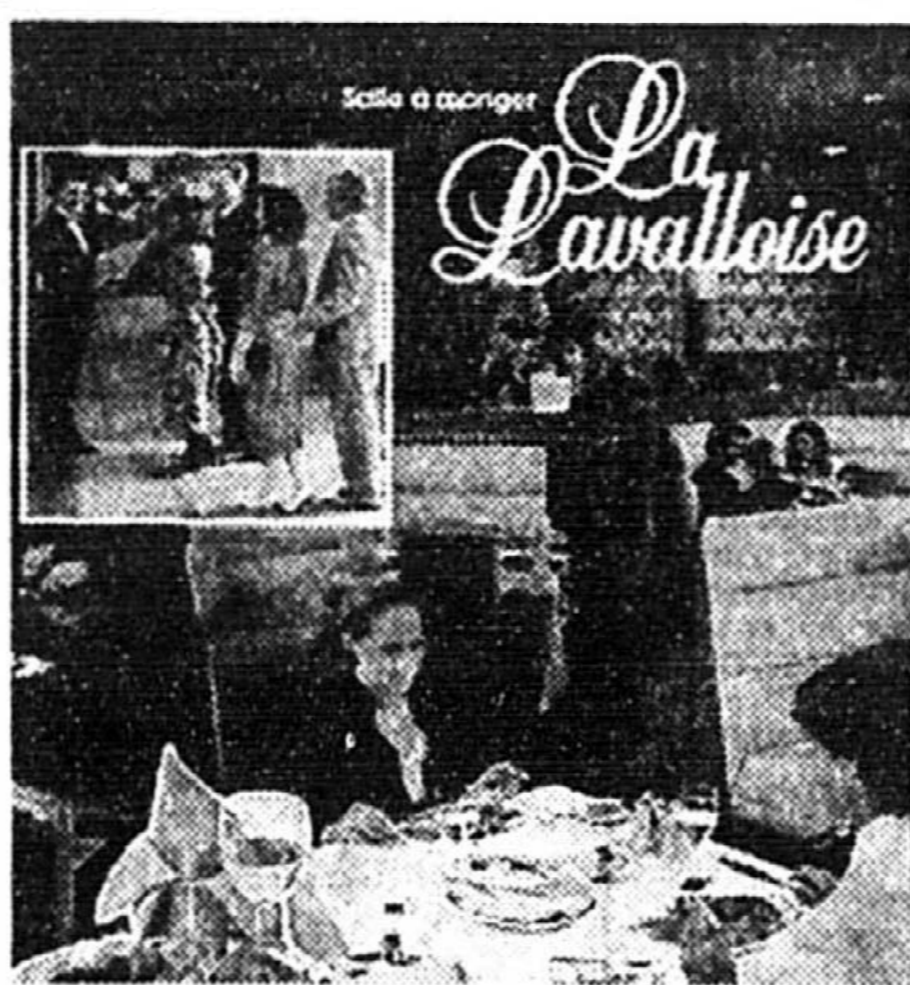
Formant ce que 26 lettres peuvent faire pour les populations
des pays en développement. Elles peuvent leur apporter sécurité
alimentaire, santé et perspectives d'emploi grâce aux connaissances
et aux compétences que confère l'éducation

Pour faire un don ou obtenir plus de renseignements,
composez le 1-800-661-CODE.

L'autonomie grâce à l'alphabetisation dans le monde en développement
Organisme de charité enregistré n. 099676-29-10



Découvrez les trésors gourmands de Laval..



La Lavalloise

C'est la salle à manger de l'hôtel Sheraton Laval, qui vous propose une atmosphère intime dans un décor classique. Dès votre arrivée, vous serez accueilli par le maître d'hôtel, John Farkas. Il vous présentera d'abord le menu, en y ajoutant quelques suggestions qui éveilleront certainement votre appétit. À la présentation de la carte des vins, le même scénario se produira : John a toujours quelques excellents vins à prix abordable à vous suggérer, comme un Château La Garde à seulement 25,75 \$. En effet, à La Lavalloise, on augmente le prix indiqué par la S.A.Q. de seulement 7 \$, ce qui vous permet de déguster un excellent vin, à prix raisonnable. Votre maître d'hôtel se fera aussi un plaisir de vous informer des événements spéciaux de la maison.

Le samedi soir, La Lavalloise vous convie à son célèbre buffet de fruits de mer où, pour 34,95 \$, vous pouvez déguster saumon fumé, crevettes et homard, à volonté. À La Lavalloise, laissez-vous guider par l'expérience et le bon goût du maître d'hôtel. Votre soirée sera assurément réussie.

LA LAVALLOISE, 2440, autoroute des Laurentides, (sortie 10) Laval, (514) 687-2440

L'ÉCHANGE

ACHÈTE ET VEND AU MEILLEUR PRIX

DISQUES, LIVRES, CASSETTES ET DISQUES COMPACTS
NEUFS ET USAGÉS
CHOIX ET QUALITÉ

3694 ST-DENIS MTL
MÉTRO SHERBROOKE 849-1913

713 MONT-ROYAL EST MTL
MÉTRO MONT-ROYAL 523-6389

DÉCOMPTE

DEMAIN, DE 9 H À 13 H

SD CS				
1	1	POUR TE REVOIR	FRANCINE RAYMOND	
3	2	JACK LE JAZZMAN	DAVID DEXTER D	
5	3	KUNIDE	LUC DE LAROCHELLIERE	
4	4	FAUT PAS CRAQUER	RUDE LUCK	
9	5	PLUS HAUT QUE MOI	MARIO PELCHAT	
2	6	LA FOLIE EN QUATRE	DANIEL BELANGER	
8	7	MA BLONDE EN OR	RENÉ SIMARD	
6	8	TOI TU DIS QUE C'EST MOI	PAUL SARRASIN	
15	9	COMME DES ENFANTS QUI JOUENT	MURRAY HEAD	
E	16	10	DÉDÉ	LES CO-LOCS
SD CS				
1	1	WHAT'S UP	4 NON BLONDES	
2	2	ALL THAT SHE WANTS	ACE OF BASE	
4	3	TWO STEPS BEHIND	DEF LEPPARD	
6	4	REASON TO BELIEVE	ROD STEWART	
3	5	THE RIVER OF DREAMS	BILLY JOEL	
9	6	NOTHING BOUT ME	STING	
8	7	DELICATE	TERENCE TRENT D'ARBY	
10	8	LEMON	U2	
11	9	I'M THE ONLY ONE	MELISSA ETHERIDGE	
14	10	WILD WORLD	MR. BIG	
13	11	SOMEBODY'S DAUGHTER	TASMIN ARCHER	
5	12	DREAMLOVER	MARIAH CAREY	
17	13	NO RAIN	BLIND MELON	
19	14	I'LL ALWAYS BE THERE	ROCH VOISINE	
16	15	COLD	TEARS FOR FEARS	
7	16	IF	JANET JACKSON	
21	17	DREAMS	GABRIELLE	
20	18	WHY MUST WE WAIT UNTIL TONIGHT?	TINA TURNER	
23	19	GO WEST	PET SHOP BOYS	
22	20	HUMAN WHEELS	JOHN MELLENCAMP	
26	21	BOTH SIDES OF THE STORY	PHIL COLLINS	
24	22	ONCE IN A LIFETIME	SARAH BRIGHTMAN	
25	23	THE BOTTLE	THE CHRISTIANS	
12	24	HAPPY	LEGACY OF SOUND	
25	25	PLEASE FORGIVE ME	BRYAN ADAMS	
28	26	BOOM-SHACK-A-LAK	APACHE INDIAN	
29	27	WHEN YOU GONNA LEARN?	JAMIROQUAI	
30	28	WHEN THERE'S TIME (FOR LOVE)	LAWRENCE GOWAN	
15	29	CRYIN'	AEROSMITH	
30	30	AIN'T NO MAN	DINA CARROLL	

10 Semaine Dernière CS Cette Semaine

CKOI
96.9 FM

MOUSON DRY

La Presse

PAUL SARRASIN ET ÉRIC ARSON

Salle à manger



... l'endroit à Laval où se perpétuent les plus belles traditions culinaires...
de la perdrix jusqu'à la sole de Douvres en passant par
notre délicieux steak tartare ou le carré d'agneau
vous vous régalez!

- Déjeuner d'affaires à partir 9,95 \$
- Pour un dîner en tête-à-tête le soir, table d'hôte à partir de 15,95 \$
- Buffet de fruits de mer gargantuesque servi le samedi soir : 34,95 \$
- Excellente carte des vins - prix de la S.A.Q. + seulement 7,00 \$

Informez-vous sur nos certificats-cadeaux
Pour réservations :
(514) 687-2440



**Sheraton
Inn
Laval**

2440, Autoroute des
Laurentides,
Sortie 10, Laval, Qc

Au Café du Boulevard vous
pourrez trouver une cuisine
moderne et excitante, mariant à
merveille les couleurs et les
saveurs de l'occident et de
l'orient...



- Menu de gens d'affaires tous les midis
- Table d'hôte à tous les soirs à partir de 15,95 \$
- Mardi, soirée des dames, moitié prix sur le plat principal à la carte
- Orchestre au Club Bar du Café (du mercredi au samedi)
- Idéal pour vos "Party" des Fêtes

Pour réservations
(514) 687-8083

2580, boul. Daniel-Johnson,
Chomedey, Laval H7T 2R3 - Bar : (514) 687-6848

RESTAURANT

**La Maison
de
Chavignol**

Plus de Cuisine Française
En plus du Menu
de la Maison,
NOUVEAU MENU
Spécial du Terroir
42,00 \$ Vin inclus

LA GASCOGNE

Tél.: 628-0161

5 Boul. Ste-Rose, Ste-Rose, Laval

La Gastronomie
du Terroir

Restaurant

La Renaudière

- Situé au cœur du Vieux-Sainte-Rose
- Cuisine raffinée
- Table d'hôte du soir à partir de 23,00 \$
- Menu dégustation à 48,00 \$
- Ouvert le midi
- Lauréat à Laval du prix de la gastronomie 92
- Petits salons pour groupes disponibles

Pour réservation
(514) 622-7963

94, boul. Sainte-Rose, Sainte-Rose, Laval



**Sheraton
Inn
Laval**

2440, Autoroute des Laurentides, Sortie 10, Laval
(514) 687-2440
1-800-667-2440

Tarif week-end
occupation simple
ou double **75 \$**

Pour obtenir un guide touristique ou pour toute autre information sur Laval, composez sans frais le 1-800-463-3765 et demandez l'opérateur 218. De Montréal, composez le (514) 682-5522 et demandez l'opérateur 218.



Du vin

La Bourgogne, ses vins, ses secrets, selon Robert Parker



JACQUES BENOIT

Beaucoup de livres ont été écrits sur cette fascinante région viticole qu'est la Bourgogne, l'un des plus beaux (bien qu'il commence à dater) restant sans doute *Grands vins de Bourgogne* du Hollandais Hubrecht Duijker, à cause de sa façon à la fois si naturelle et si sensible de nous la faire découvrir.

L'Américain Robert Parker a une approche bien différente dans son magistral ouvrage, *Burgundy*, d'abord publié en 1990, et qui vient de paraître en français sous le titre *Les vins de Bourgogne et de Beaujolais* (Solar)... à un prix (63,50 \$) bien à l'image de ceux des meilleurs vins bourguignons!

Plus méthodique, plus technique aussi, Parker y explore en effet la région sous toutes ses coutures, et avec une telle multitude de renseignements, de détails de toutes sortes, qu'on est bien forcé de s'incliner!

Autrement dit, et quoi qu'on puisse penser de cet auteur si influent — admiré et adulé par les uns, critiqué et envié par les autres —, il s'agit là d'un ouvrage de référence. Et qui fera date dans sa version française comme ce fut le cas pour l'édition originale en anglais.

Un monument

Avocat de formation, Robert Parker, rappelons-le, a délaissé le droit... pour le vin, et publie depuis environ un douzaine d'années un bulletin trimestriel, *The Wine Advocate*, où il rend compte de ses innombrables dégustations.

Depuis, en puisant bien sûr dans l'immense réservoir d'informations qu'il s'est bâti, il a publié trois livres, dont celui sur la Bourgogne.

Ouvrage de référence, disais-je, mais par lequel on se laisse entraîner et captiver.

En d'autres termes qu'on lit avec énormément de plaisir pour peu qu'on aime le bourgogne, rouge ou blanc, dont l'auteur dit — avec raison — qu'il est à son apogée «le vin le plus majestueux, le plus glorieux et le plus sensuel qui soit».

Monumental (il compte 872 pages), l'ouvrage comprend trois parties.

La première, qui court sur 325 pages, consiste en une description, parfois en quelques phrases, parfois en plusieurs paragraphes, de multiples propriétés de Bourgogne.

Pour les plus importantes, Robert Parker retrace les grandes lignes de leur histoire, indique exactement quelles parcelles possèdent le domaine, puis il décrit les méthodes de vinification, les vins, et attribue à chaque propriété une note d'une à cinq étoiles.

Autrement dit, il y a là, déjà,

une masse d'informations sans pareille!

Il peut s'y montrer, soit très élogieux, soit très critique.

De Claude et Maurice Dugat, de Gevrey-Chambertin — connus au Québec de quelques très rares connaisseurs seulement — auxquels il attribue cinq étoiles, il écrit ainsi: «Maurice Dugat et son fils Claude, dont les caves se trouvent à la place de la Cure, produisent quelques-uns des bourgognes les plus fantastiques et les plus concentrés qui se puissent trouver (...) Avec ceux du Domaine de la Romanée-Conti et de Leroy, ce sont les plus hautes expressions du Pinot noir qu'il m'ait été donné de goûter.»

Inversement, il n'est pas très tendre, malgré son renom, pour le Domaine Louis Trapet, aussi à Gevrey-Chambertin.

«Cette propriété continue à maintenir une bonne réputation, écrit-il, malgré des vins de qualité assez médiocre. On attend l'amélioration!» Deux étoiles...

Seconde partie, plus captivante encore, selon moi: à chaque appellation et donc à chaque village, il consacre un chapitre dans lequel il fait le tour du sujet.

Où se trouve le village? Quelle est la surface en vignes, et comment celles-ci se partagent entre grands crus, premiers crus et vins de villages? Etc.

Après quoi il décrit «le caractère général» des vins, puis, sans détours, donne la liste de ce qu'il considère comme «les produc-

teurs les plus surestimés». Par exemple, à Morey Saint-Denis, Louis Rémy et le domaine des Lambrays... parfois nommé, moqueusement, le domaine «délabré».

Vient ensuite une seconde liste, cette fois «les meilleurs producteurs et leurs vins».

Puis suivent une description générale du village et de ses vins, que complètent de véritables petites monographies, très bien documentées, sur chaque Grand Cru, avec des observations sur la qualité des vins de tous les principaux producteurs, sinon tous.

«Le meilleur Musigny, à l'heure actuelle, est peut-être celui de Mme Lalou Bize-Leroy, écrit-il ainsi (...). Les autres grands Musigny sont vinifiés par les maisons Faiveley et Joseph Drouhin, ainsi que par le remarquable domaine Georges Roumier.»

Puis, pour chaque appellation, il indique quels sont les meilleurs Premiers Crus, théoriquement et hiérarchiquement inférieurs aux Grands Crus, mais dont certains, signale-t-il à propos de ceux de Gevrey-Chambertin, «atteignent souvent le niveau des Grands Crus», notamment «le Clos Saint-Jacques, les Cazetiers et Combe aux Moines».

Enfin, il parseme son texte d'observations précieuses pour l'amateur de bourgogne toujours à la recherche de bons vins!

Ainsi suggère-t-il de goûter l'«extraordinaire Bourgogne Passe-Tout-Grains» de Léni Vol-

pato, de Chambolle-Musigny. Ou encore ce qui reste du Premier Cru les Gaudichots, à Vosne-Romanée, du domaine Forey («Ils m'en diront des nouvelles!»)... la quasi-totalité des Gaudichots ayant été absorbée par la célèbre appellation La Tâche en 1932, rappelle-t-il.

Autre exemple de l'ampleur de son propos: il classe en trois catégories (remarquables, très bons à excellents, moyens) les 56 principaux producteurs de Clos Vougeot, un vignoble extrêmement morcelé et comptant à l'heure actuelle environ 80 propriétaires!

Dans le cas de Chablis (autre exemple), qui compte depuis quelques années un nombre beaucoup plus élevé de Premiers Crus qu'autrefois, soit 40 à l'heure actuelle, contre 27 il n'y a pas si longtemps, il indique quels sont ceux qui, selon lui, produisent les vins les moins intéressants et n'auraient pas dû être élevés à ce niveau.

Enfin, et c'est la dernière partie, il traite en long et en large des millésimes, de 1945 à 1992 compris, alors qu'il s'arrête à 1989 dans l'édition anglaise.

l'émettrais deux réserves: d'abord, les cartes des vignobles, très bien dessinées et de lecture facile, comportent à l'occasion des éléments qui sèment la confusion.

Exemple: le Premier Cru les Gêmeaux, de Gevrey-Chambertin, qui est sur la carte du même rouge que les Grands Crus tels

que Chambertin, Chambertin Clos de Bèze, etc., à croire, donc, qu'il s'agit d'une parcelle ayant droit au titre de Grand Cru, ce qui n'est pas le cas.

Enfin, la partie la moins intéressante se situe à la toute fin (pages 715 à 835), un très grand nombre de vins des millésimes 1983 à 1988 y étant présentés sans aucun commentaire, à la queue leu leu, par... une simple note sur 100, selon le système habituel de notation de Robert Parker.

N'importe, cela n'enlève rien à son livre qui n'est pas seulement un ouvrage passionnant, mais aussi, par ricochet, un excellent guide d'achat pour s'y retrouver dans cette région si complexe. On trouve l'ouvrage dans les sections vins des grandes librairies, notamment chez Renaud-Bray dont le rayon vins et cuisine est particulièrement développé.

Un vin de Pinot Noir

Vous aimez le bourgogne rouge mais le trouvez hors de portée de votre bourse? Si oui, goûtez sans faute — sans faute! — le *Pinot Noir California 1991 Coastal Ridge* vendu dans les succursales ordinaires à petit prix (15,17 \$). D'un rouge plutôt clair, bien... bourguignon, c'est un vin au charmant bouquet de Pinot noir, exubérant, quoique un peu plus épicé que ne le sont d'habitude les bourgognes. Plutôt léger en bouche, velouté, il a, comme on dit, tout pour plaire. Bref, le charme!

À L'AFFICHE CETTE SEMAINE

SUITE DE LA PAGE E18

Kias, Missakian G.-P. Pfeiffer, L.P. Tremblé, M. Fecteau, M. Dufour, A. Besse, G. Dédoyard, M. Deforme, M. Bédard, M. Pleau, R. Fournier, J.P. Deniss, I. Piccioli, P. Duhamel, C.D. Valois et G. La-pointe.

GALERIE VERTICALE (1897, boul. Dagenais o. Laval) - Oeuvres de Francine Desmeules, Martial Lefebvre et François Vallée. Du merc. au dim., de 12 h à 18 h. Jusqu'au 21 novembre.

HAUT 3e IMPERIAL (164, Cowie, Granby) - Sculptures et installation de Michel St-Onge. Du mar. au ven., de 11 h à 16 h. Jusqu'au 20 novembre.

LA GALERIE (75, St-Antoine, Trois-Rivières) - Exposition «Point de fuite», d'Aline Beaudoin Du lun. au dim., de 14 h à 17 h; jeu. ven., de 19 h à 21 h. Jusqu'au 21 novembre. **L'EMBUSCADE** (1571, Place Badaeau, Trois-Rivières) - Oeuvres de Jean-Pierre Gaudreau. Jusqu'au 6 décembre.

MAISON DES ARTS DE LAVAL (1395, boul. de la Concorde o.) - Exposition «Écritures sur bois». Du mar. au sam., de 14 h à 20 h; dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 28 novembre.

MAISON DES ARTS DE PIEDMONT (136, Chemin de la Gare, Piedmont) - Oeuvres de Jean-Paul Riopelle et P.V. Beaulieu. Sam. et dim.

MAISON LOUIS-H. LAFONTAINE (314, Marie-Victorin, Boucheville) - Auj. et dem., de 13 h à 17 h, aquarelles de Maria Tiziana Tabbia.

MUSÉE PIERRE-BOUCHER (859, Laviolette, Trois-Rivières) - Exposition «Du crayon au pinceau». Du mar. au dim., de 13 h 30 à 16 h 30 et de 19 h à 21 h. Jusqu'au 18 novembre.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS (100, Laurier, Hull) - Auj., exposition «Un brin de fantaisie - Art populaire germano-canadien». Expositions «L'art populaire au Canada - Les gens, leur pays», «Oeuvre d'amour - La lingerie nuptiale de Mademoiselle Madeleine Stuart Cassels», «Loin Inuit et Diamond Jenness», «Du berceau au tombeau - Des accessoires pour la vie, 1750-1993».

MUSÉE DE CHARLEVOIX (1, Chemin du Havre, Pointe-au-Pic) - Exposition «Oeuvres choisies de la collection des dessins et estampes du Musée du Québec». Du mar. au ven., de 10 h à 17 h; sam., dim., de 13 h à 17 h. Jusqu'au 14 novembre.

MUSÉE DE LACHINE (110, Chemin LaSalle) - Exposition «Le sommeil d'Ophélie», installation d'Agnès Dumouchel, marionnettes de Micheline Legendre et peintures de François-Marie Bertrand. Du merc. au dim., de 11 h 30 à 16 h 30. Jusqu'au 31 décembre.

MUSÉE DE LA CIVILISATION (85, Dalhousie, Expositions «Nomades» et «La donation Michel Robichaud» et «3 Pays dans 1 valise».

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE SHERBROOKE (174, Palais) - Auj. et dem., de 13 h à 17 h, exposition «Le Musée de nos Maisons: l'art d'ailleurs».

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA (380, Promenade Sussex, Ottawa) - Expositions «La danse macabre», «L'éphémère et le sublime. La photographie à l'ère victorienne» et «Le paradis terrestre. L'artisanat d'art selon William Morris et ses disciples dans des collections canadiennes».

MUSÉE DU QUÉBEC (1, Ave. Wolfe-Montcalm, Parc des Champs-de-bataille, Québec) - Expositions «Alfred Pellan», «Biennale découverte»,

«Patrick Tosani: photographe», Sculptures d'Alfred Laliberté et Marc-Aurèle-de-Foy Suzor-Côté. **MUSÉE MARSIL** (349, Riverside Drive, St-Lambert) - Exposition «Terra Incognita - D'hier à demain». Du mar. au ven., de 11 h à 16 h; sam., dim., de 13 h à 16 h. Jusqu'au 21 novembre. **VIEUX-PRESBYTÈRE** (15, des Peupliers, St-Bruno-de-Montarville) - Auj. et dem., de 13 h à 16 h 30, oeuvres d'Alain Surprenant.

DANSE

TANGENTE (840, Cherrier e.) - Auj., 20 h 30; dem., 19 h 30, «Mes sabots sans aile», d'Annie Brisson, et «Visages divers», de Annie Brisson et Manon Labrecque. Série Émergence; jeu. et ven., 20 h 30, chorégraphies de Jacques Brochu, Diane Loizeau et Denis Lefebvre.

SALLE PIERRE-MERCURE DU CENTRE PIERRE-PELADEAU (300, boul. de Maisonneuve e.) - A compter de merc., 20 h, «L'homme qui essaie devant la gare d'embarquer», de Jean Cudin. Avec Sylvain Lafortune, Martin Bernier, Ginette Boutin, Martin Carignan, Marvise Carrier, Daniel Firth, Annik Hamel et Manon Levac. Présentation de Montréal Danse.

ACORA DE LA DANSE (840, Cherrier e.) - Merc., jeu. et ven., 20 h, Volet Interprètes 1V avec Gioconda Barbuto, David W. Rose et Daniel Soulières.

THÉÂTRE DE L'ESQUISSE (1650, Marie-Anne e.) - Auj., 21 h, «Tangos français». Présentation de la Compagnie de Danse Tango Libre.

LA 7e EXPOSITION DE MODÈLES DE TRAINS MINIATURES DE MONTREAL les 6 et 7 novembre 4251, rue St-Urbain de 10 h à 17 h. - Pas de parking En aide à Jeunesse au Soleil Adultes: 5 \$ - Enfants: 2 \$ Info: Ivan Dow (514) 636-9865 60192-809

Moules & frites... de l'I.P.E. **BETTER** RESTAURANT ... Chez BETTER

Parlimage FORMATION PROFESSIONNELLES EN CINÉMA, EN VIDÉO, EN TÉLÉVISION

SCÉNARISATION PRINCIPES DE BASE Vous avez des idées, venez chercher les techniques! avec *Brigitte Sauriol* ("Laura Laur") les 13 et 14 novembre

COMMENT MONTER UN FINANCEMENT* Tout ce dont vous avez besoin de savoir, ou presque... Avec *Suzanne Hénaout* (productrice, ZANN Inc.) *Daniel Proulx* (Vice-président exec., finances, SDA) le 20 novembre

SCÉNARISATION ÉCRITURE SÉRIE TÉLÉVISION* Pour écrivains et écrivains professionnels de tous genres. Avec *Robert Gauthier* ("Au nom du Père et du Fils") les 20, 21, 27, 28 novembre et 11 décembre

* Avec la participation de Téléfilm Canada et de la SOGIC - Formations déductibles d'impôt - VISA acceptée

288-1400

André Gagnon Porte-parole

DONNEZ... une lueur d'espoir!

La Société d'Arthrite 2075, rue University, bureau 1206 Montréal, QC H3A 2L1 Tél.: (514) 842-4848

ce coupon-réponse contient le **monde**

LA COURSE DESTINATION MONDE

J'ai regardé l'émission du (DATE)

J'ai préféré le reportage de (NOM DU CONCURRENT)

Réponse à la question de la semaine.....

Nom.....

Adresse.....

Code postal.....Téléphone.....

Retourner à : Société Radio-Canada La Course destination monde C.P. 9080, succ. Centre-Ville Montréal (Qc) H3C 3P3

SRC Télévision

Club Aventure AIR FRANCE ULYSSE LA LIBRAIRIE DU VOYAGE La Presse

De la Chine au Kenya, du Pérou au Yémen, de l'Égypte à l'Australie... 35 destinations sur 5 continents!

Suivez LA COURSE DESTINATION MONDE, le samedi à 17 h et courez la chance de gagner un voyage de rêve pour une personne sur une des destinations de Club Aventure Voyages à travers le monde! Deux tirages, le premier en décembre et le second à la fin de la Course.

Pour participer, remplissez le coupon ci-joint. Choisissez votre reportage préféré et répondez à la question de la semaine.

LE PRIX DU PUBLIC- LA PRESSE

Un prix de 3000 \$ sera remis au reporter ayant reçu le plus grand nombre de votes du public lecteur de La Presse.

... ALLONS VOIR SI LE VIN EST BON OUI, OUI, OUI LE 18 NOVEMBRE 1993

En collaboration avec la Société des alcools du Québec, nous vous invitons à découvrir en primeur, les sept sélections officielles de cette année, soit trois vins nouveaux français et quatre vins nouveaux italiens.

Chevaliers, la table ronde est mise. Nous vous attendons au salon des Amis du Musée des beaux-arts de Montréal, 1380, rue Sherbrooke Ouest, 2e étage

Le jeudi 18 novembre à compter de 17 heures.

Chevaliers du Publicité-Club 22 \$ (taxes incluses) Non-membres 29 \$ (taxes incluses) Réservez dès maintenant au 875-2565. Le nombre de places est limité.

AVIARY Importer/Exporter Inc. KRAFT GENERAL FOODS CANADA INC. Cullnac M MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL Société des alcools du Québec

Restaurants

Un restaurant pas comme les autres

FRANÇOISE KAYLER

Ce restaurant grec n'a jamais été comme les autres. Et il demeure ce qu'il a toujours voulu être: un sorte de vitrine de la vraie Grèce, d'un mode de vie au quotidien simple et chaleureux. Entre les murs d'une série d'anciens logements d'une artère commerciale, Hermès est une escale. Et ce n'est pas seulement parce que les murs sont décorés. C'est parce que la cuisine est le reflet de ce que l'on mange en Grèce, quand on mange comme les Grecs. Et, curieusement peut-être, ce que l'on trouve dans cette maison est une sorte de solution aux conditions difficiles d'aujourd'hui.

Les psarotavernas nous ont habitués au poisson grillé et nous ont fait oublier les « farcis » et tous les plats mijotés qui font partie du rythme de vie de ces îles ensoleillées, où c'est le matin que l'on cuisine, pour toute la journée, quand il fait encore

frais. Hermès est resté fidèle à ces traditions simples. Comme il est resté attaché à certaines habitudes de consommation. On sait que l'on se met à table fort tard en Grèce. Ce restaurant ne ferme ses portes qu'à 5 heures du matin! Les jours de semaine aussi bien que le dimanche. Et il les ouvre à 11 heures. Chez Hermès, on peut aussi choisir d'emporter des plats. Car la cuisine est une cuisine qui s'adapte bien à ce genre de pratique.

Il n'y a ni menu, ni carte. Ce ne sont que plats du jour, exposés en avant de la cuisine, des plats cuits longuement, faits de viandes et de légumes et qui constituent à eux seuls presque un repas.

De sorte que l'on ne se ruine pas dans ce restaurant. Les plats sont copieusement et la cuisine est nourrissante. On peut difficilement y composer un menu avec entrée, plat, dessert. La meilleure option est de prendre soit un



plat, soit des entrées qui, en fait, peuvent composer un repas. La salade grecque peut rafraîchir une moussaka en plat principal. Un yogourt au miel peut compléter un choix d'entrées.

Ce sont toutes des entrées devenues classiques. Elles sont servies généreusement, faites simplement et honnêtement avec

des bons ingrédients: sur une base de pommes de terre, le « taramasalata » avec ses oeufs de poisson qui donnent un goût discret de mer, aussi bien que le « skordalia » doux en texture et fort en ail. Le « saganaki » est un plat en soi, une grande tranche d'un fromage à pâte serrée et salée, cuit en friture et que l'on arrose de jus de citron, accompa-

gné de tranches de tomates et d'olives noires. Particulier, ce plat a de fervents amateurs.

L'agneau fait partie des plats que l'on sert souvent chez Hermès. Le gigot est accompagné de pommes de terre « brunes ». L'épaule est longuement mijotée avec des tomates et des courgettes. Elle est servie avec des pom-

mes de terre, faisant de cette assiette largement composée, un repas presque complet. D'autant plus que la corbeille de pain est constamment remplie! Cuite avec l'os, la viande prend une saveur spéciale. Elle était tendre et les légumes, avec un fond de sauce de cuisson, étaient devenus fondants. La moussaka est cuite en moules et démolée dans l'assiette sous un chapeau blond. Viande et légumes s'y confondent avec un moelleux qui confond toutes les saveurs.

Au dessert, la spécialité de la maison est un gâteau au fromage que l'on partage par gourmandise. Le yogourt au miel est typique, yogourt passé, ferme et doux, largement arrosé d'un miel épais et parfumé.

HERMÈS
1014, rue Jean Talon, ouest
272-5880
Un repas pour deux, avant vin, taxe et service, composé soit d'un plat principal et d'un dessert, soit d'entrées et d'un dessert: 22 \$.

LE FLAMBERT
Cuisine française
Vin • Bière • Spiritueux
Ouvert du lundi au samedi 17h30 à 23h00 fermé le dimanche
3944, rue Papineau
Réservations: 596-1280

Crêperie à la Gourmardise Bretonne
Forfait: 39 \$/pers. taxes et service inclus
Réservations: 434-1500

394, ch. Grande-Côte, Boisbriand
présente le super-théâtre «LE DIABLE À QUATRE» les 10, 17 et 24 novembre.
Tél: 434-1500

L'Amalfitana
Cuisine typique italienne
Table d'hôte du soir 5 services à partir de 15,95 \$
Réservation: 523-2483
Fermé le dimanche.
1381, boul. René-Lévesque E. Face à Radio-Canada

Le Caveau
Ouvert le dimanche à 17 h
Stationnement gratuit
2063, rue Victoria, métro McGill
Tél.: 844-1624

Restaurant Le Midi
Cuisine italienne par excellence
Réservez pour les fêtes
1255, rue Bleury
Lun. au vend. 11h30 à 23h30
San. de 17h à 23h
Rés.: 875-2808 / Fermé le dimanche

La Goélette
8551, boul. Saint-Laurent
Tél.: 398-8393
Spécial du mois/2 pers. 1 bte pour deux
Choix d'entrée: Feuilleté d'escargots ou Fondue parmesan ou salade César au crabe
Choix de plats de résistance
• Steak au poivre
• Crevettes provençales
• Sole frais aux fines herbes
• Cuissees de grenouilles
• Escalope de veau «Vienneise»
Tous nos repas sont servis avec légumes frais, riz ou patates maison et café.
39,95 \$/2 pers.
Nos salles de réception sont entièrement rénovées.

Restaurant LE PIÉMONTAIS
Cuisine italienne et française
Du lundi au vendredi de 11 h à 24 h
Samedi: de 17 h à 24 h
Dimanche: fermé
L'endroit pour bien commencer... ou bien terminer la soirée.
1145, rue de l'Église
Tél: 861-8122

RESTAURANT Da Felice INC.
Cuisine italienne
Une rue à l'est du boul. Chomadey, coin 70ème
3424, BOUL. CARTIER OUEST, CHOMÉDEY, LAVAL
Tél.: 682-6678

RESTAURANT Chez Beauchesne
Service de traiteur
À VOLONTÉ
FESTIVAL D'ÉTÉS
FOUOUE CRUOISE | BŒUF DE BOEUF | MOULLES ET FRITES
• Dîner d'affaires • Bières importées
3971, Hochelaga, MT
à 2 pas du Stade Parking sur le côté
Tél.: 257-9274

LA LUCARNE
rue Laurier
Table d'hôte et menu forfait pour vos plaisirs de l'hiver et des fêtes
1030, av. Laurier Ouest 279-7355

10 ANS
Venez célébrer avec nous du 1er au 10 novembre
Cadeau commémoratif à tous les clients
Grand concours - 1er prix: un voyage à Orlando, 2 pers.
801, de Maisonneuve Ouest
849-6331
Stationnement intérieur
OUVERT DIMANCHE DES 17H

La gastronomie espagnole Spectacle flamenco
les vendredis et samedis à 20H30
Sancho Panza
3458, avenue du Parc • 844-0558
(Coin Sherbrooke) Ouvert tous les jours

ADESSO
Fine Cuisine Italienne
Les midis d'Adesso à partir de 7,50 \$
En soirée table d'hôte à partir de 13,95 \$
Rés.: 383-4603 Fermé le lundi
1999, boul. Henri-Bourassa Est

NOS 3 RESTAURANTS
Braz 4552, rue Saint-Denis (514) 847-0088
Musique et Cuisine Brésilienne
Biju
935, avenue Duluth Est (514) 522-8219
NÉGA FULÔ
1257, rue Amherst (514) 522-1554
Samba • Bossa Nova
chanteurs • piano • contre-basse • guitaristes
DUO de JAZZ

Al Ritrovo
LE NOUVEAU RESTAURANT À DÉCOUVRIR
Fine cuisine italienne
Pâtes, veau et fruits de mer
Repas de 1re qualité: ambiance chaleureuse
The Gazette: Helen Rochester 02-10-93
Tous vos vins au prix de la S.A.Q.
Repas pour 2 / 29,95 \$
LE GÉANT fruits de mer 19,95 \$
6598, boul. Monk - Tél.: 762-1414

Les Mauvais Garçons
Cuisine française et spécialité de crevettes
Table d'hôte à partir de 14,95 \$
Maintenant ouvert le dimanche
Fermé le lundi
446, rue Marquette (angle av. du Mont-Royal)
Rés.: 524-7989

Chez Pierre Le plus ancien restaurant français de Montréal à la même adresse depuis 1932
NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU
Dîner gastronomique de 6 services différents tous les mois (gibier, fruits de mer, etc.)
Vendredi 12 novembre } Les délices de la mer
Samedi 13 novembre }
Vendredi 10 décembre } Menu des chasseurs
Samedi 11 décembre }
1263, rue Labelle, Montréal * Réservations: 843-5227

Eduardo - Laurier
Cuisine italienne
Pour bien commencer ou terminer une soirée
Brunch tous les dimanches
Venez découvrir notre boutique de produits italiens pour gourmets
1014, av. Laurier Outremont
Rés.: 948-1826

LYS DE SZECHUAN
"LA MEILLEURE CUISINE ORIENTALE / SZECHUAN À MONTRÉAL"
4022, rue St-Catharines O. (en face de la Place Alexis Nihon)
Réservations: 932-1968

TOUR DE VILLE
RESTAURANT & BAR PANORAMIQUES
BUFFET Californien
Découvrez ses fantaisies inédites aux fruits et légumes, ses mariages adoucissants de viandes et de fruits de mer et ses merveilleux vins de la Vallée de Napa.
Tous les soirs de 18h à 23h du 1^{er} octobre au 5 décembre 1993
Le buffet panoramique du dimanche au jeudi - 26 \$
Le grand buffet vendredi et samedi - 32 \$
Gagnez un voyage d'une semaine pour deux en Californie sur Air Canada, classe affaires, avec séjour au Radisson Hollywood Roosevelt Hotel.
RÉSERVATIONS 879-1370
777, rue University, Montréal
AirCanada
Radisson. GOUVERNEURS MONTRÉAL

Bon-cadeau pour "Du Côté de Chez Moi"
5 \$ de rabais SUR TABLE D'HÔTE ET CARTE VALABLE MIDI ET SOIR
Restaurant CUISINE FRANÇAISE mijotée et servie par les patrons
TABLE D'HÔTE LE MIDI, 9,95 \$ à 17,95 \$, DU MARDI AU VEND.
TABLE D'HÔTE LE SOIR, 9,95 \$ à 25,95 \$, DU MARDI AU SAMEDI
2008, rue Jean-Talon Est. Tél.: 725-9077
SUR PRÉSENTATION DE CE BON (1 PAR COUPLE)
Voeu Hôte, Patrice et Jean-Claude Dommange Non négociable en argent

Le Relais Verlain
3 min. à l'est du pont Jacques-Cartier
Tous les vendredis, samedis et dimanches soir, succulent buffet
BRUNCH DU DIMANCHE 12,99 \$
Vaste choix
Musicien Magicien
Invitation de novembre Saumon de l'Atlantique grillé 11,99 \$
Entrée, dessert et café inclus
295, rue St-Charles O., Longueuil
677-6378
Salle pour party de Noël

GRAND BRUNCH ET PETITS PRIX
MUFFIN DU JOUR 2,00 \$
GATEAU FARINE D'AVOINE 2,75 \$
TERRINE DE LÉGUMES 3,00 \$
CRÊPES AU GINGEMBRE 3,25 \$
CRÊPES BABEURE 3,25 \$
OEUF BÉNÉDICTINE 3,25 \$
PAIN PUDDING 3,75 \$
GATEAU AUX BAIES 3,50 \$
TOAST FRANÇAIS 3,50 \$
PETIT BURGER 4,00 \$
MIGNONNETTE DE POULET 6,50 \$
OMELETTES RÉGULIÈRES OU SANS LES JAUNES 7,50 \$
CAFÉ ET CROISSANT (GRATUITS)
ALEXANDRE
1454, RUE PEEL
TÉL.: 288-5105

La famille du Joli Moulin a décidé de combattre la récession.
Lundi Surf'n turf 25,00 \$ 12,95 \$
Mardi Assiette Bluenose 29,00 \$ 14,95 \$
Mercredi Assiette du marinier 29,00 \$ 14,45 \$
Jeudi Assiette le Joli Moulin 29,00 \$ 14,45 \$
Vendredi Assiette du pêcheur 29,00 \$ 14,45 \$
Samedi Assiette du capitaine 29,00 \$ 14,95 \$
Dimanche Assiette de Neptune 29,00 \$ 14,45 \$
FESTIVAL DE BIFTECK (grillé sur charbon de bois)
POTAGE OU SALADE
Surfonge Bifteck de côte Filet mignon
10 oz 12 oz 6 oz 12,95 \$ Servi avec légumes et pommes de terre
12 oz 16 oz 8 oz 14,95 \$
Thé ou café
5780, rue Sherbrooke Est, coin boul. Lacordaire Réservations: 254-2125

12^e Anniversaire
1. Saumon de l'Atlantique sauce hollandaise
2. Feuilleté de pétoncles au poivre rose
3. Crevettes grillées à l'ail
4. Médallion de veau Bordelais
5. Combiné de crevettes, pétoncles et scampi
6. Combiné de scampi, crevettes et cuisses de grenouilles
7. Filet mignon au poivre vert et crevettes
8. Tournedos au poivre vert
9. Filet d'agneau aux herbes de Provence
10. Rôti de boeuf au jus
11. Suprême de poulet au Grand Marnier
12. Cervelle de veau grenobloise
12,12 \$
Inclus: soupe ou salade, pain maison chaud et légumes frais du marché.
Le Bordelais
1000, boul. Gouin O. (juste à l'est du boul. de l'Acadie)
Tél.: 337-3540 Fermé le lundi
Salle de banquet
• Mariage • Anniversaire • Etc.
Le Chamberlin
Pointe-Clair
(Daise le vendredi et le samedi)
Tél.: 695-0620
Fermé le dimanche

RESTAURANT LE TOIT ROUGE
DIMANCHE "JOURNÉE FAMILIALE"
5440, rue Sherbrooke Est (face au village olympique)
Réservations: 259-3748
Tous nos plats sont accompagnés d'une salade verte.
STATIONNEMENT GRATUIT
EGALEMENT DISPONIBLES: MENU À LA CARTE ET TABLE D'HÔTE
Poitrine de Poulet Grillé "Médiane" 8,95 \$
LA CÔTE DE BŒUF RÔTIE AU JUS 12,95 \$
SUPER BUFFET BRUNCH de 11 h à 14 h 30
SUPER BUFFET DU SOIR de 17 h 30 à 20 h 30
ADULTES 13,95 \$
ENFANTS 5,95 \$
199030-925

Le Jardin de "Panos"
Spécialités grecques
Spécial 14^e anniversaire
Pour remercier notre fidèle clientèle à l'occasion de notre 14^e anniversaire nous vous offrons, à l'achat d'un plat principal, un choix d'entrées et un dessert gratuitement. Du dimanche au jeudi seulement pour un temps limité (du 7 novembre au 7 décembre 1993).
521, rue Duluth Est (Près rue St-Hubert)
Tél.: 521-4206

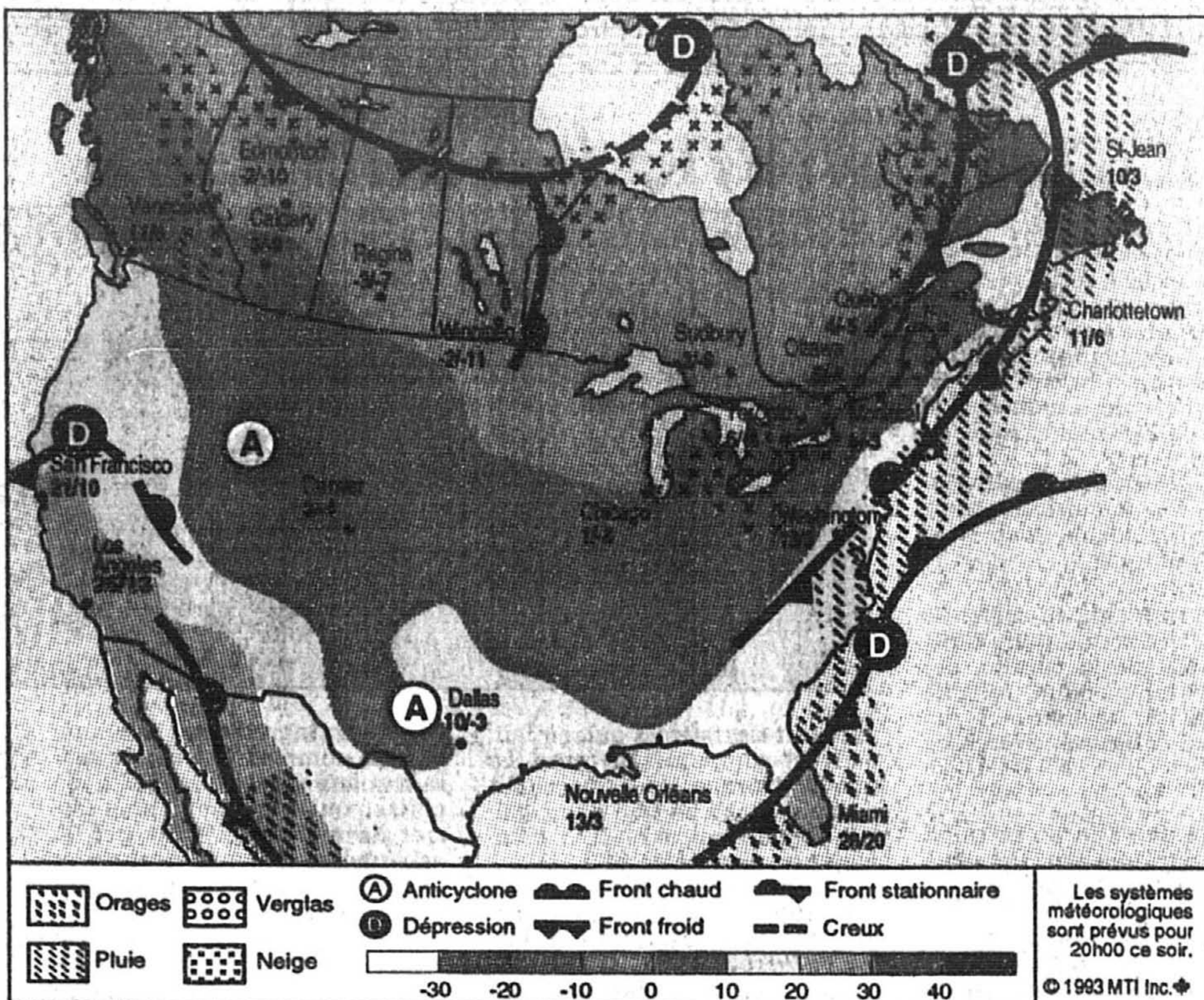
La Presse

Toutes les cartes et prévisions météorologiques proviennent des Technologies Météorologiques Inc. à Montréal.

LES PRÉVISIONS POUR MONTRÉAL ET LES ENVIRONS

aujourd'hui		Possibilité d'une faible averse de pluie ce matin, quelques averses de neige fondante cet après-midi. Vents O 20-35 km/h
Maximum	6	
ce soir		Ciel nuageux avec éclaircies et la possibilité de quelques flocons de neige. Vents diminuant à NO 10-15 km/h
Minimum	-3	
demain		Ciel plutôt nuageux en matinée, un dégagement partiel en après-midi. Vents O 20-30 km/h
Max./Min.	-2/-8	
lundi		Ciel ensoleillé avec températures froides. Vents SO 15-25 km/h.
Max./Min.:	0/-6	

Québec	Ottawa	Toronto
Max./Min.: 4/-5	Max./Min.: 5/-4	Max./Min.: 6/-4
Aujourd'hui Quelques averses de pluie et neige fondante.	Aujourd'hui Ciel nuageux avec quelques averses de neige.	Aujourd'hui Nuageux avec quelques averses de neige fondante.

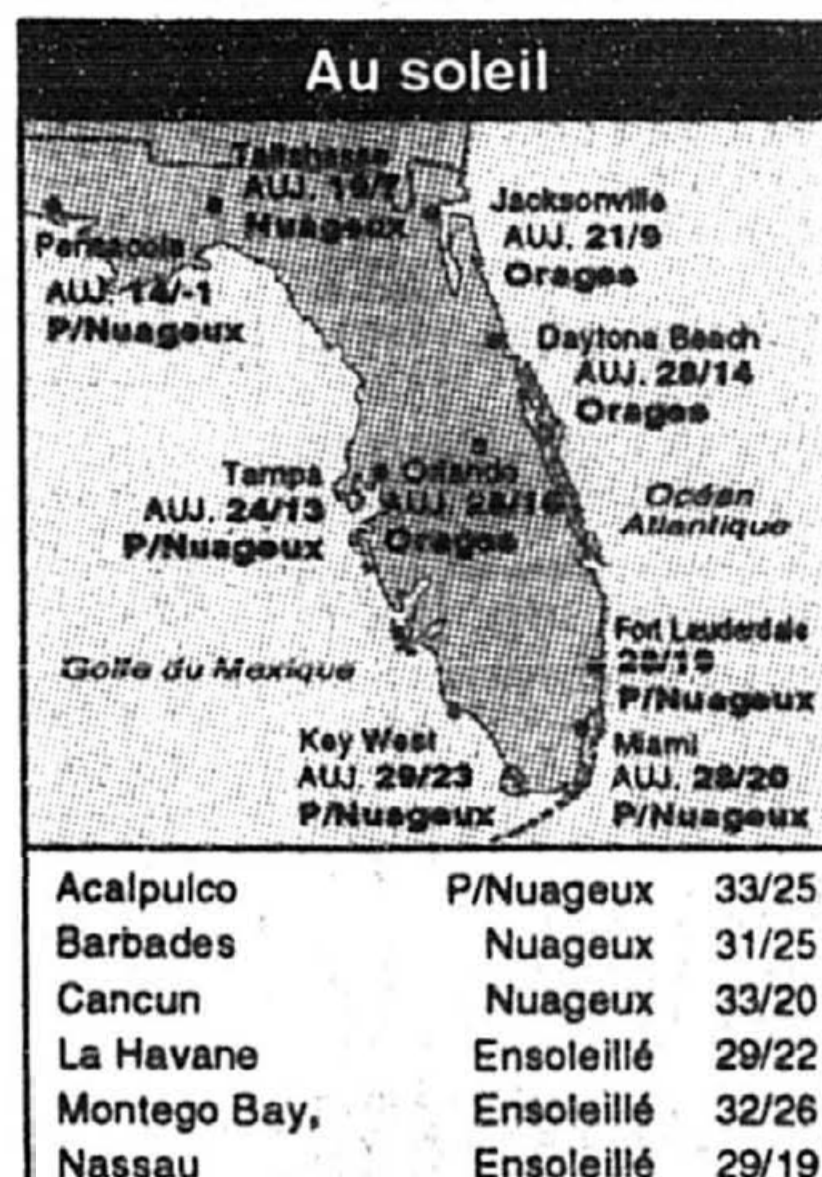


	aujourd'hui	demain
Abitibi	Av/Neige -1/-9	Ensoleillé -3/-12
Laurentides	Av/Neige 4/-7	P/Nuageux -3/-11
Estrie	Averses 6/-3	Nuageux -2/-8
Mauricie	Av/Neige 5/-4	P/Nuageux -3/-10
Lac St-Jean	Av/Neige -1/-9	P/Nuageux -4/-11
Rimouski / B.Com.	Av/Neige 2/-4	Nuageux -2/-6
Gaspé	Nuageux 6/0	Av/Neige 0/-3
Sept-Îles	Nuageux 1/-5	Av/Neige -2/-6
Baie James	Ensoleillé -8/-14	Nuageux -4/-6

L'almanach quotidien pour Montréal

Observation 24 heures (jusqu'à 17h00 hier)		Température Max. Min.	
Heure	Temp. Hum. Vents (km/h)	Hier:	8 4
19h00	Pluie 6 90% SSO 9	Auj. l'an passé:	5 -3
22h00	Nuageux 5 97% SSE 4	Moyenne:	8 1
01h00	Nuageux 6 89% E 7	Records Max. Min.	
04h00	Nuageux 5 85% E 5	1948:	22
07h00	Pluie 5 92% ENE 11	1951:	-9
10h00	Pluie 6 93% ESE 11	Neige (jusqu'à 14h hier)	
13h00	Nuageux 7 93% ESE 9	Ce mois-ci:	26.0 cm
16h00	Pluie 8 97% E 2	Ce mois-ci (normale):	4.8 cm
Heures d'ensoleillement, nov. 1993 (jusqu'à hier)		Hiver:	26.0 cm
Ce mois-ci: 8.0 h, ce mois-ci (normale): 14.0 h		Saison (normale):	7.4 cm

Au pays	DEMAIN	Le monde	DEMAIN
Iqaluit	P/Nuageux -12/-18	Amsterdam	Nuageux 13/9
Yellowknife	Ensoleillé -15/-20	Athènes	Nuageux 23/18
Whitehorse	Nuageux -2/-11	Beijing	Ensoleillé 18/9
Vancouver	Ensoleillé 11/4	Berlin	P/Nuageux 9/3
Victoria	Ensoleillé 12/3	Bruxelles	Nuageux 14/9
Edmonton	P/Nuageux -5/-10	Buenos Aires	Nuageux 24/18
Calgary	Av/Neige -3/-9	Honolulu	P/Nuageux 30/23
Saskatoon	Ensoleillé -2/-10	Lisbonne	Averses 15/13
Régina	Ensoleillé 0/-10	Londres	Nuageux 14/9
Winnipeg	Av/Neige -1/-8	Los Angeles	Ensoleillé 24/13
Thunder Bay	Nuageux 2/-7	Madrid	Nuageux 13/9
Sudbury	Av/Neige -2/-10	Mexico	Nuageux 21/14
Rouyn	Ensoleillé -6/-15	Moscou	Nuageux 5/2
Ottawa	Ensoleillé -2/-8	New Delhi	Ensoleillé 28/15
Québec	Nuageux -2/-9	New York	Nuageux 6/2
Moncton	Pluie 6/3	Paris	Nuageux 14/9
Frédéricton	Pluie 7/4	Rio	Ensoleillé 34/25
Halifax	Averses 8/4	Rome	Averses 17/15
Charlottetown	Averses 6/3	Tokyo	Ensoleillé 21/13
Saint-Jean	Pluie 10/3	Washington	Nuageux 8/2



lotto-québec

Le Mini Tirage du 93-11-05

NUMÉROS	LOTS
948906	50 000 \$
48906	5 000 \$
8906	250 \$
906	25 \$
06	5 \$
94890	1 000 \$
9489	100 \$
948	10 \$

UNIVERGUES Tirage du 93-11-05

NUMÉROS	LOTS
387570	250 000 \$
87570	2 500 \$
7570	250 \$
570	25 \$
70	10 \$

Quotidien Tirages du 93-10-30 au 93-11-05

	3	4
SAMEDI	673	9303
DIMANCHE	469	2411
LUNDI	255	5357
MARDI	711	5511
MERCREDI	264	1117
JEUDI	695	2560
VENREDI	448	1317

Banco Tirage du 93-11-05

1	5	8	13	15
16	21	26	30	31
33	36	38	45	48
49	51	53	59	67

TVA, LE RESEAU DES TIRAGES
Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso de billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

LES ANNONCES CLASSÉES DE
La Presse
285-7111
C'est un bon numéro...

SUPER SALON SPORTS ET PLEIN AIR

17-21 NOVEMBRE 1993 AU STADE OLYMPIQUE

L'ÉVÉNEMENT POUR LES GENS ACTIFS

QUATRE GRANDS SALONS!

POUR FAIRE, VOIR ET MAGASINER DU SPORT COMME JAMAIS!

- SKI ET SPORTS DE NEIGE**
Skiez sur une véritable pente de neige de 130 pieds de long, testez vos capacités ou admirez des figures de ski acrobatique sur trampoline.
- HOCKEY ET SPORTS DE GLACE**
Tirs de précision, techniques de patinage, patinage artistique sur une vraie patinoire. Matches de hockey sur patins à roues alignées, dekhockey, etc.
- PLEIN AIR**
Découvrez l'escalade et le vélo sur une vraie montagne, le deltaplane dans le ciel du Stade, ou encore découvrez les nouveaux styles en ski de fond.
- MULTI SPORTS**
Nage synchronisée, aérobic, visite guidée du vestiaire des Expos, défi de dribblage de soccer contre les professionnels de l'Impact, sports de raquette, sports de combat, etc.

- 30 ACTIVITÉS DE SPORT ET DE PLEIN AIR À ESSAYER GRATUITEMENT!**
- 100 VEDETTES DU SPORT OLYMPIQUE ET PROFESSIONNEL À RENCONTRER ET À DÉFIER EN COMPÉTITIONS AMICALES.**
- 150 EXPOSANTS POUR MAGASINER SUR PLACE ET DÉCOUVRIR LES NOUVEAUTÉS 94.**
Véritable supermarché du sport pour magasiner sur place: stations de ski, vêtements de sport, équipements et accessoires, destinations sportives au Québec et ailleurs.

Une première en Amérique!

Sylvie Bernier, porte-parole du salon

5 JOURS SEULEMENT

HEURES D'OUVERTURE
Mercredi au samedi 10 h à 22 h
Dimanche 10 h à 18 h

PRIX D'ENTRÉE (toutes taxes incluses)
Admission générale: 12 \$
Enfants accompagnés (6 ans et moins): gratuit
Prix familial (4 personnes dont 1 adulte): 39 \$

ACCÈS ILLIMITÉ AUX ARÈNES DE SPORT